



Important notes on Oras products and Guarantee card

Water Is Worth Loving.

GB	4
CZ	6
DE	8
DK	10
EE	12
ES	14
FI	16
FR	18
IT	20
LT	22
LV	24
NL	26
NO	28
PL	30
RO	34
RU	38
SE	42
SK	44
Guarantee card	46

GB

Oras General Terms of Guarantee (valid 1.1.2012 in Europe)

Congratulations for making an excellent faucet choice!

We hereby guarantee that all Oras products are manufactured using superior quality raw material and components and that our manufacturing processes are controlled by extremely accurate quality assurance; from the material choices until the product is ready for use. All Oras faucets and accessories are designed and manufactured according to the EN standards and therefore flawless operation is guaranteed under appropriate conditions specified in the EN standards. Furthermore, we guarantee that all our products are carefully tested in our own factories before delivered to the customers.

We kindly ask you to read and follow carefully the use and maintenance instructions, enclosed with the product. Correct installation, maintenance and use ensure long-term durability of the product.

Two (2) years guarantee

Should you have any complaints regarding our product, we kindly ask you to contact the seller as soon as possible. We will reimburse manufacturing and material faults for the period of two (2) years according to the mandatory consumer protection act. The guarantee is valid for two (2) years from purchasing day or in case there's no documentation of purchasing, two (2) years from the year/month on the faucet's manufacturing stamp (the year/month of stamp + two years). Faults caused by normal wearing of the product, wrong installation, misuse or negligence of use and maintenance instructions will not be reimbursed.

Five (5) years guarantee for below-mentioned functional components for all Oras products

This guarantee applies to the following functional components of faucets, used in private households: single lever mixer cartridge, solenoid valve, sensor and thermostatic cartridge.

Starting from the purchasing day of the faucet or the year/month on the faucet's manufacturing stamp, whichever is the earliest, this five (5) years guarantee is valid for material or manufacturing failures of the above-mentioned functional components and concerns faucets which have been used only in private households (Oras reserves rights to investigate the case). Oras provides a new part against the failed component free of charge. This guarantee does not cover any other additional expenses. All expenses caused by the repair work, etc. are on consumer's responsibility.

Additionally this guarantee does not cover batteries, aerators or other regular maintenance related parts or faults caused by dirt, wrong assembly / installation or misuse (see the use and maintenance guide provided with the product or from www.oras.com).

Ten (10) years availability guarantee for functional components and spare parts of all Oras products

Oras hereby guarantees that at least for the period of ten (10) years as of the year/month on the faucet's manufacturing stamp, functional components and spare parts are available for all Oras products. The availability guarantee is valid for products manufactured after 1.1.2012. This guarantee does neither cover any expenses nor include any repairs or installation work but only ensures the availability of functional components and spare parts.

Guarantee limitations

These guarantee conditions are given only for Oras faucets

and accessories that are equipped with original Oras parts and maintained and used according to the use and maintenance manual. The stipulations of local authorities and legislation must be complied within installations of faucets and water fittings and in planning them. The above Oras guarantees do not apply to faults caused by wrong assembly, wrong installation, cleaning (scrubbing or the use of corrosive cleaning agents), misusage, lack of repairing or lack of service in case of impurity of water (rubbish, lime, chemicals, etc.). The guarantee does not apply to batteries in electronic faucets.

These guarantees do not limit the consumer's statutory rights under applicable and mandatory national consumer protection law. These guarantee terms and conditions have been made under and shall be governed by and construed in accordance with the laws of Finland. For further information or in case of questions regarding Oras guarantees, please contact the seller or Oras.

Fault announcement

These guarantees apply only the faults that are announced to Oras or seller in reasonable time (normally within 14 days), from discovering the fault. At the same time customer should clarify when the product has been purchased. Furthermore it should be agreed with Oras or its representative the way of repairing and who will make it.

Material recycling

As a responsible company Oras wishes that all products be handled appropriately at the end of their lifecycle. Oras's primary goal is to recycle all possible materials. Anything that cannot be recycled, should be used in production of energy.

The main material used in faucets is brass which is itself a recycled material. The best way to dispose of obsolete products at the end of their lifecycle is to send them to a metal recycling site.

All plastics used in Oras faucets are thermoplastics and therefore recyclable.

All packaging materials used by Oras are suitable for recycling.

Batteries and electronic parts must not be disposed of with general waste. They must be sorted and delivered to specific collection points.

General

Faucets and valves, like other HVAC equipment, consist of several parts that are under constant stress and exposed to wear and tear, and therefore require servicing. When a part has worn to the point of being unusable, it is generally due to lack of servicing. Regular servicing guarantees trouble-free operation of the equipment and significantly prolongs its operating life.

Servicing must be carried out using appropriate tools and spare parts. To guarantee smooth operation and quick servicing of equipment, the following should be taken into account in the construction of the pipework:

The piping must be rinsed with household water to remove sand, chips etc. before installing faucets and valves.

- The system must be equipped with a sufficient number of mud blockers to prevent the incursion of foreign objects.
- Correct installation is particularly important for the proper operation of faucets and valves.

Servicing is easier and takes less time, if the faucet joints are equipped with Oras ball stop valves. This causes no disturbance to other equipment installed in the system, because each faucet can be individually switched off from the system.

Note! The electrical connection of mains-operated electronic faucets may only be carried out by a qualified electrician. Servicing and adjustment can also be carried out by a suitably qualified person e.g. someone who has completed the Electra Training School Programme.

Electronic faucets meet the requirements of the EMC Directive 2004/108/EY.

Maximum flow period (Protection against vandalism, touchless faucets)

The maximum flow period of touchless faucets is two minutes for basin faucets and five minutes for shower faucets. If the sensor is covered, the faucet shuts off automatically after the above-mentioned period (protection against vandalism). To return the faucet to normal operation, remove any obstacle (e.g. chewing gum, tape) from the sensor. Flow periods can be modified in some models.

Cleaning of the external faucet surfaces

In cleaning the external surfaces of the faucet, the same rules apply as in cleaning painted surfaces at home in general. Keep the sensor of the electronic faucet clean for faultless operation. Regular cleaning of the external faucet surfaces should be carried out using neutral or slightly alkaline (pH 6-9) liquid cleaner, such as soap solution or washing-up liquid (not dishwasher powder). (Always follow the detergent manufacturer's directions and dosage guidelines). Organic solvents, corrosive and/or scrubbing agents or devices must not be used.

Warning!

Chrome coating does not resist phosphoric acids and chlorine compounds. (The same applies to all plastic parts of shower fittings). Such compounds include e.g.:

- Aluminium chlorides (used in e.g. antiperspirants/deodorants).
- Hydrochloric acid and its derivatives (used in e.g. cleaners meant for delimiting/Dutch tile cleaners).
- Various acid and alkaline cleaners containing chlorine.
- Salt water (e.g. sea water).
- Air containing a plenty of chlorine.
- Various detergents containing phosphoric acid.

Note! Cleaners containing alcohol are not suited to cleaning of acrylic surfaces.

Note! Even dilute solutions may damage the coating, because when water evaporates the active ingredients remain and the solution concentrates.

Do not clean the faucet with a high-pressure washer.

Cleaning

- Clean the faucet with a sponge or soft cloth moistened with detergent solution. **Note!** Do not use a spray bottle!
- Rinse the faucet with plenty of plain lukewarm water.
- Finally wipe the faucet dry.

Noble metal coatings: aranja, polished brass, gold, satin and brilliant

If noble metal coated faucets tarnish in places over time, the tarnishing can be removed using e.g. liquid silver cleaners. After cleaning, surfaces should always be rinsed and wiped dry.

Coloured faucets

Coloured faucets can be waxed with car wax after cleaning as per instructions. A waxed surface is water and dirt repellent and makes it easier to clean the faucet.

Very dirty surfaces

In exceptional cases where the faucet has not been cleaned for a

long time, and dirt does not come off with normal cleaning, slightly alkaline liquid cleaner can be used.

- Pour some liquid cleaner on a moist, soft sponge.
- Wipe the dirty surface with the sponge.
- Rinse carefully with plenty of lukewarm water.
- Wipe the faucet dry.

Cleaning the aerator: Remove the aerator, clean with water, or replace a new one.

Correct use of Bidetta hand-shower

When Bidetta hand-shower is turned off after use, there will be a little water remaining under the shower unit's strainer. If the water is not drained, it may drip out when the hand-shower unit is hung up. To prevent this from happening, turn the faucet off and shake the shower head a couple of times over the toilet bowl or sink to remove the water from the strainer. Then hang the hand-shower unit in its holder. This process is quick and easy to learn and part of the correct use of the bidet handshower.

Risk of freezing

Faucets or other water fittings installed in a place where water left inside them may freeze (e.g. during the winter in unheated holiday accommodation) must be emptied or stored in a heated place for the cold period. Various precautions should be taken to prevent damage caused by freezing, e.g.

- Single-lever faucets:** Detach the cartridge.
- Automatic faucets:** Detach the cartridge and empty the water from the faucet.
- Two-handle faucets:** Detach the head work.

Note! Precautions must also be taken when transporting a used faucet in sub-zero temperature.

Warning! Faucets and accessories are not suitable for use in hot environment, max. +65°C. The same temperature limitation concerns also the cleaning.

Warning! Do not connect any appliance equipped with a closing device, e.g. a high pressure-/bottle washer or the garden hose with a closing device, to the faucet (e.g. to replace the aerator). Using this kind of closing device may result in extensive pressure shocks which might then damage the regulating and closing mechanism in the faucet, or damage the spout.

As well there can also appear harmful cross flow.

The ejector- structure must be used, when using Bidetta handshower with a trigger.

Note! The washing machine valve must always be switched off after use. If the washing machine cannot be connected to the faucet, then the connecting pipe (G1/2) should be plugged shut.

CZ

Oras-obecné podmínky pro záruku (v platnosti v Evropě od 1.1.2012)

Blahopřejeme Vám k výběru vynikající vodovodní baterie!

Tímto garantujeme, že všechny výrobky Oras jsou vyráběny s použitím surovin a komponentů o vysoké kvalitě, a že naše výrobní postupy jsou kontrolovány s cílem zajistit jejich mimořádně vysokou kvalitu; od výběru materiálů až k výrobku připravenému a udržitelnému. Všechny baterie a další příslušenství od firmy Oras jsou navrhovány a vyráběny podle standardů EU a proto je jejich bezchybná funkčnost garantována příslušnými podmínkami specifikovanými ve standardech EU. Navíc garantujeme, že všechny naše výrobky jsou pečlivě testovány v našich vlastních továrnách před tím, než jsou dodány spotřebiteli.

Prosíme Vás laskavě, abyste si pečlivě přečetli pokyny k používání a údržbě, které jsou přiloženy k výrobku a řídili se jimi. Správná instalace, údržba a používání zajišťují dlouhodobou životnost výrobku.

Dvouletá (2) záruka

Pokud by nastal důvod k jakékoli stížnosti vzhledem k našemu výrobku, prosíme, kontaktujte neodkladně prodejce. Podle platné vyhlášky o ochraně spotřebitele Vám budou do dvou let hrazeny výdaje za vady materiálu a za vady vzniklé při výrobě. Záruka je platná po dobu dvou let ode dne nákupu nebo v případě, že není doklad o prodeji, dva roky od data výroby vyznačeného na výrobku (rok/měsíc výroby +dva roky). Vady způsobené normálním opotřebením výrobku, jeho chybnou instalací, špatným či nedbalým používáním nebudou hrazeny.

Pět (5) let záruka za níže uvedené funkční komponenty pro všechny výrobky Oras

Tato záruka se vztahuje na následující funkční komponenty armatur používaných v soukromých domácnostech: kartuše jednopákových baterií , solenoidový ventil, senzor a termoelement.

Počínaje dnem prodeje armatury, nebo datem výroby vyznačeném na výrobku, který prodeji předchází, je tato pětiletá (5) záruka platná pro materiálové a výrobní vady výše uvedených komponentů a vztahuje se na armatury, které jsou používány pouze v soukromých domácnostech. (Oras si vyhrazuje právo prošetřit příslušné případy.) Oras poskytne zdarma novou součást oproti vydanému komponentu. Tato záruka nepokrývá jakékoli další dodatečné výlohy. Veškeré náklady na opravy, kromě ceny náhradního dílu, jdou k úhradě spotřebiteli.

Navíc, tato záruka se nevztahuje na napájecí baterie, aerátory (průvzdušňovače), nebo na jiné komponenty podléhající pravidelné údržbě. Součástí související s pravidelnou údržbou či vady způsobené nečistotou, špatným sestavením / instalací nebo chybným používáním (viz návod k použití a údržbě dodávaný s výrobkem nebo uvedeným na webových stránkách www.oras.com).

Desetiletá (10) záruka na dostupnost funkčních komponentů a náhradních součástí pro všechny výrobky Oras

Oras tímto garantuje, že po dobu nejméně deseti (10) let od data výroby vyznačeného na výrobku budou dostupné funkční komponenty a náhradní součásti pro všechny výrobky od firmy Oras. Tato záruka dostupnosti je platná pro výrobky vyrobené po 1.1.2012. Tato záruka se nevztahuje na jakékoli další výlohy, ani nezahrnuje jakékoli opravy nebo instalační práce, ale znamená pouze garanci dostupnosti funkčních komponentů a náhradních součástí.

Omezení záruky

Tyto garanční podmínky jsou vydány pouze pro armatury a příslušenství od firmy Oras, které jsou osazeny originálními součástmi Oras a udržovány a používány v souladu s manuálem pro použití a údržbu. Během instalace armatur a vodovodních fitinků a při jejich plánování musí být dodrženy pokyny a legislativa místních úřadů. Výše uvedené záruky firmy Oras se nevztahují na chybné sestavení, chybnou údržbu, čištění (oděr nebo použití korozivních čisticích prostředků), špatné používání, absenci oprav nebo zásahu v případě nečisté vody (nečistoty, vodní kámen, chemikálie apod.). Záruka se nevztahuje na napájecí baterie v elektronických armaturách.

Tyto záruky neomezují statutární práva spotřebitele v rámci platných národních práv o ochraně spotřebitele.

Tyto záruční termíny a podmínky byly vypracovány podle právního stavu ve Finsku a podle něho budou sledovány a uplatňovány.

Pro další informace nebo, v případě dotazů směřujících k záručním podmínkám Oras, prosíme, kontaktujte prodejce, nebo výrobce armatur společnost Oras.

Oznamování závad

Tyto záruční podmínky se vztahují pouze na závady, které byly oznámeny firmě Oras nebo prodejci v rozumném časovém intervalu (obvykle do 14 dnů) od zjištění vady. Spotřebitel by zároveň měl objasnit, kdy byl výrobek zakoupen. Navíc, s firmou Oras nebo jejím zástupcem by měl být dohodnutý způsob opravy a kdo ji bude provádět.

Recyklace materiálů

Jako společnost, která je zodpovědná za vše co dělá je přáním společnosti Oras, aby se se všemi výrobky vhodné zacházelo i na konci jejich životnosti. Přáním Orasu je, aby veškeré materiály u kterých je to možné byly recyklovány.

Ostatní materiály, které nelze použít pro recyklaci by měli být využity pro výrobu energie.

Hlavním materiálem pro výrobu vodovodních baterií je mosaz, která je sama o sobě recyklovatelným materiálem. Nejlepší způsob likvidace vysložitých výrobků je jejich posláni do zařízení zabývajících se sběrem kovů pro další zpracování (recyklaci).

Veškeré plasty použité pro výrobu vodovodních baterií Oras jsou termoplasty a tudíž jsou recyklovatelné.

Všechny obalové materiály používané Orasem jsou vhodné pro recyklaci.

Baterie a elektroniku nelze likvidovat s běžným odpadem. Musí být rozříděny a odevzány na speciální sběrná místa.

Důležité poznámky k servisu na výrobcích Oras

Obecně

Vodovodní baterie a ventily obsahují některé součásti, které jsou trvale zatěžovány tlakem a okolními vlivy a proto vyžadují údržbu. Pravidelná údržba zajišťuje bezproblémový provoz a prodlužuje životnost výrobku. Servis musí být prováděn vhodným nářadím a používáním originálních náhradních dílů. K zajištění hladkého a rychlého servisu musí být splněny některé podmínky

- přívodní potrubí musí být proplachem zbaveno všech nečistot (písek, zbytky izolací apod.) před instalací baterie nebo ventilu
- systém musí být vybaven potřebným množstvím správných filtrů k zabránění průniku nečistot do systému
- odborně provedená montáž baterie nebo ventilu je základním předpokladem pro jejich bezporuchovou funkci

Provedení servisní činnosti zabere velmi málo času jestliže jsou použity uzavírací ventily Oras (roháčky, etážky s kulovým

uzávěrem). V tom případě je možné provádět servis na jednotlivých výrobcích bez omezení provozu ostatních výrobkův systému použitých.

Maximální doba dodatečného průtoku (Ochrana před vandalismem pro bezdotykové baterie)

Maximální doba průtoku u bezdotykových baterií je dvě minuty. (U sprchy pět minut.) Jestliže je sensor zakrytý, baterie se sama automaticky vypne po uvedené době. (Ochrana před vandalismem.) Aby se baterie vrátila do původního režimu je nutné odstranit předmět (například žvikačka, nebo samolepka..), který sensor zakrývá. Doba průtokumůže být u některých modelů změněna.

Elektronické baterie splňují nařízení EMC Directive 2004/108/EY

Pro bezvadný provoz vodovodní baterie je nutné udržovat senzor v dokonale čistotě.

Čištění povrchů vodovodních baterií

Obecně je postup čištění vnějšího povrchu baterie stejný jako pro čištění barevných povrchů ostatních výrobkův domácnosti. Zásadně se používají tekuté čisticí prostředky neobsahující brusiva ani korozí odstraňující přísady, prostředky musí být s pH 6 – 9. Je nutné pozorně přečíst návod na použití prostředku stanovený jeho výrobcem ještě před jeho použitím! Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky dávované rozprašovačem!

- naneste čisticí prostředek na povrch baterie
- opláchněte baterii proudem vlažné vody
- otřete povrch baterie dosucha

Speciální barevné povrchy: aranja, leštěná mosaz, zlato. Jestliže se na speciálním barevném povrchu objeví skvrna, lze ji odstranit tekutým čisticím prostředkem na stříbro. Pak je nutné povrch opláchnout proudem vody a povrch osušit kusem měkké látky.

Barevné povrchové úpravy

Povrchy barevných baterií se mohou ošetřit voskovými prostředky na údržbu karosérií vozidel. Je přitom třeba postupovat podle pokynů výrobce čisticího.

Velmi znečištěné povrchy

Jestliže povrch baterie nebyl dlouho ošetřen a nečistota nelze odstranit běžným postupem pak je možné opatrně použít alkalické čisticí

- naneste čisticí do vlhkou houbu
- touto omývejte povrch baterie na znečištěných místech
- opláchněte povrch proudem vody
- otřete povrch baterie dosucha

POZOR: Chromový povrch baterií není odolný vůči sloučeninám fosforu a chloru. (To samé platí o plastových všech součástech a příslušenstvích sprch). Nevhodné chemikálie jsou například :

- chlorid aluminia, obsažený v antiperspirantech/deodorantech
- hydrochlor a jeho deriváty (obsažen v čisticích na obkladačky a dlažby)
- různé kyseliny a alkalidy s obsahem chloru
- čisticí prostředky obsahující fosfor
- prostředí obsahující množství chloru

Pozor! Dokonce i naředěné prostředky mohou poškodit povrchovou vrstvu chromu neboť po odpaření vody z roztoku budou chemikálie s povrchem reagovat a znehodnotí jej.

Čištění perlátoru: Vyjměte perlátor, opláchněte jej čistou vodou, případně jej nahraďte novým.

Správné používání baterií Oras Bidetta

Po použití spršky Bidetta, může ze spršky vytéci ještě velmi malé množství vody. Důvodem je zbytkový tlak v hadici. Lze tomu

zamezit tak, že po použití spršky a uzavření baterie, podržíme pár vteřin nad WC spršku se stisknutým tlačítkem. Tím se tělo spršky vyprázdní a po zavěšení do nástěnného držáku již nebude kapat.

Nebezpečí zamrznutí

V tělese baterie nesmí zůstat žádná voda, jestliže je umístěna v místech kde klesá teplota pod bod mrazu. Zmrzlá voda může nevratně poškodit výrobek. Způsobuje jak zabránit poškození v důsledku zamrznutí vody:

Jednopákové baterie: Vymontujte kartuši z těla baterie

Termostatické baterie: Vymontujte termostatickou kartuši a vypusťte vodu z těla baterie

Kohoutkové baterie: Vymontujte „vršky“ z těla baterie

Pozor! Stejnou opatrnost vyžaduje i přemísťování demontované baterie prostory s teplotou pod bodem mrazu

Pozor! U dřezových baterií s ventilem pro připojení myčky nádobí je nutné po ukončení mytí tento ventil vždy uzavřít. Pokud nelze pračku připojit k vodovodní baterii, měla by být spojovací hadice (G1/2) zapojená napevno.

POZOR! Vodovodní baterie a jejich příslušenství nesmí být instalovány v místech, kde okolní teplota dosahuje 65°C. Stejně omezení platí pro teplotu použitých prostředků při čištění.

UPOZORNĚNÍ! Nenapájte namísto perlátoru ani jiným způsobem žádná zařízení s uzavíracím ventilem např. vysokotlaká mycí zařízení. Taková zařízení způsobují hydraulické rázy, které poškodí vodovodní baterii nebo její hlavní regulační části. Také může dojít k protékání teplé vody do studené. Bidetta s ovládacím ventilem na rukojeti, je nutné použít konstrukci s ejektorem.

DE

Oras Allgemeine Garantiebedingungen (gültig ab 01. 01. 2012 in Europa)

Herzlichen Glückwunsch zur ausgezeichneten Wahl Ihrer Armatur!

Hiermit garantieren wir, dass alle Oras Produkte mit Rohstoffen und Komponenten höchster Qualität hergestellt werden und dass unsere Herstellungsverfahren einem äußerst genauen Qualitätssicherungssystem unterliegen, von der Auswahl der Materialien bis zum fertigen Produkt. Alle Oras Armaturen und Zubehörteile werden in Übereinstimmung mit den EN-Normen entworfen und produziert, was einen störungsfreien Betrieb unter den Bedingungen garantiert, die in den EN-Normen aufgelistet sind. Außerdem garantieren wir, dass wir alle unsere Produkte sorgfältig in unseren Fabriken testen, bevor sie an die Kunden ausgeliefert werden.

Wir bitten Sie, die dem Produkt beiliegenden Gebrauchs- und Wartungsanleitungen sorgfältig zu lesen und zu befolgen. Wenn Installation, Wartung und Gebrauch sachgemäß erfolgen, ist für das Produkt eine lange Lebensdauer gewährleistet.

Zwei (2) Jahre Garantie

Sollten Sie irgendwelche Reklamationen hinsichtlich unseres Produkts haben, bitten wir Sie, sich so bald wie möglich an den Verkäufer zu wenden. Für Herstellungs- und Materialfehler werden wir Sie für den Zeitraum von zwei (2) Jahren gemäß den Bestimmungen des Verbraucherschutzgesetzes entschädigen. Die Garantie gilt für zwei (2) Jahre ab dem Kaufdatum oder, wenn das Kaufdatum nicht belegt werden kann, für zwei (2) Jahre ab dem Jahr/Monat auf dem Herstelldatumstempel des Produkts (Jahr/Monat des Stempels + zwei Jahre). Die Garantie gilt nicht für Fehler, die aufgrund von normalem Verschleiß des Produkts, falscher Montage, falschem Gebrauch sowie der Nichtbeachtung von Gebrauchs- und Wartungsanleitungen verursacht wurden.

Fünf (5) Jahre Garantie für unten angeführte Funktionsteile von allen Oras Produkten

Diese Garantie bezieht sich auf die folgenden, in Privathaushalten genutzten Funktionsteile von Armaturen: Einhelmsicherheitskartusche, Magnetventil, Sensor und Thermostatkartusche.

Beginnend mit dem Kaufdatum der Armatur oder dem Jahr/Monat auf dem Herstelldatumstempel der Armatur, wobei das frühere Datum zählt, gilt diese fünf (5) Jahre Garantie für Material- oder Herstellungsfehler an den oben angeführten Funktionsteilen und bezieht sich ausschließlich auf in Privathaushalten genutzte Armaturen. (Oras behält sich das Recht vor, den jeweiligen Sachverhalt zu prüfen.) Oras ersetzt das fehlerhafte durch ein neues, kostenloses Teil. Diese Garantie bezieht sich nicht auf weitere anfallende Kosten. Alle durch Reparatur usw. angefallenen Kosten gehen zu Lasten des Verbrauchers.

Außerdem gilt diese Garantie nicht für Batterien, Luftsprudler oder andere, regelmäßig zu wartende Teile, sowie für Fehler, die aufgrund von Verunreinigungen, falscher Montage oder falschem Gebrauch verursacht wurden. (Siehe die dem Produkt beiliegende oder unter www.oras.com vorhandene Gebrauchs- und Wartungsanleitung.)

Zehn (10) Jahre Verfügbarkeitsgarantie für Funktionsteile und Ersatzteile von allen Oras Produkten

Oras garantiert hiermit, dass Funktionsteile und Ersatzteile von allen Oras Produkten für den Zeitraum von zehn (10) Jahren ab dem Jahr/Monat auf dem Herstelldatumstempel des Produkts verfügbar bleiben. Die Verfügbarkeitsgarantie gilt für die nach dem 01.01.2012 hergestellten Produkte. Diese Garantie bezieht

sich nicht auf irgendwelche Kosten und schließt auch keine Reparaturen oder Installationsarbeiten ein, sondern gewährleistet die Verfügbarkeit von Funktionsteilen und Ersatzteilen.

Garantieeinschränkungen

Diese Garantiebedingungen gelten nur für Oras Armaturen und Zubehör, das mit Oras Originalteilen ausgestattet ist; sie gelten auch nur, wenn ein Produkt gemäß der Gebrauchs- und Wartungsanleitungen genutzt und gewartet werden. Bei Installation von Armaturen und bei Wasseranschlüssen müssen schon ab der Planungsphase die Bestimmungen der Kommunalbehörden sowie gesetzliche Klauseln befolgt werden.

Die oben genannten Oras Garantien gelten nicht für Fehler, die durch falschen Aufbau, falschen Einbau, falsches Reinigen (mit kratzenden oder korrodierenden Mitteln), falschen Gebrauch, mangelnde Reparatur oder mangelnde Wartung bei verunreinigtem Wasser (Verschmutzungen, Kalk, Chemikalien usw.) verursacht wurden. Die Garantie bezieht sich nicht auf Batterien in elektronischen Armaturen.

Diese Garantiebedingungen schränken die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers gemäß dem für sein Land maßgeblichen und rechtsverbindlichen Verbraucherschutzgesetz nicht ein.

Diese Garantiebestimmungen und -bedingungen wurden nach finnischem Recht erstellt und sind demgemäß zu regeln und auszulegen.

Bitte kontaktieren Sie den Verkäufer oder die Firma Oras, wenn Sie zu den Garantiebedingungen weitere Informationen benötigen oder Fragen haben.

Reklamationsanzeige

Diese Garantien gelten nur für Fehler, die innerhalb eines angemessenen Zeitraums (normalerweise innerhalb von 14 Tagen nach Entdecken des Fehlers) Oras oder dem Verkäufer mitgeteilt werden. Gleichzeitig sollte der Kunde das Kaufdatum des Produkts nachweisen. Außerdem sollten Art und Ausführung der Reparaturarbeiten mit Oras oder seinem Beauftragten vereinbart werden.

Materialrecycling

Als ein Verantwortung tragendes Unternehmen wünscht Oras, dass mit allen Produkten am Ende ihrer Lebensdauer ordnungsgemäß umgegangen wird. Es ist das primäre Ziel von Oras, alle möglichen Materialien einem Recycling zuzuführen. Alles, was dem Recycling nicht zugeführt werden kann, sollte für die Produktion von Energie verwendet werden.

Das bei den Armaturen verwendete Hauptmaterial ist Messing, das selbst ein aus Recycling hervorgegangenes Material ist. Der beste Weg, nicht mehr betriebsfähige Produkte am Ende des Lebenszyklus zu entsorgen, besteht darin, sie zu einem Metallrecyclingunternehmen zu schicken.

Alle Kunststoffbestandteile, die in Armaturen von Oras verwendet werden, sind thermoplastische Materialien und können daher dem Recycling zugeführt werden.

Alle von Oras verwendeten Verpackungsmaterialien sind für Recycling geeignet.

Batterien und elektronische Teile dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen den dafür vorgesehenen Sammelstellen zugeführt werden.

Allgemein

Armaturen und Ventile, wie auch andere sanitäre Ausstattung bestehen aus verschiedenen Teilen, die einer ständigen Belastung und somit einem Verschleiß und einer Abnutzung ausgesetzt sind und daher regelmäßig gewartet werden müssen. Wenn ein Teil

soweit abgenutzt wurde, daß es unbrauchbar wird, liegt dies meistens an fehlender Wartung. Regelmäßige Wartung garantiert eine störungsfreie Funktion der Geräte und verlängert die Lebensdauer erheblich. Eine vorbeugende Wartung muß mit den richtigen Werkzeugen und den Original-Ersatzteilen ausgeführt werden. Um Leichtgängigkeit und schnellen Service zu garantieren, muß in der Wasserversorgung folgendes berücksichtigt werden:

- Vor der Installation der Armaturen oder Ventile muß das Leitungssystem mit Schmutzfiltern ausgestattet sein um zu verhindern, daß Schmutzpartikel eingespült werden.
- Die korrekte Installation ist von großer Wichtigkeit, so daß Armaturen und Ventile mit den notwendigen Bauteilen für einwandfreie Funktion montiert sind.

Der Zeitaufwand für Wartung und Reparatur wird kürzer und einfacher, wenn die Armaturenanschlüsse mit ORAS-Absperrventilen ausgestattet sind. Dies vermeidet Störungen in anderen Einrichtungen im System, weil jede Armatur individuell abgesperrt und vom System getrennt werden kann. Die Armaturen und Ventile können so überholt werden ohne diese vom System zu trennen. Wartungen und Einstellungen können ebenfalls von dafür qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden bzw. von Personen, die eine Electra-Schulungsprogramm erfolgreich abgeschlossen haben.

Elektronische Armaturen erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinie 2004/108/EY

Maximale Fließdauer (Schutz gegen Vandalismus; Berührungsfreie Armaturen)

Die maximale Fließdauer der berührungsfreien Waschtischarmaturen beträgt 2 Minuten und 5 Minuten bei berührungsfreien Duscharmaturen. Die Armatur schließt automatisch, wenn der Sensor länger als die oben genannten Zeiten abgedeckt ist (Schutz gegen Vandalismus). Um die Armatur wieder normal benutzen zu können, entfernen Sie den Fremdkörper vor dem Sensor (z.B. Kaugummi, Klebeband, usw.). Bei einigen Modellen lässt sich die Fließdauer ändern. Halten Sie den Sensor, für einen störungsfreien Betrieb, sauber.

Reinigung der Oberflächen von Armaturen und Zubehör

Die Oberflächen von Armaturen können in der gleichen Weise wie lackierte Oberflächen im Haushalt gereinigt werden. Für die Reinigung von normalen Verschmutzungen benutzen Sie bitte neutrale oder leicht alkalische (pH 6-9) Reinigungsmittel wie z.B. Seifenlaugen oder flüssige Spülmittel (keine Reinigungsmittel für Geschirrspülautomaten). (Befolgen Sie immer die Gebrauchsanleitungen der Spülmittelhersteller betreffend Anwendung und Dosierung). Organische Lösungsmittel oder die Oberfläche chem. oder mechanisch angreifende Mittel oder Gegenstände dürfen nicht benutzt werden.

Achtung! Chrom-Oberflächen sind nicht beständig gegen Phosphorsäuren und Chlorokomponenten (das gleiche gilt für alle Kunststoffteile von Duschern) die enthalten sind in z.B. :

- Aluminiumchloriden (benutzt in z.B. Deodorants)
- Hydrochloriden Säuren und ihren Verbindungen (benutzt in z.B. Fliesenreinigern)
- Verschiedene Säuren und alkanische Reiniger, die Chlorid beinhalten
- Salzwasser (z.B. Seewasser)
- Chlorhaltige Luft
- Verschiedene Reiniger, die Phosphorsäure beinhalten

Achtung! Verdünnte Lösungen können auch Oberflächen zerstören, da das Wasser verdunstet und die aktiven Bestandteile verbleiben und dann in konzentrierter Lösung vorliegen.

Reinigen Sie das Gerät bitte nicht mit einer Hochdruck-Waschanlage.

Reinigung

- Benutzen Sie einen Schwamm oder ein mit dem Reinigungsmittel getränktes weiches Tuch um die Armaturen zu reinigen.

Achtung! Benutzen Sie kein Spray!

- spülen Sie die Armaturen mit sauberem, lauwarmem Wasser nach
- reiben Sie die Armatur mit einem weichen Tuch trocken

Edelmetall-Oberflächen wie Aranja, Edelmessing, Gold, Satin und Brillant Wenn Armaturen mit Edelmetall- Oberflächen im Laufe der Zeit anlaufen, können die dunklen Stellen z.B. mit flüssigen Silberputzmitteln gereinigt werden. Nach dem Reinigen müssen die Oberflächen immer nachgespült und trocken gerieben werden.

Farbige Armaturen

Nach dem Reinigen können farbige Oberflächen mit Autowachs behandelt werden. Bitte befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers. Die gewachsene Oberfläche wirkt abweisend gegen Wasser und Schmutz, wo durch die Reinigung einfacher wird.

Stark verschmutzte Oberflächen

Wenn die Armaturen stark verschmutzt sind und die Verschmutzungen nicht mit normalen Methoden gereinigt werden können, ist eine Behandlung mit leicht alkalischen Flüssigreinigern möglich.

- schütten Sie etwas Reiniger auf einen feuchten, weichen Schwamm
- wischen sie mit dem Schwamm über die verschmutzte Oberfläche
- spülen Sie vorsichtig mit lauwarmem Wasser nach reiben Sie die Armatur mit einem weichen sauberen Tuch trocken

Reinigen des Luftsprudlers:

Luftsprudler entfernen und mit Wasser reinigen. Anschließend den Luftsprudler wieder einsetzen.

Richtiger Gebrauch der Combidetta Handbrause

Nachdem die Handbrause geschlossen wurde, kann in dem Siebkopf eine kleine Menge Restwasser verbleiben. Wenn der Siebkopf nicht entleert wird könnte das Restwasser, nach dem Einhängen der Handbrause in den Wandhalter, aus diesem austropfen. Um die zur vermeiden, schütteln Sie den Siebkopf mehrmals über dem Waschbecken aus.

Frostgefahr

Armaturen oder wasserführende Teile, die an Stellen mit Frostgefahr montiert sind, müssen entleert oder in beheizten Räumen aufbewahrt werden. Eine Reihe Vorsorgemaßnahmen müssen getroffen werden, um Beschädigungen durch Frost zu vermeiden:

Einhebelsicher: Ausbau der Kartusche

Thermostate: Ausbau der Regeleinheit und Entleerung der Armatur

Zwei-Griff- Armaturen: Ausbau der Innenoberteile

Bitte beachten! Vorsorgemaßnahmen müssen auch bei Transporten unter null Grad getroffen werden.

ACHTUNG! Armaturen und Zubehör sind für den Gebrauch in heißer Umgebung geeignet, max. +65°C. Die gleiche Temperaturbegrenzung betrifft auch die Reinigung der Armaturen.

Warnung! Schließen Sie keine externen Geräte mit Absperrfunktion (z.B. anstelle des Luftsprudlers Flaschenreiniger, Gartenschlauch o.a.) an die Armatur an. Der Gebrauch solcher Geräte in Verbindung mit der Armatur und der daraus möglicherweise resultierende Druckschlag, könnte den Regel- oder Schließmechanismus der Armatur oder den Auslauf beschädigen. Ebenso könnte sich nachteilig auswirkender Querfluß entstehen. Bei Verwendung einer Bidetta Handbrause mit Druckschalter muß das Ejektorprinzip angewendet werden.

Bitte beachten! Das Waschmaschinenventil muss nach Gebrauch immer geschlossen werden. Kann die Waschmaschine nicht an den Wasserhahn angeschlossen werden, so muss das Anschlussrohr (G1/2) zugestöpselt werden.

DK

Generelle garantivilkår for Oras armaturer

Tillykke med dit valg af armatur!

Vi garanterer hermed at alle Oras produkter produceres af kvalitets råmaterialer og komponenter og at vores fremstillingsprocesser kontrolleres nøje i forbindelse med opretholdelse af kvaliteten; Lige fra valget af materiale til når det færdige produkt er fremstillet. Alle Oras armaturer og tilbehørsdele er designet og fremstillet i overensstemmelse med EN standarderne og derfor er fejfri funktion garanteret, når armaturet er installeret i optimale brugskonditioner, som er specificeret i EN standarderne. Udover dette, garanterer vi at alle vores produkter er gennemtestede på vore egne fabrikker, før de leveres ud til slutbrugerne.

To (2) års garanti

Skulle du have en reklamation på et af vore produkter, beder vi dig kontakte salgsstedet hurtigst mulig. Vi dækker produktions- og materialefejl i to (2) år i overensstemmelse med købeloven. Garantien gælder i to (2) år fra købsdatoen eller i tilfælde, hvor der mangler dokumentation for købet gælder det to (2) år fra produktionsdatoen – denne findes på armaturet (år/måned). Fejl der skyldes almindelig slidtage, fejlagtig installation, fremmedlegemer i vandet (snavs, sand, slam osv.), reparation eller anvendelse af ætsende eller skurende rengøringsmidler dækkes ikke af garantien.

Fem (5) års garanti for nedenstående komponenter i alle Oras produkter

Denne garanti gælder for de følgende komponenter, der bruges i private hjem: unit i ét-grebsarmaturer, magnetventil, sensor og termostat.

Med start fra købsdatoen eller fra produktionsdatoen, afhængig af hvilken dato er den tidligste, gælder denne fem (5) års garanti på produktions- og materialefejl på de ovennævnte komponenter - dette er kun gældende på produkter der er installeret i private hjem (Oras forbeholder sig retten til, at undersøge dette). Oras leverer nye reservedele uden beregning mod, at den fejlbare reservedel returneres til Oras. Denne garanti dækker ikke udgifter udover reservedelen. Alle udgifter der skyldes reparationsarbejde osv. dækkes af kunden.

Denne garanti dækker ikke batterier, perlatorer/ luftblandere og dele der bør vedligeholdes samt fejl der skyldes skidt, forkert samling af armaturet og fejlagtig installation eller misbrug (se bruger- og installationsvejledningen der følger med produktet eller find den på www.oras.com).

Ti (10) års garanti for reservedele til alle Oras produkter

Oras garanterer hermed, at kunne som minimum levere reservedele i ti (10) år fra produktionsdatoen på produktet. Denne garanti gælder produkter der er produceret efter 1.1.2012. Garantien dækker ikke udgifter eller reparationsarbejde – det er kun en sikkerhed for, at reservedelene findes.

Begrænsninger i garantien

Disse garantivilkår og betingelser gælder kun for Oras armaturer og tilbehør, der er udstyret med originale Oras dele og som serviceres i overensstemmelse med vedligeholdelsesvejledningen. Byggereglementet skal overholdes i forbindelse med installationen af armaturene.

Garantien er ikke gældende ved armaturer der samles forkert, fejlagtig installation, forkert rengøring (brug af ætsende eller skurende midler), misbrug, mangel på reparation og vedligeholdelse ved fremmedlegemer i vandtilførslen (snavs, kalk, kemikalier osv.) Garantien omfatter ikke batterier i elektroniske armaturer.

For yderligere information eller ved tvivlstilfælde vedrørende Oras' garanti, kontakt venligst salgsstedet eller Oras.

Anmeldelse af reklamation

Garantien omfatter kun fejl som køberen anmelder garantigiveren eller sælgeren indenfor rimelig tid (normalt indenfor 14 dage) efter at fejlen er konstateret*.

Køberen bør fremsende dokumentation for købstidspunktet. (F.eks. kvittering fra VVS-installatøren). Udbedring af fejl skal aftales med Oras inden udførelsen.

*Garantien omfatter derfor ikke eventuelle følgeskader.

Genanvendelse af materialer

Ikke desto mindre ønsker Oras, som et ansvarligt firma, at alle produkterne destrueres på en passende måde efter endt levetid. Oras' primære mål er at genbruge flest mulige materialer. Alt som ikke kan genanvendes, skal anvendes til at producere energi.

Messing, som er hovedbestanddelen i armaturer, er i sig selv et genanvendeligt materiale. Den bedste måde at skaffe sig af med armaturer efter endt levetid, er at sende dem til metal genanvendelse.

Alt plastik anvendt i Oras armaturer er thermoplast og er derfor genanvendeligt.

Alt indpakningsmateriale anvendt af Oras er genanvendeligt.

Batterier og elektroniske dele skal destrueres af et specialiseret firma.

Generelt

Vandhaner og ventiler består, ligesom andet VVS udstyr, af adskillige dele, der udsættes for konstant belastning og derfor kræver service. Når en del er slidt så meget, at den næsten er ubrugelig, er det ofte fordi man har forsømt servicen. Periodisk service sikrer en problemfri betjening og forlænger produktets levetid betydeligt. Service på armaturet skal udføres med det korrekte værktøj og de rigtige reservedele. For at sikre, at armaturet fungerer skal følgende overholdes i forbindelse med installationen:

- før vandhaner og ventiler installeres
- Systemet skal være forsynet med et tilstrækkeligt antal snavsfiltere for at undgå at fremmedlegemer trænger ind.
- Korrekt installation er yderst vigtigt for at sikre, at vandhaner og ventiler kan fungere perfekt.

Service kan udføres nemmere og hurtigere, hvis tappestederne er udstyret med en kuglestophane. Dette vil ikke have nogen indflydelse på det øvrige udstyr, der er installeret i systemet, da hvert armatur kan kobles individuelt fra systemet. Armaturer og ventiler kan derfor serviceres uden at blive demonteret.

OBS! Fast etilslutning er omfattet af elinstallatørloven. Service og justeringer kan udføres af en VVS installatør eller en anden person som har gennemgået Electra Serviceskole.

Elektroniske armaturer overholder kravene i EMC direktiv 2004/108/EY.

Maksimal lobetid (beskyttelse mod vandalisme, berøringsfri armaturer)

Den maksimale lobetid for berøringsfri armaturer er to minutter for håndvaskarmaturer og fem minutter for bruserarmaturer. Hvis sensoren overdækkes, lukker armaturet automatisk efter den ovennævnte tid (beskyttelse mod vandalisme). For at få armaturet tilbage normal tilstand, fjernes genstanden (f.eks. tygggegummi, tape) fra sensoren. Lobetiden kan justeres på visse modeller.

Udvendig rengøring

Ved udvendig rengøring af armaturet skal der anvendes neutralt eller mildt alkalisk (pH 6-9) flydende rengøringsmiddel, f.eks. sæbeopløsninger og diverse flydende opvaskemidler (dog ikke opvaskepulver til opvaskemaskiner). (Følg altid producentens vejledning). Organiske opløsningsmidler, ætsende eller slibende midler må ikke anvendes.

ADVARSEL!

Krombelægninger tåler ikke fosforholdige syrer og blandinger, der indeholder klor (det samme gælder for alle plasticdele i bruserudstyr) som f.eks.:

- Aluminiumchlorid (anvendes i f.eks. antiperspiranter/deodoranter).
- Saltsyre og dets varianter (anvendes i f.eks. rengøringsmidler til afkalkning).
- Diverse syrer og alkaliske midler indeholdende klor.
- Saltvand (f.eks. havvand).
- Luft der indholder meget klor.
- Diverse rengøringsmidler der indeholder fosforholdige syrer.

Bemærk!

Fortyndede opløsninger kan også skade belægningen: Når vandet fordampes, bliver det aktive stof nemlig tilbage og opløsningen koncentreret.

Rengøring

- Rengør armaturet med en svamp eller en blød klud. VIGTIGT! Benyt ikke en sprayflaske til at påføre rengøringsmiddel på dit armatur.
- Rens armaturet med rigeligt rent, lunkent vand.
- Til sidst tørres armaturet af.

Forgyltde overflader

Et armatur med forgyltde overflader kan med tiden blive plettet. Pletterne fjernes ved at bruge f.eks. flydende sølvrens. Sørg altid for at skylle og tørre armaturet af efter rengøring.

Farvede overflader

Farvede overflader kan med fordel behandles med bilvoks. Følg instruktionerne på emballagen. En voksbehandlet overflade er vand- og smudsafvisende og letter rengøringen af armaturet.

Meget snavsede overflader

I særlige tilfælde, hvor armaturet ikke har været rengjort i lang tid og snavs ikke kan fjernes med et almindeligt rengøringsmiddel, kan der med forsigtighed anvendes et mildt alkalisk rengøringsmiddel:

- Kom noget flydende rengøringsmiddel på en fugtig, blød svamp.
- Tør den snavsede overflade af med svampen
- Skyl omhyggeligt med rigeligt, lunkent vand
- Tør armaturet af.

Rengøring af perlatoren: Skru perlatoren ud, rens den med vand eller udskift den med en ny.

Ved korrekt brug af bidetta armaturets håndbruser vil der efter brug være lidt vand tilbage under håndbruserens si. Der kan derfor løbe noget vand ud, når håndbruseren hænges op. For at undgå dette, føres bruseren hen over toilettet, der trykkes på omskifterknappen og det overskydende vand tømmes ud i toilettet.

FRYSERISIKO

Ved installation af et-grebs armaturer på et sted, hvor der er risiko for frost, skal uniten afmonteres (se SÅDAN SKIFTES PATRONEN) og opbevares i et frostfrit lokale indtil frostrisiko er overstået.

- luk for vandtilførslen til blanderen
- åbn reguleringsventilen
- skru begge snavsfiltere ud af armaturet

ADVARSEL!

Armaturer og tilbehør kan ikke anvendes i varmt miljø, max +65°C.

Den samme temperatur begrænsning gælder ved rengøring.

ADVARSEL!

Der må ikke tilsluttes noget til blanderens udlob, såsom højtryksrensere, idet det kan resultere i kraftige trykstød, som så kan skade regulerings- og lukkemekanismen i armaturet eller skade tuden.

Hvis vaskemaskinen ikke kan forbindes til taphanen, skal forbindelsesrøret (G1/2) lukkes af.

EE

Oras Garantii üldtingimused (kehtivad alates 1.1.2012 Euroopas)

Õnnetlike Teid õnnestunud segistivaliku puhul!

Käesolevaga kinnitame, et kõik Orase tooted on valmistatud kõrgvaliteetsetest materjalidest ja komponendid ning kogu tootmisprotsess, materjalivalikust kuni valmistooteni, toimub kõrgendatud kvaliteedinõudeid arvestades. Kõik Orase segistid ja varukid on kujundatud ja toodetud vastavalt EN standarditele ning sellega on tagatud nende tõrgeteta toimimine EN standardi nõuetes määratletud tingimustel. Lisaks eelnevale tagame, et kõik meie tooted on enne tehastest väljumist hoolikalt kontrollitud.

Palume Teil tähelepanelikult tutvuda ja järgida tootega kaasasolevat kasutus- ja hooldusjuhendit. Nõuetekohane paigaldus, hooldus ja kasutamine tagavad toote pikaajalise vastupidavuse.

Kaheaastane (2) garantii

Kui Teil on meie toote suhtes vähimgi pretensioon, palume Teil viivitamatult pöörduda müüja poole. Vastavalt tarbijakaitse reeglitele hüvitab Oras kõik tootmisest ja materjalidest tingitud vead kahe (2) aasta jooksul alates ostukuupäevast. Kaheaastase (2) garantii kehtivuse aluseks on toote ostudokumendil olev kuupäev. Ostudokumendi puudumisel loeme garantii alguseks toote tehasearveingul märgitud valmistamisega (aasta/kuu). Toote normaalsest kulumisest, vääramisest, paigaldamisest, hooletusest või juhendile mittevastavast hooldamisest tingitud vead hüvitamisele ei kuulu.

Allpoolloetletud Oras segistite komponentidele kehtib viieaastane (5) garantii

Käesolev garantii kehtib järgnevale erakasutuses olevate Oras segistite komponentidele: kangsegisti seadeosa, juhtventiil, sensor, termostaat.

Käesoleva garantii alguseks loetakse ostukuupäev või toote tehasearveingul märgitud valmistamisega (aasta/kuu). Viieaastane (5) garantii kehtib erakasutuses olnud segistite üllalootletud komponentide materjali või valmistusvigadele (Oras jätab endale õiguse vajalikeks uuringuteks). Käesoleva garantii raames annab Oras kliendile tasuta uue komponendi. Antud garantii ei kata kliendi võimalikke lisakulusid (transport, paigaldamine jms.)

Lisaks ei hõlma käesolev garantii patareisid, õhusteid jm. regulaarset hooldust/vahetamist vajavaid osi, samuti vigu, mis on põhjustatud mustusest, vääramisest, paigaldamisest või juhendile mittevastavast hooldamisest/kasutamisest (vt. segistiga kaasasolevat hooldusjuhendit või kodulehekülge www.oras.com)

Kümneaastane (10) saadavuse garantii kõigile Oras segistite komponentidele ja varuosadele.

Käesoleva garantiiga tagab Oras oma toodete komponentide ning varuosade saadavuse vähemalt kümne (10) aasta jooksul alates toote tehasearveingul olevast valmistamisajast (aasta/kuu). Saadavuse garantii kehtib kõigile alates 1.1.2012 valmistatud toodetele. Käesoleva garantii ei hõlma mingeid võimalikke muid kulusid, nt. paigaldamine, remont jne., vaid tagab ainult komponentide ja varuosade saadavuse.

Garantii piirangud

Käesolevad garantiitingimused kehtivad vaid Oras segistitele, millel on originaalosaad ning mida on kasutatud ja hooldatud vastavalt kasutus- ja hooldusjuhendile. Segistite paigaldamisel peab olema järgitud kõiki kohalikke segistite ja veesüsteemide paigaldamist ja projekteerimist käsitlevaid seadusandlikke ja korralduslikke õigusakte.

Üllatoodud Oras garantiid ei kehti vigadele, mis on põhjustatud

valest kokkupanekust või paigaldamisest, puhastamisest (abrasivsete või söövitavate ainete kasutamisest), ebaõigest kasutamisest või vee eba puhtusest (setted, kattlakivi, kemikaalid) tingitud remondi- ja hooldusvajaduse eiramisest. Garantii ei kehti elektrooniliste segistite patareidele.

Käesolevad garantiid ei piira kohaliku tarbijakaitsealase seadusandluse alusel tagatud tarbijate õigusi.

Käesolevad garantiitingimused on koostatud Soomes vastavat valdkonda reguleeriva seadusandluse mõistetest ja tõlgendustest lähtuvalt.

Garantiialase täiendava teabe saamiseks või küsimuste korral palume pöörduda Oras toodete müüja poole.

Vigadest teavitamine

Käesolevad garantiid kehtivad vaid vigadele, millest on Oras toodete müüjale teatatud mõistliku aja jooksul alates vee ilmumisest (tavajuhul 14 päeva jooksul). Samaaegselt peab klient täpsustama toote ostukuupäeva ning seejärel lepitakse Orase esindajaga kokku vee kõrvaldamise aeg ja viis.

Materjalide taaskasutamine

Oras tooted ei sisalda ohtlike ainete hulka kuuluvaid materjale.

Vastutustundlikult ettevõtteks loodab Oras, et kõik tooted hävitatakse pärast kasutamise lõpetamist selleks määratud viisil.

Orasepõhiesmärk on taaskasutada võimalikult palju materjale. Materjalid, mida taaskasutada ei saa, tuleb suunata energia tootmiseks.

Segistite korpused valmistatakse peamiselt messingist, mis on taaskasutusõhlik materjal.

Parim viis kasutusest kõrvaldatud toodete hävitamiseks, on viia need vanametalli vastuvõtupunkti.

Oras toodetes kasutatav plast on samuti taaskasutatav materjal.

Patareisid ja elektroonilisi osi ei soovi me visata olmeprügi hulka, vaid Need tuleb koguda kokku ning viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

Kõik Orase poolt kasutatavad pakkematerjalid on samuti taaskasutatavad.

Üldist

Segistid ja ventiilid, nagu kõik muu sanitaartechnika, koosneb mitmetest osadest, mis pideva kasutamise tõttu on alid kulumisele ning vajavad seetõttu aeg-ajalt hooldamist. Tavaliselt on tootosa kasutusõhmatuks kulumisel põhisüü selle puhastamise hooletusse jätmine. Toote hooldamine teatud aja möödudes tagab selle pikaajalise ja häireteta töö. Hooldus tuleb läbi viia vastavate töövahenditega ning kasutada vaid sellele tootele mõeldud varuosi. Et seadmed toimiksid häireteta ja hooldus sujuks tõrgeteta, tuleb silmas pidades alljärgnevat: Enne segistite ja ventiilide paigaldamist tuleb torustik puhastada liivast jms.

- Torustikule soovitatav kasutada paigaldada filtrid.
- Toodet tuleb paigaldada vastavalt juhises toodud nõuetele.

Toodete hooldust on lihtsam läbi viia kui segistite liidsest on varustatud Oras kuulsilventiilidega. See tagab vee sulgemise segistile ilma kogu veesüsteemi sulgemata.

Kõik Oras kangsegistid on disainitud ja valmistatud nii, et hooldust on võimalik teostada kohapeal, ilma segistit demonteerimata.

NB! Electra valamusegisti elektrühenduse võib teha ainult ala asjatundja. Hoolde- ja seadetöid võib teostada Electra koolituse läbinud töötaja.

Maksimaalne veevooluueg (vandalismivastane kaitse, kontaktivabad segistid)

Kontaktivabade segistite maksimaalne veevooluueg on valamusegistitel 2 minutit ja dušisegistitel 5 minutit. Kui segisti pinnas on kaetud, sulgub segisti eeltoodud aja möödudes automaatselt (vandalismivastane kaitse). Tavalise töörežiimi taastamiseks eemaldage sensorit kattv takistus (närimiskumm, teip vms.). Mõnedel segistimudelitel on maksimaalset veevooluuega võimalik muuta.

Segisti puhastamine

Segistite välispindade puhastamisel järgige värvitud pindadele kehtivaid soovitusi. Segistite välispindu puhastatakse vedelate, neutraalsete (pH 6 – 9) pesuvahenditega, näit. seebilahused ja suurem osa nõudepesuvahendite (v.a. nõudepesumasinale mõeldud) (Järgi aine valmistajapoolseid kasutus- ja lahjendamisujuhendeid). Abrasiivseid ja sööbivaid aineid kasutada ei tohi.

NB!

Kroomitud pinnad ei talu fosforhappe- ja klooriühendeid. (Sama kehtib ka dušivarustuse plastmassist osade kohta.)

- alumiiniumkloriid (kasutatakse deodorantides)
- soolhape ja seda sisaldavad puhastusained (kattlakivi eemaldajad/kahheli puhastusained)
- erinevad kloori sisaldavad happelised ja leeliselised puhastusained
- soolane vesi (merevesi)
- klooriaurud
- erinevad fostorihapet sisaldavad puhastusained.

Ka väga väikese sisaldusega puhastusained võivad kahjustada pinnakatte, kuna pärast vee aurustumist järelejäänud puhastusaine jäägid on tugevtoimelised.

Segisti puhastamine

- Puhasta segisti pesuainega niisutatud lapiga.
- NB!** Ära puhusta pesuainet otse segistile.
- Loputa segisti leige veega ja kuivatada pehme lapiga.

Aranja-, messing- ja kullatud pinnad

Aja jooksl tuhmunud pindu puhastatakse näit. vedela hõbeda puhastamise ainega. Pärast puhastamist tuleb pinnad korralikult loputada ning kuivatada pehme lapiga.

Värvitud pinnad

Värvitud pinnad võivad pärast puhastamist vahutada autovahaga, hoolikalt jälgides kasutamisoetust.

Segisti värvitud välispinnad on kontrollitud tehases. Paigaldamisel tuleb jälgida, et segisti pind ei saaks kahjustatud. Segistite paigaldamisel või ebaõigel kasutamisel tekkinud kriimustuste ja vigastustega segistid ei kuulu garantiitingimuste korras vahetamisele.

Tugevalt määrduvad pinnad

Erandjuhul, kui segisti on pikemat aega puhastamata ja neutraalsete puhastusvahenditega puhtaks ei lähe, võib kasutada nõrgalt leeliselisel, vedelat puhastusainet. Kanna niiskele lapile puhastusainet ning puhasta segisti. Pärast puhastamist tuleb puhastatud pind hoolikalt loputada leige veega ning kuivatada pehme lapiga.

Õhusti puhastamine: eemalda õhusti ja loputa veega, vajadusel asenda uuega.

Kuidas mugavalt kasutada Bidetta käsiduši

Kui Bidetta-segisti käsiduši pärast kasutamist suletakse, jääb duši sõela alla natukene vett. Kui seda ei tühjendata, võib sõela all

olev vesi valguda maha. Selle ärahoidmiseks vajuta pärast segisti sulgemist käsiduši nupule ja oota, kuni kogu vesi on sellest välja valgunud ning seejärel aseta käsiduši oma kohale seinale.

Külmumise oht

Juhul, kui segisti on paigaldatud ruumidesse, kus segisti sisse jäänud vesi võib jäätuda (nt. kütteta suvilad), tuleb segisti tühjendada veest või hoida maha võetud segistit soojas ruumis.

Külmumiskahjustuste ärahoidmiseks tuleb:

Kangsegistid:	eemalda seadeosa
Termostaatsegistid:	eemalda seadeosa ja tühjenda segisti veest
Kahe nupuga segistid:	eemalda kasutusventiil.

NB! Kasutusel olnud segistit tuleb kaitsta külmakahjustuste eest ka miinuskraadidel transportimisel.

NB! Segistid ei sobi kuuma leiliruumi, maksimaalne temperatuur +65° C.

Hoiautus!

Segistiga (näiteks õhusti või dušipihusti asemele) ei tohi ühendada sulgseadmeid, näiteks survepesurit, sulguriga katmisvoolikut või sulguriga dušipihustit. See võib tekitada väga suuri survelöõke, mille tulemusena vigastub segisti seade- ja sulgosa või dušivoolik. NB! Dušivoolik ei tohi jääda surve alla! Lisaks võib sulgseade tekitada segistis ristvoolu. Bidetta käsiduši või poriharjaga varustatud segistites on kasutusel eriline joasuunajaga süsteem, mis vältib eelkirjeldata, võimaldades sulgseadmeid kasutada.

NB! Pesumasinaventiil tuleb sulgeda pärast igat kasutamist. Kui pesumasinaventiili ei ühendata pesumasinaga tuleb ventiili ühendustoru (G 1/2) sulgeda korgiga.

ES

Términos Generales de Garantía Oras (Válido a partir del 1.1.2012 en Europa)

¡Felicidades por haber escogido una grifería excelente!

Por la presente garantizamos que todos los productos Oras están fabricados usando materias primas y componentes de calidad superior y que nuestros procesos de la fabricación son controlados por la garantía de calidad sumamente exacta; desde la selección de materiales hasta que el producto está listo para su uso. Todos los accesorios y grifos Oras están diseñados y fabricados según las normas EN y todas las operaciones con los mismos son garantizadas según condiciones especificadas en las normas EN. Además, garantizamos que todos nuestros productos son probados en nuestras propias fábricas antes de ser entregados a los clientes.

Amablemente le pedimos leer y seguir con cuidado el empleo e instrucciones de mantenimiento, adjuntas con el producto. La instalación correcta, el mantenimiento y el empleo aseguran la durabilidad a largo plazo del producto.

Garantía de dos (2) años

Si tiene cualquier queja en cuanto a nuestro producto, le pedimos amablemente que se ponga en contacto con su comercial cuanto antes. Reembolsaremos cualquier defecto en los materiales y su fabricación por un período de dos (2) años según la legislación de protección al consumidor obligatorio. La garantía es válida durante dos (2) años a partir del día de la adquisición o en el caso que no haya ninguna documentación de compra, dos (2) años a partir del año/mes sobre el sello de la fabricación del grifo (el año/mes de sello + dos años). Los defectos causados por los productos de limpieza, la instalación incorrecta, el mal uso o la negligencia de empleo e instrucciones de instalación y mantenimiento no serán reembolsados.

Garantía de cinco (5) años según mencionamos a continuación para todos los componentes funcionales de los productos Oras.

Esta garantía se aplica a los siguientes componentes funcionales de los grifos, usados en viviendas de uso privado: cartuchos de los monomandos, electro válvulas, sensores y cartuchos termostáticos.

Valida a partir del día de compra de la grifería o el año-/mes en el sello de fabricación del grifo, en cualquiera de los dos casos, estos cinco (5) años de garantía son válidos en fallos en la fabricación de material, en los componentes funcionales mencionados, todos ellos instalados en griferías utilizadas en el ámbito de los hogares de uso privado. (Oras se reserva los derechos investigación en cada caso). Oras ofrecerá un nuevo componente para cambiar el defectuoso de forma gratuita. Esta garantía, en ningún caso, cubre ningún gasto adicional. Todos los gastos ocasionados por los trabajos de reparación, etc. están bajo la responsabilidad de los consumidores. Además esta garantía no cubre las pilas, aireadores u otro mantenimiento regular, partes relacionadas o defectos causados por la suciedad, el montaje incorrecto/ la instalación o el mal uso (ver la guía de uso y mantenimiento proveída del producto y/o en www.oras.com).

Garantía de disponibilidad de diez (10) años para componentes funcionales y piezas de recambio de todos los productos Oras Oras, por la presente, garantiza que, al menos durante el período de diez (10) años desde el año/mes sobre el sello de la fabricación del grifo, los componentes funcionales y las piezas de recambio están disponibles para todos los productos Oras. La garantía de disponibilidad es válida para productos fabricados después del 1.1.2012. Esta garantía no cubre ningún gasto, no incluye reparaciones y/o el trabajo de instalación, sólo asegura la disponibilidad de componentes funcionales y piezas de recambio.

Limitaciones de la garantía.

Estas condiciones de garantía son sólo para griferías Oras y accesorios equipados con partes originales Oras y mantenidas y usadas según el manual de mantenimiento y de empleo. Las estipulaciones de ayuntamientos y sus legislaciones deben ser cumplidas en las instalaciones de griferías y accesorios de agua y en sus planificaciones.

La comentada garantía de Oras no se aplica a defectos causados por el montaje inadecuado, la instalación incorrecta, limpiando (el fregado o el empleo de agentes de limpieza corrosivos), mal uso, falta de mantenimiento o falta de servicio en caso de la impureza del agua (la arena, la cal, productos químicos, etc.). La garantía no se aplica a las pilas en grifos electrónicos.

Estas garantías no limitan los derechos estatutarios del consumidor conforme a la ley de protección al consumidor aplicable y obligatoria nacional. Estos términos de garantía y condiciones han sido hechos y serán gobernados e interpretados conforme a las leyes de Finlandia. Será más información adicional o en caso de preguntas sobre las garantías de Oras, por favor, póngase en contacto con su distribuidor Oras.

Comunicación del defecto

Estas garantías se aplican sólo a los defectos que son comunicados a Oras o al comercial en el tiempo razonable (normalmente dentro de los 14 días), de descubrir el defecto. Al mismo tiempo el cliente debería clarificar cuando el producto ha sido comprado. Además deberían ponerse de acuerdo con Oras y/o su representante en el modo de reparar y quien lo hará.

Reciclaje de materiales

La griferías de Oras no contienen ningún material clasificado como peligroso.

Como empresa responsable, Oras desea que todos los productos sean manipulados de forma adecuada al final de su ciclo de vida. El objetivo principal de Oras consiste en reciclar todos los materiales posibles. Todos los que no pueden ser reciclados, deben ser utilizados en la producción de energía.

El principal material utilizado en las griferías es el latón, material reciclable. La mejor manera de deshacerse de este tipo de producto obsoleto al final de su ciclo de vida, es enviarlo a un centro de reciclaje de metales.

Todos los plásticos utilizados en los grifos Oras son termoplásticos y por lo tanto reciclables.

Todos los materiales de embalaje utilizados por Oras son reciclables.

Las baterías y los componentes electrónicos no se deben tirar a la basura. Deben ser ordenados y entregados a los puntos de recogida específicos.

General

La Grifería y las válvulas, como las otras del equipo HVAC, constan de varias partes que están en constante presión y expuestas al desgaste, y por lo tanto requieren revisión. Cuando una parte ha llegado al punto de ser inutilizable, es generalmente debido a la carencia de revisión. Una revisión regular garantiza la operación sin problemas de equipo y prolonga considerablemente su vida operativa.

La revisión debe ser realizada usando herramientas apropiadas y piezas de recambio. Para garantizar una operación adecuada y una revisión del equipo rápido, lo siguiente debería ser tenido en cuenta en la instalación de la fontanería:

La tubería debe ser aclarada con agua de casa para quitar la arena, etc antes de instalar la grifería y las válvulas.

- el sistema debe de estar equipado con un número suficiente de bloques de lodo para prevenir la incursión de objetos exteriores.

- La correcta instalación es particularmente importante para una adecuada operación de la grifería y las válvulas

La revisión en más fácil y toma menos tiempo, si las uniones del grifo son equipadas con las válvulas Oras de bola. Esto no causa ninguna perturbación a otro equipo instalado en el sistema, porque cada grifo puede ser individualmente desenchufado del sistema.

¡Nota! La conexión eléctrica de grifos principales manejados por red eléctrica puede ser únicamente realizado por un electricista cualificado. Los servicios de revisión y de ajuste pueden también ser realizados por una persona adecuadamente cualificada, por ejemplo alguien que haya terminado el programa de formación eléctrico en la escuela.

Los grifos electrónicos siguen la normativa de la Directiva EMC 2004/108/EY.

Periodo máximo de caudal (Protección contra el vandalismo, griferías libres de contacto)

El período de flujo máximo de la grifería libre de contacto es de dos minutos para los grifos de lavabo y de cinco minutos para los grifos ducha. Si el sensor está cubierto, la válvula se cierra automáticamente después del período antes mencionado (protección contra el vandalismo). Para devolver la grifería a la operación normal, quite cualquier obstáculo (por ejemplo, goma de mascar, cinta) del sensor. En algunos modelos, los periodos de flujo se pueden modificar.

Limpieza de las superficies externas del grifo.

En la limpieza de las superficies externas del grifo, se aplican las mismas reglas que en la limpieza en general de las superficies pintadas en casa. Mantenga el sensor del grifo electrónico limpio para que funcione sin problemas. Para la limpieza regular de la superficie externa del grifo se debería usar un limpiador líquido alcalino (pH 6-9) neutro y ligero, como una solución jabonosa de líquido de fregar (pero no el de lavaplatos en polvo). (Siempre siga las indicaciones del fabricante de detergente y la directrices de dosificación). Los solventes orgánicos, corrosivos y/o detergentes agresivos para fregar no se deben usar.

ADVERTENCIA!

La capa de cromo no resiste los ácidos fosfóricos y los compuestos de cloro. (Lo mismo se aplica a las piezas plásticas de los accesorios de la ducha)

Tales componentes incluyen, por ejemplo cloruros de aluminio (usados normalmente en desodorantes y antitranspirantes).

- Ácido clorhídrico y sus derivados (usados generalmente en limpiadores específicos)
- Muchos limpiadores ácidos y alcalinos contienen clorhídrico)
- Agua salada (por ejemplo: el agua marina)
- El aire contiene mucha cantidad de clorhídrico
- Varios detergentes contienen ácido fosfórico.

¡Nota! Los limpiadores que contienen alcohol no son indicados para limpiar las superficies acrílicas.

¡Nota! Incluso las soluciones diluidas pueden dañar la capa por que cuando el agua se evapora los ingredientes activos permanecen y la solución se concentra.

No limpie el grifo con un limpiador a alta presión.

Limpieza

- Limpie el grifo con una esponja o con una solución de detergente con un paño suave humedecido

¡Nota! No y use un bote de spray

- Aclare el grifo con mucha agua limpia y tibia
- Finalmente limpie el grifo en seco

Cubiertas de metal noble: latón pulido, oro, satén y brillante. Si las cubiertas metálicas de los grifos se deslustran con el tiempo, el deslustre puede quitarse usando por ejemplo líquido para limpiar plata. Después de limpiarlas, las superficies deberían siempre ser aclaradas y secadas.

Griferías coloreadas

Las griferías coloreadas pueden ser enceradas con una cera para coches después de la limpieza y según las instrucciones. Una superficie encerada es un repelente de agua y suciedad y hace más fácil la limpieza del grifo.

Superficies muy sucias

En casos excepcionales donde la grifería no se ha limpiado durante largo tiempo y la suciedad no sale con la limpieza habitual se puede usar un limpiador ligero alcalino.

- Verter algún limpiador líquido sobre una esponja suave y húmeda
- Limpie la superficie sucia con una esponja
- Aclare cuidadosamente con abundante agua tibia
- Seque el grifo

Limpieza del aireador: Quitar el aireador, limpiarlo con agua o bien reemplazarlo por uno nuevo.

Correcto uso de la ducha de mano Bidetta

El correcto empleo de la ducha de mano Bidetta se apaga después de ser usado, habrá un poco de agua que permanece bajo la ducha. Si el agua no se acaba, puede que gotee un poco cuando el soporte de la ducha de mano se cuelgue. Para prevenir esto, apague el grifo usando la ducha y presione la taza del retrete. Entonces cuelgue la unidad de ducha en su soporte. Este proceso pequeño y fácil de aprender hace que se consiga un empleo correcto de la ducha de mano bide.

RIESGO DE CONGELACIÓN

Grifos u otra clase de accesorios de agua instalados en un sitio donde el agua permanece dentro de ellos podrían congelarse (por ejemplo durante el invierno en lugares de vacaciones poco calurosos) deben de ser vaciados o almacenados en lugares con calor durante el periodo de frío. Se deberán tomar precauciones para prevenir los daños causados por la congelación:

Grifos de palanca: Separe el cartucho

Griferías automáticas: Separe el cartucho y vacíe de agua el grifo

Grifos de dos palancas: Separe el cabezal

¡Nota! Estas precauciones también deben tomarse cuando el transporte sea de un grifo usado en temperaturas bajo cero.

ADVERTENCIA! Los grifos y accesorios no son convenientes para el empleo en ambientes calurosos, máximo +65°C. La misma limitación de temperatura se refiere también a la limpieza.

¡ADVERTENCIA!

No conecte ningún equipo con dispositivo de cierre, por ejemplo con alta presión / arandela de botella o manguera de jardín con dispositivo de cierre a la grifería (por ejemplo para sustituir el aireador) usando esta clase de dispositivo de cierre podría resultar un choque de presión extensa que podría entonces dañar el mecanismo de regulación y cerrado en el grifo, o dañar el chorro. También puede aparecer el fluido con golpe de ariete

El euctor. La estructura debe de ser usada, cuando se use la ducha de mano Bidetta con un gatillo.

¡Nota! La válvula de la lavadora debe de estar siempre desenchufada después de su uso. Si no es posible conectar la lavadora al grifo, el tubo de conexión (G1/2) debería ser conectado permanentemente.

FI

Oras-takuu (voimassa Euroopassa 1.1.2012 alkaen)

Onnitellut erinomaisesta hanavalminnasta!

Takaamme, että kaikkien Oras-tuotteiden valmistuksessa on käytetty korkealaatuisia raaka-aineita ja valmistajia ja että valmistusprosessiamme säätelee erittäin tarkka laadunvarmistus; aina materiaalivalinnoista valmiiseen tuotteeseen asti. Kaikki Oras-hanat ja oheistuotteet on suunniteltu ja valmistettu EN-standardin mukaisesti ja niiden moitteeton toimivuus on taattu EN-standardin mukaisissa olosuhteissa. Lisäksi takaamme, että kaikki tuotteemme on huolellisesti testattu omissa tehtaissamme ennen toimitusta asiakkaille.

Pyydämme teitä lukemaan ja säilyttämään tuotepakkauksen mukana toimitetun huolto- ja käyttöohjeen ja seuraamaan tarkoin siinä annettuja ohjeita. Ohjeenmukainen asennus, huolto ja käyttö varmistavat tuotteen pitkän käyttöiän.

Kahden (2) vuoden takuu

Mikäli teillä on huomautettavaa tuotteestamme, pyydämme teitä ottamaan yhteyttä myyjään mahdollisimman pian (normaalisti 14 päivän sisällä). Korvaamme valmistus- ja materiaali- tai virheitä kahden (2) vuoden ajan kuluttajasuojalain mukaisesti. Takuu on voimassa kaksi (2) vuotta ostopäivästä tai jos ostosta ei ole dokumentointia (kuitti), takuu on voimassa kaksi (2) vuotta hanan valmistusleiman vuodesta ja kuukaudesta (vuosi ja kuukausi valmistusleimassa + kaksi vuotta). Tuotteen normaalista kulumisesta, vääristä asennuksesta, väärinkäytöstä tai huolto- ja käyttöohjeessa annettujen ohjeiden laiminlyönnistä johtuvia virheitä ei korvata.

Viiden (5) vuoden rajoitettu toimivuustakuu ainoastaan alla mainituille, toiminnallisille komponenteille kaikissa Oras-tuotteissa.

Tämä takuu koskee yksityisissä kotitalouksissa käytettyjen hanojen seuraavia toiminnallisia komponentteja: vipuhanan säätöosa, magneettiventtiili, sensori ja termostaattihanauksen säätöosa.

Alkaen joka aikaisemmasta: hanan ostopäivästä tai vuodesta/kuukaudesta hanan valmistusleimassa, tämä viiden (5) vuoden takuu korvaa yksityisissä kotitalouksissa käytettyjen hanojen yllämainittujen toiminnallisten komponenttien materiaali- tai valmistusvirheitä (Oras varaa oikeuden tapauksen tutkintaan). Oras antaa rikkoutuneen osan tilalle vaihdossa uuden vastaavan vaihtoksetä. Tämä takuu ei kata muita kustannuksia. Kaikki osan vaihtotyöstä aiheutuneet kulut ovat kuluttajan omalla vastuulla.

Tämä takuu ei myöskään koske paristoja, poresuuttimia tai muita säännölliseen huoltoon liittyviä osia eikä virheitä, joiden aiheuttajana on lika, tuotteen väärä kokoapano, virheellinen asennus tai väärinkäyttö (katso tarkemmin tuotteen mukana seuranneesta huolto- ja käyttöohjeesta tai www.oras.com/fi).

Kymmenen (10) vuoden saatavuustakuu toiminnallisille komponenteille sekä kaikkien Oras-tuotteiden varaosille

Takaamme, että toiminnallisia komponentteja ja varaosia on saatavana vähintään kymmenen (10) vuoden ajan hanan valmistusleiman vuodesta/kuukaudesta kaikkiin Oras-tuotteisiin. Saatavuustakuu koskee tuotteita, jotka on valmistettu 1.1.2012 jälkeen. Tämä takuu ei kata mitään kustannuksia vahingoista, korjauksista tai asennuksista vaan takaa ainoastaan toiminnallisten komponenttien sekä varaosien saatavuuden.

Takuun rajoitukset

Nämä takuehdot myönnetään ainoastaan Oras-hanoille ja lisäosille jotka on varustettu alkuperäisillä Oras-osilla ja joita on

huollettu ja käyty tuotteen huolto- ja käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Hanojen asennuksessa ja LVI-töiden suunnittelussa on noudatettava paikallisten viranomaisten ohjeita ja lakia.

Yllä mainitut Oras-takuut eivät koske virheitä, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä kokoonpanosta, vääranlaisesta asennuksesta, puhdistuksesta (syövyttävän pesuaineen käyttö hanan puhdistuksessa), väärinkäytöstä, korjauksen tai huollon laiminlyönnistä liittyen veden epäpuhtauksiin (roskia, kalkkia, kemikaaleja, jne.). Takuu ei korvaa elektronisten hanojen paristoja.

Tämä takuu ei rajoita kuluttajan oikeuksia, eikä pakottavan, kuluttajan kannalta mahdollisesti laajemman kansallisen kuluttajasuojalain turvaa.

Nämä takuehdot on tehty Suomessa ja niihin sovelletaan Suomen lakia.

Pyydämme Teitä ottamaan yhteyttä tuotteen myyjään tai Orakseen, jos tarvitsette lisätietoja Oras-tuotteista tai näistä takuehdoista.

Ilmoitus tuotevirheestä

Nämä takuehdot koskevat virheitä, joista on ilmoitettu Orakselle tai myyjälle kohtuullisen ajan sisällä (normaalisti 14 päivän sisällä) virheen havaitsemisesta. Samalla kuluttajan tulisi ilmoittaa tuotteen ostoajankohta. Lisäksi tuotevirheen korjaustapa ja korjaaja on erikseen sovittava Oraksen tai sen valtuuttaman edustajan kanssa.

Materiaalin kierrätys

Vastuuntuntoisena yrityksenä Oras toivoo, että kaikki tuotteet käsiteltäisiin asiaankuuluvalla tavalla elinkaarensa lopussa. Oraksen päätavoitteena on kierrättää kaikkia mahdollisia materiaaleja. Kaikkea materiaalia, mitä ei pysty kierrättämään, pitäisi käyttää energian tuottamiseen.

Hanojen valmistamiseen käytetään pääasiallisesti messinkiä, joka itsessään on kierrätyskelpoista. Paras tapa hävittää käytöstä poistuneita tuotteita on lähettää ne metallinkierrätyspisteeseen.

Oras-tuotteissa käytetty muovi on lämpömuovautuvaa, joten se sopii kierrätettäväksi.

Paristoja ja elektronisia osia ei saa laittaa tavanomaisen jätteen joukkoon, vaan ne tulee ottaa erikseen ja toimittaa niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

Yleistä

Hanat ja venttiilit kuten muutkin LVI-laitteet, muodostuvat useista jatkuvan rasituksen alaisista osista, jotka ovat alttiina kulumiselle ja vaativat sen vuoksi tuotehuoltoa. Jonkin osan kuluminen käyttökelvottomaksi johtuu useimmiten huollon puutteesta. Määräajoin tapahtuvat huollot takaavat laitteiden häiriöttömän toiminnan ja pidettävät oleellisesti niiden käyttöikä. Huolto on suoritettava tarkoitukseen sopivilla työvälineillä ja varaosilla, jotta se vastaisi tarkoitustaan. Jotta laitteiden toiminta olisi moitteetonta ja huolto nopeasti suoritettavaa, tulee jo putkiston rakentamisen yhteydessä ottaa huomioon seuraavaa:

- Putkisto on huuhdeltava huolellisesti hiekasta, teräslastuista ym. talousvedellä ennen vesihanojen ja venttiilien asennusta.
- Verkosto on varustettava tarpeellisella määrällä mudanerottimia, jotka estävät vieraiden esineiden pääsyn verkostoon.
- Oikeaan asennustapaan tulee kiinnittää erityistä huomiota, jotta hanalla ja venttiileillä olisi kaikki edellytykset toimia.
- Säädä tarvittaessa laitteen toiminnot vastaamaan käyttöpaikan tarpeita ja olosuhteita.

Huollon suorittaminen on helpompaa ja huoltoaika lyhenee, jos hanojen liittimet on varustettu Oras-kulasulkuventtiileillä. Tällöin

ei myöskään häiritä muita verkostoon asennettuja laitteita, koska jokainen hana voidaan erikseen kytkeä pois verkostosta.

Huom! Verkkokäyttöisten elektronisten hanojen sähköliitännän saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen. Huolto- ja säätötyöt saa tehdä myös tehtävään opastettu, esim. Electra-opiston suorittanut henkilö.

Elektroniset hanat täyttävät EMC-direktiivin 2004/108/EY vaatimukset.

Maksimivirtausaika (Ilkivaltasuoja, kosketusvapaat hanat)

Kosketusvapaiden hanojen maksimi virtausaika on allashanoilla 2 min. ja suihkunoilla 5 min. Mikäli sensori/valokenno on peitetty, hana sulkeutuu automaattisesti edellä mainitun ajan jälkeen (vandaalisuoja). Poistamalla este, esim. purukumi, teippi jne. sensori/valokennon edestä, hanan toiminta palautuu. Kyseessä olevia arvoja voidaan mallista riippuen muuttaa.

Hanojen ulkopintojen ja hanavarusteiden puhdistus

Hanojen ulkopintojen hoidossa pätevät samat säännöt, kuin kodin maalattujen pintojen puhtaanaapidossa yleensä. Pitämällä elektronisten hanojen sensori/valokenno puhtaana varmistetaan hanan moitteeton toiminta. Säännöllisesti tapahtuvaan hanojen ulkopintojen puhdistukseen tulee käyttää neutraaleja tai lievästi emäksisiä (pH 6 - 9) nestemäisiä puhdistusaineita. Tällaisia ovat mm. saippuulioukset ja useat astianpesuaineet (ei konepesuaineet). (Noudata aina pesuaineen valmistajan käyttö- ja annosteluohjeita). Orgaanisia liuottimia, syövyttäviä ja/tai hankaavia aineita tai puhdistusvälineitä ei saa käyttää.

Varoitust

Kromipinnoite ei kestä, tai kestää huonosti, fosforihappoa ja klooriyhdisteitä. Sama koskee myös suihkuvarusteiden muoviosia. Tällaisia ovat esim.

- Alumiinikloridit (käytetään mm. hienpoistoaineissa/deodoranteissa)
- Suolahappo ja sen johdannaiset (käytetään mm. kalkinpoistoon tarkoitetuissa puhdistusaineissa/kaakelinpuhdistusaineissa)
- Erilaiset klooria sisältävät happamat ja emäksiset puhdistusaineet
- Suolavesi (esim. merivesi)
- Runsaasti klooripitoinen ilma
- Erilaiset fosforihappoa sisältävät puhdistusaineet
- Alkoholia sisältävät puhdistusaineet eivät sovellu akryylipintojen puhdistukseen.

Huom! Hyvin laimeatkin lioukset saattavat vaurioittaa pinnoitetta, koska kuivussa vesi haihtuu pois, mutta tehoaineet jäävät jäljelle ja näin liuos väkevöityy.

Puhdistaminen painepesurilla on kielletty.

Puhdistus

- Puhdistaa hana pesuainelioukseen kostutetulla sienellä tai pehmeällä keittiölinalla. Huom! Älä käytä sumutinpulloa!
- Huuhtelee hana runsaalla puhtaalla, haalealla vedellä.
- Pyyhi lopuksi hana kuivaksi.

Jalometallipinnoitteet: aranja, edelmessinki, kulta, satiini ja brilliant.

Mikäli jalometallipinnoitteiset hanat ajan myötä käytössä paikoitellen tummuvat, voidaan tummentumat puhdistaa käyttämällä esim. nestemäisiä hopeanpuhdistusaineita. Puhdistuksen jälkeen tulee pinnat aina huuhdella ja pyyhkiä kuivaksi.

Värikkäiset hanat

Värikkäiset hanat voidaan puhdistuksen jälkeen käsitellä autovahalla,

vahausohjeita noudattaen. Vahattu pinta toimii vettä ja likaa hylkivänä ja samalla se helpottaa hanan puhtaanaapitoa.

Erittäin likaiset pinnat

Sellaisissa poikkeustapauksissa, kun hana on pitkän aikaa ollut puhdistamatta, eikä likka enää normaalisti puhdistaan irtoa, voidaan käyttää lievästi emäksistä nestemäistä puhdistusainetta.

- Laita puhdistusainetta kostutetulle, pehmeälle sienelle.
- Pyyhi sienellä likainen pinta.
- Huuhtelee huolellisesti runsaalla haalealla vedellä.
- Pyyhi kaluste kuivaksi.

Poresuuttimen puhdistus: Irrota poresuutin, puhdistaa vedellä tai vaihda uuteen.

Käytä oikein Oras Bidettaa

Kun Bidetta-hanan käsisuihku käytön jälkeen suljetaan, jää käsisuihku siivilän alle hieman vettä. Ellei vettä tyhjenetä, saattaa siitä käsisuihku ripustettaessa osa valua ulos. Voit estää sen toimimalla seuraavasti: käsisuihkun käytön jälkeen ravista sitä muutama kerta WC-istuimeen tai pesualtaaseen, jolloin siiviläosan vesi poistuu. Ripusta sitten käsisuihku pidikkeeseensä. Pieni ja helposti omaksuttava tapa Bidetta-käsisuihkun oikeaan käyttöön.

Jäätymisvaara!

Mikäli hana tai hanavarusteet asennetaan tiloihin, joissa niiden sisälle jäävä vesi voi päästä jäätymään (esim. talvella lämmittämättömissä vapaa-ajan asunnoissa), on ehdottomasti huolehdittava että hana/hanavarusteet tulee tyhjäksi vedestä tai ne on varastoitava lämpimään kylmän ajanjakson ajaksi. Jäätymisvaurioiden estämiseksi on suoritettava erilaisia suojatoimenpiteitä. esim.

Vipuhanat: Irrota säätöosa.

Automaattihanat: Irrota säätöosa ja tyhjennä hana vedestä.

Kaksiothanat: Irrota käyttöventtiili.

Huom! Suojatoimenpiteet on tehtävä myös jos käytössä ollut hanaa kuljetaan kylmässä, lämpötilan ollessa alle 0 °C.

Varoitust!

Hanojen ja hanavarusteiden käyttöympäristön lämpötila ei saa ylittää +65 °C, sama lämpötilarajoitus koskee myös hanojen ja hanavarusteiden puhdistusta.

Varoitust!

Hanaan (esim. poresuuttimen tilalle) ei saa liittää minkäänlaista sulullista laitetta, esim. paine- /pullopesuria tai suljettavaa putarahaletkua. Tällainen sululaite saattaa aiheuttaa erittäin suuria paineiskuja, jotka voivat vahingoittaa hanan omaa säätö- ja sulklaitetta sekä juoksuputkea. Lisäksi hanoissa voi tapahtua haitallista ristiinvirtausta.

Sulullista Bidetta-käsisuihkuä käytettäessä pitää käyttää ejektorirakennetta.

Huom! Pesukoneventtiili on suljettava aina käytön jälkeen.

Mikäli hanaan ei kytketä pesukonetta, pitää hanan pesukoneen liitäntäputki (G1/2) tulputa.

FR

Conditions générales de garantie Oras (à partir du 1.1.2012 en Europe)

Merci d'avoir choisi un produit Oras.

Nous certifions que tous les produits Oras sont fabriqués à l'aide de matières premières et de composants d'excellente qualité et contrôlés suivant notre charte de fabrication ; depuis le choix de la matière première jusqu'à votre salle de bain.

Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter. En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».

Deux (2) ans de garantie

En cas de problèmes sur notre produit, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec votre revendeur dès que possible.

Ces conditions de garantie concernent les mitigeurs ORAS équipés des pièces d'origine ORAS. Les robinetteries doivent être installées par des professionnels qualifiés, conformément aux règles de l'art et à nos instructions de montage, aux normes et aux DTU en vigueur.

Durée de la garantie

- a) 2 ans à compter de la date d'achat ou de la date de mise en service. Facture de l'installateur faisant foi.
- b) 2 ans à compter de la date de fabrication (tampon du fabricant)

Ne sont pas garantis les pièces défectueuses suite aux usures normales, aux défauts d'installation et à la mauvaise utilisation. La garantie s'applique aux défauts de fabrication et de matières premières.

Cinq (5) ans de garantie pour les composants de tous les produits Oras ci-dessous

Les cartouches des mitigeurs, les électrovannes, les sensors et les cartouches thermostatiques.

- a) 5 ans à compter de la date d'achat ou de la date de mise en service. Facture de l'installateur faisant foi.
- b) 5 ans à compter de la date de fabrication (tampon du fabricant)

Après expertise Oras procédera soit à la réparation soit au remplacement du défectueux.

Dix (10) ans de disponibilité pour les pièces détachées Oras

Oras garantit la disponibilité des pièces détachées pour une durée de 10 ans le tampon sur le mitigeur faisant foi.

Limite de la garantie

Oras ne garantit que les robinetteries d'origine Oras. Toute modification sur la robinetterie d'origine annulera la garantie. La garantie ne s'applique pas aux défauts de montage, de nettoyage (agent corrosif...), de chocs, de gel, ni en présence de calcaire ou d'impuretés. Il n'y a pas de garantie sur les piles des appareils électroniques.

Pour tout autre cas, se référer au droit local du consommateur.

Procédure

La garantie s'applique dès que le défaut est porté à la connaissance de la société ORAS ou de son revendeur en temps raisonnable 14 jours environ). Le client doit être capable de prouver la date d'achat de sa robinetterie. En outre, la société ORAS, ou son représentant, se mettra d'accord avec le client sur la manière dont sa robinetterie sera réparée.

Recyclage du matériel

En suivant sa politique de responsable de l'environnement, Oras se doit de maîtriser le recyclage de tout produit en fin de vie. Tout ce qui n'est pas recyclable, sert à la production d'énergie.

Le laiton est la matière la plus utilisée pour la fabrication des robinets. Il est entièrement recyclable. Les matériaux qui ne sont plus utilisables, sont envoyés à des sociétés spécialisées.

Les matières plastiques sont toutes recyclables.

Les emballages sont tous recyclables.

Les piles et les composants électroniques sont à adresser à une société spécialisée dans le traitement des matériaux.

Généralités

Conçus spécifiquement pour un usage journalier, les robinets résistent aux sollicitations les plus intensives. Il faut les entretenir et en prendre soin pour pouvoir en profiter longtemps.

Lors de réparation ou de changement, il faut utiliser les outils adéquats et les pièces prévues par le fabricant. Quelques consignes :

- avant l'installation de la robinetterie, il faut fixer des filtres sur les arrivées d'eau, pour empêcher les impuretés de remonter.
- une installation correcte est primordiale afin d'assurer un fonctionnement optimal

Le temps passé pour la réparation sera raccourci si les robinets électroniques sont équipés de robinets d'arrêt ORAS. La maintenance de ces robinets doit être effectuée par des personnes ayant suivi une formation électronique chez Oras.

La robinetterie électronique est conforme aux normes européennes 2004/108/EY

Temporisation de l'écoulement (Sécurité contre le vandalisme, robinetteries mains-libres)

La temporisation de l'écoulement est de deux minutes, ou de cinq minutes pour une douche. Si le sensor est obturé, la robinetterie ferme automatiquement après la période énoncée ci-dessus. (sécurité contre le vandalisme). Pour retourner au mode normal, ôter le corps étranger (chewing-gum, auto-collant, ect...) du sensor. Sur certains modèles le temps d'écoulement peut être modifié.

Recommandations pour l'entretien de la robinetterie

Tous les soins apportés à la fabrication de notre robinetterie n'excluent pas la nécessité d'un usage et d'un entretien adéquat. Qu'il s'agisse d'un traitement chromé, epoxy (par exemple blanc) ou galvanique (or), nous vous prions de respecter les conseils ci-dessous, afin que pendant longtemps vous puissiez profiter de votre investissement.

- L'eau a tendance à laisser des traces de calcaire sur la robinetterie et de ce fait il est nécessaire après chaque usage de passer un chiffon doux ou une peau de chamois sur la robinetterie.
- Pour le nettoyage proprement dit, il suffit d'utiliser un savon liquide (pH neutre) ou un produit dilué (pH 6-9).
- En aucun cas il ne faut utiliser de produits acides (par exemple à base de vinaigre). Les produits, les éponges, les tampons abrasifs sont à proscrire, car ils attaquent les surfaces.

ATTENTION

Les produits sous pression ou mousses sont déconseillés car ils laissent des traces et des dépôts après séchage.

Ne pas nettoyer à haute pression.

Nettoyage

- utiliser un chiffon légèrement humide ATTENTION ! pas de spray
- Rincer à l'eau tiède
- Sécher avec un chiffon ou peau de chamois

Les surfaces comme aranja, sablé, or, satiné ou brillant

Si avec le temps les surfaces perdent de leur éclat, utiliser un produit liquide pour nettoyer l'argenterie. Ne jamais oublier de rincer et de sécher

Robinetteries couleur

Après le nettoyage, on peut utiliser du polish pour voiture. La surface ainsi traitée empêchera l'eau de stagner.

Robinetteries très sales

Lorsque la robinetterie est vraiment très sale et que l'on ne peut pas enlever les salissures avec des procédés normaux, il est possible de nettoyer avec un produit liquide légèrement alcalin :

- verser quelques gouttes du produit sur un chiffon mouillé
- nettoyer la surface sale
- rincer doucement à l'eau tiède, puis sécher

Nettoyage du mousseur: enlever le mousseur, le nettoyer sous l'eau, ou le remplacer par un nouveau.

Bon usage de la douchette Combidetta

après usage de la douchette, il peut rester un peu d'eau dans la tête de la douchette. L'eau risque alors de couler. Pour éviter cela, secouez la douchette au-dessus du lavabo, pour évacuer le reste d'eau.

Risque de gel

S'il y a risque de gel, il faut vider les robinetteries de toute eau.

Quelques précautions vous aiderons:

Mitigeurs: démonter la cartouche

Thermostatiques: démonter l'élément thermostatique et vider l'eau

Mélangeurs: démonter les têtes

ATTENTION ! ces précautions doivent également être prises lors de transports sous 0°.

ATTENTION !

Robinetteries et accessoires ne sont pas prévus pour les endroits trop chauds, maxi. +65°C la même limitation de température concerne le nettoyage

ATTENTION !

Ne pas ajouter d'appareils avec une fonction d'arrêt (comme à la place du mousseur un flexible pour jardin, etc ...) au robinet. Ceci pourrait créer des problèmes de pression dans la robinetterie, et détruire le mécanisme d'ouverture/fermeture ou abîmer le bec. il y a également un risque de passage d'eau chaude dans l'eau froide. Lors de l'utilisation de la douchette Combidetta, il faut mettre l'éjecteur.

Ne pas oublier ! le robinet d'arrêt du lave-vaisselle ou lave-linge doit toujours être fermé après utilisation. S'il n'est pas possible de raccorder le lave-linge au robinet, la fixation du tuyau de raccordement (G1/2) doit être permanente.

IT

Condizioni generali per la garanzia Oras (valide per l'Europa a partire dal 1.1.2012)

Congratulazioni per aver scelto un rubinetto eccellente!

Ci preme garantire che ogni prodotto Oras è fabbricato usando materie prime e componenti di qualità superiore e che i nostri processi manifatturieri sono sottoposti a sistemi di controllo di sicurezza altamente qualificati; dal momento della scelta dei materiali fino al prodotto finito pronto per l'uso. Tutti i rubinetti e gli accessori Oras sono creati e realizzati in conformità alle specifiche degli standard EN, operazione perfetta alle condizioni più appropriate. Inoltre, assicuriamo che tutti i nostri prodotti vengono accuratamente testati nelle nostre fabbriche prima di essere spediti ai clienti.

Gentilmente invitiamo a leggere e a seguire con cura le istruzioni per l'uso e la manutenzione che trovate incluse nel prodotto. L'attenzione nell'installazione, uso e manutenzione assicurano lunga vita al prodotto.

Due (2) anni di garanzia

Nel caso di lamentele sui nostri prodotti, vi chiediamo gentilmente di contattare al più presto il rivenditore. Rimborseremo il materiale difettoso e la relativa manodopera entro il periodo di due (2) anni secondo l'obbligo di tutela del consumatore. La garanzia è valida per due (2) anni dalla data d'acquisto o, in caso di mancanza del documento d'acquisto, due (2) anni dal mese/anno di produzione inciso su ogni rubinetto (il mese/anno di incisione + due anni). Difetti causati dal normale logorio del prodotto, installazione errata, errori o negligenze nell'uso e nella manutenzione non verranno rimborsati.

Cinque (5) anni di garanzia per i componenti funzionali dei prodotti Oras

Questa garanzia si applica ai seguenti componenti di rubinetteria utilizzata nei bagni privati: cartuccia interna per miscelatore monocomando, valvola magnetica, fotocellula e cartuccia termostatica.

A partire dal giorno d'acquisto del rubinetto o dal mese/anno inciso in fabbrica, questa garanzia di cinque (5) anni è valida per difetti di lavorazione o di materiale riguardanti i componenti sopra elencati e concerne rubinetti utilizzati solo nei bagni privati (Oras si riserva il diritto di esaminare il caso). Oras provvederà a sostituire il pezzo difettato con un nuovo componente e organizzerà il trasporto a suo carico. Questa garanzia non copre nessuna altra spesa relativa. I costi dovuti alla riparazione/sostituzione etc. sono di competenza del consumatore.

La garanzia non copre batterie, aeratori o altri pezzi relativi alla regolare manutenzione e difetti causati dalla sporcizia, dal montaggio/installazione errata o dimenticanze (vedi la guida all'uso e alla manutenzione dei prodotti o vai al sito www.oras.com).

Dieci (10) anni di disponibilità garantita per componenti funzionali e parti di ricambio di tutti i prodotti Oras

Oras garantisce che tutte le componenti funzionali e i pezzi di ricambio sono disponibili per almeno dieci (10) anni dalla data incisa sul rubinetto. La disponibilità garantita riguarda i prodotti fabbricati dopo il 1.1.2012. La garanzia non copre nessun costo, né include nessun rimborso spese per sostituzione o riparazione o lavori di installazione, ma assicura solo la disponibilità di componenti e pezzi di ricambio.

Limiti sulla garanzia

Queste condizioni di garanzia riguardano solo i rubinetti e gli accessori Oras, che sono equipaggiati con parti originali Oras, con manutenzione e modi di utilizzo conformi al manuale di istruzioni Oras. La accettazione di autorità e legislazione estere deve essere sottoposta alla conformità di installazione di rubinetteria, impiantistica idraulica e loro progettazione.

Le garanzie Oras sopra riportate non si applicano a difetti causati da assemblaggio o installazione errata, pulizia (incrostazioni o utilizzo di materiale con agenti corrosivi), inutilizzo e mancanza di riparazione e di servizio in caso di acqua impura (sporcizia, calcare, sostanze chimiche etc.) La garanzia non si applica alle batterie della rubinetteria elettronica.

Queste garanzie non limitano i diritti di tutela del consumatore stando alla legge applicabile e obbligatoria di protezione del consumatore.

Questi termini e condizioni di garanzie sono state stabilite, regolate e interpretate secondo le leggi della Finlandia.

Per qualsiasi ulteriore chiarimento sulle garanzie Oras siete pregati di contattare il rivenditore o la Oras.

Avviso di reclamo

Le garanzie si applicano solo ai reclami annunciati in tempo ragionevole a Oras o al rivenditore (normalmente entro 14 giorni), dalla scoperta del difetto. Nello stesso tempo il consumatore deve notificare quando è stato acquistato il prodotto. Il modo in cui e chi dovrà procedere alla riparazione devono essere concordati con Oras o il suo rappresentante.

Riciclaggio materiale

I rubinetti Oras non contengono alcun prodotto classificato a rischio. Tuttavia, da azienda responsabile qual'è Oras ha cura che tutti i prodotti siano trattati in modo appropriato alla fine del loro ciclo vitale. Lo scopo maggiore di Oras è riciclare tutto il materiale possibile. Ciò che non può essere riciclato dovrà servire a produrre energia.

Il materiale principale usato in rubinetteria è l'ottone, che è esso stesso materiale riciclato.

La maniera migliore di disporre di prodotti obsoleti alla fine del loro ciclo vitale è di inviarli ad una sede di riciclaggio metallo.

Tutte le componenti plastiche usate nei rubinetti Oras sono termoplastiche e quindi riciclabili.

Tutti gli imballi usati in Oras sono adatti al riciclaggio.

Le batterie e i componenti elettronici non devono essere eliminati tra i rifiuti generici. Essi devono essere smistati e destinati alla raccolta differenziata.

Generali

Rubinetti e valvole, come altri accessori constano di diverse parti che sono sotto costante sollecitazione ed esposte a usura e logoramento, perciò richiedono assistenza. Se un pezzo arriva al punto di essere inservibile, ciò è dovuto generalmente alla mancanza di servizio. Assistenza regolare significa funzionamento sicuro degli accessori e durata maggiore. L'assistenza deve essere fatta usando strumenti e parti di ricambio adeguati. Per garantire operazioni semplici e servizio snello bisogna procedere nei modi seguenti:

La tubazione deve essere sciacquata con il ricircolo per rimuovere la sabbia e le impurità presenti, prima di installare rubinetti e valvole.

- Il sistema deve essere dotato di filtri anti ritegno ad evitare che si introducano corpi estranei.

- L'installazione corretta è particolarmente importante per montaggi di rubinetti e valvole speciali.

La manutenzione è più semplice e richiede meno tempo se i collegamenti tra la rubinetteria sono fatti con valvole di sicurezza Oras. Ciò evita di causare problemi ad altri impianti del sistema, poiché permette di isolare ogni rubinetto singolarmente.

Nota! I collegamenti elettrici di alcune operazioni essenziali nella rubinetteria elettronica possono essere fatti solo da personale elettricista. Assistenza e sostituzione devono essere permesse solo a persone qualificate, che abbiano completato un corso tecnico ELECTRA.

La rubinetteria elettronica è a norma delle direttive EMC 2004/108/EY.

Durata massima di erogazione. (Protezione antivandalica; Oras Electra)

Se la fotocellula viene coperta di proposito per più di due minuti nei lavabi, per più di cinque minuti nelle docce o la doccetta dei modelli Combidetta viene lasciata fuori sede per più di due minuti, il rubinetto chiude automaticamente. Per rimettere in funzione l'apparecchio basta rimuovere l'ostacolo dalla fotocellula(chewing-gum, nastro ecc.) o riporre la doccetta nella sede. In alcuni modelli è possibile modificare il tempo di erogazione.

Pulizia delle superfici esterne.

Nel pulire le superfici esterne dei rubinetti basta comportarsi come per le tante pareti dipinte in casa. Evitate di pulire la fotocellula, c'è rischio di danneggiarla. Per pulire le superfici esterne si devono usare sostanze liquide neutre, come sapone o detersivo per lavatrici liquidi (no in polvere). (Seguire sempre le indicazioni annesse). Solventi organici o corrosivi e prodotti ruvidi non devono essere utilizzati.

Attenzione!

La cromatura non resiste agli acidi e ai componenti al cloro. (Lo stesso vale per tutte le parti in plastica degli accessori per doccia).

Tali componenti includono:

- Cloruro di alluminio (nei deodoranti)
- Acido cloridrico e suoi derivanti (usati per esempio in detersivi tipo pulitori per piatti doccia).
- Acidi vari e saponi alcalini al cloro.
- Acqua salata (di mare)
- Detersivi vari con acido fosforico.

Nota! Pulitori con alcool non sono adatti a pulire superfici acriliche.

Nota! Anche diluite queste componenti sono dannose, perché dopo che la parte liquida evapora resta l'ingrediente attivo e la soluzione si concentra.

Non pulire il rubinetto con apparecchi ad alta pressione.

Pulizia

- Pulite il rubinetto con spugna o stoffa morbida intrise di detergente liquido. **Nota!** Non usate spray!
- Sciacquate il rubinetto con abbondante acqua semplice.
- Alla fine asciugate.

Superfici speciali: aranja, ottone spazzolato, oro, satin e acciaio brillante. Se le superfici speciali risultano opacizzate nel tempo, l'opaco può essere trattato usando, per esempio, detersivi liquidi per l'argento. Dopo la pulizia sciacquate sempre e asciugate bene.

Rubinetti colorati

I rubinetti colorati possono essere lucidati a cera con la cera per auto dopo la pulizia come da istruzioni.

Superfici molto sporche

In casi eccezionali quando il rubinetto non è stato pulito per lungo tempo e lo sporco non viene via normalmente può essere usato un sapone liquido alcalino leggero.

- Versate un pò di sapone liquido su una spugna umida.
- Asciugate con la spugna la superficie sporca.
- Sciacquate attentamente con acqua corrente.
- Asciugate il rubinetto.

Uso corretto della doccetta combidetta.

Chiudendo la doccetta del combidetta ci sarà un pò di acqua residua sotto la testina della doccetta. Se l'acqua non è scolata può succedere che si versi un pò nell'appendere la doccetta sulla sua sede. Ad evitare che ciò accada chiudete il rubinetto e premete il pulsante della doccetta nel catino. Poi riponete la doccetta nella sede. E' un piccolo consiglio semplicissimo per l'uso corretto della combidetta.

Rischio di congelamento

Rubinetti e altri accessori installati in un posto dove l'acqua viene lasciata depositata dentro, può succedere che congeli (per es. durante l'inverno in un appartamento per le vacanze, senza riscaldamento) bisogna svuotarli o immagazzinarli in un posto riscaldato. Varie precauzioni per prevenire danni da congelamento, es.

Miscelatore monocomando: togliere la cartuccia

Miscelatore termostatico: togliere la cartuccia e svuotare l'acqua in esso contenuta

Rubinetto a due manopole: togliere il vitone

Nota! Le stesse precauzioni sono da usare se si trasporta un rubinetto usato in zona sotto zero.

Attenzione!

Rubinetti e accessori non sono adatti per ambienti caldi sopra i +65°. Lo stesso limite vale per la pulizia.

Attenzione!

Non collegate ai rubinetti alcun apparecchio con valvola di chiusura quali i pulitori ad alta pressione per bottiglie o tubi da giardino (p.es. togliendo l'areatore). Si può causare uno shock dovuto alla troppa pressione e danneggiare la regolazione del rubinetto o la bocca di erogazione. Come anche il flusso può diventare irregolare. Usate un eiettore speciale in caso utilizzate la combinetta con un sistema di sgancio automatico.

Nota! La valvola per lavastoviglie deve essere sempre spenta dopo l'uso. Se la lavatrice non può essere collegata al rubinetto, allora il tubo di collegamento (G1/2) deve essere chiuso con un tappo.

LT

„Oras“ bendrosios garantijos sąlygos (Europoje įsigalioja nuo 2012-01-01)

Sveikiname pasirinkus puikų maišytuvą!

Šiuo dokumentu garantuojame, kad visi „Oras“ gaminiai gaminami iš aukščiausios kokybės žaliavų ir kad mūsų gamybos procesai – nuo medžiagų parinkimo iki gaminių parengimo naudoti – kontroliuojami ypač tiksliai veikiančia kokybės užtikrinimo sistema. Visi „Oras“ maišytuvai ir jų priedai projektuojami ir gaminami pagal EN standartus, todėl veikimas be trūkumų užtikrinamas vadovaujantis EN standartuose nurodytomis sąlygomis. Be to, garantuojame, kad visi mūsų gaminiai, prieš pristatant klientams, yra bandomi mūsų gamyklose.

Maloniai prašome perskaityti prie gaminio pridėdamas naudojimo ir priežiūros instrukcijas ir kruopščiai laikytis jų. Teisingai sumontavus, prižiūrint ir naudojant gaminių užtikrinamas jo ilgaamžiškumas.

Dvejų (2) metų garantija

Jei turėtumėte nusiskundimų dėl mūsų gaminių, maloniai prašome nuo greičiau kreiptis į pardavėją. Vadovaudamiesi privalomuoju Vartotojų teisių apsaugos įstatymu, ištaisysime per dvejus (2) metus išaiškėjusį gamybos ir medžiagų broką. Garantija galioja dvejus (2) metus nuo pirkimo dienos, o jei pirkimo dokumentų nėra, dvejus (2) metus nuo paženklintų maišytuvo pagaminimo metų ir mėnesio (prie maišytuvo pagaminimo metų ir mėnesio pridėdami dveji metai). Gedimai dėl gaminio įprastinio dėvėjimosi, neteisingo sumontavimo, netinkamo naudojimo arba naudojimo ir priežiūros instrukcijų nepaisymo netaisomi.

Penkerių (5) metų garantija toliau išvardytiems visų „Oras“ gaminių funkciniais komponentams

Ši garantija taikoma toliau išvardytiems privačiuose namų ūkiuose naudojamų maišytuvų funkciniais komponentams: **vensivirčio maišytuvo kasetei, elektromagnetiniam vožtuvui, sensoriumi ir termostato kasetei.**

Prasidedanti nuo maišytuvo pirkimo dienos arba paženklintų maišytuvo pagaminimo metų ir mėnesio, atsižvelgiant į tai, kuri data yra ankstesnė, ši penkerių (5) metų garantija galioja anksčiau išvardytų funkcinį komponentų gedimams dėl medžiagų ir gamybos broko ir yra susijusi tik su privačiuose namų ūkiuose naudojamais maišytuvais („Oras“ pasilieka teisę iširti atvejį). „Oras“ nemokamai pateikia naują dalį vietoj sugedusios. Ši garantija neapima jokių kitų papildomų išlaidų. Visos išlaidos taisymo darbams ir pan. tenka vartotojui.

Be to, ši garantija neapima baterijų, aeratorių ir kitų su reguliaria priežiūra susijusių dalių arba gedimų dėl nešvarumų, neteisingo surinkimo ar sumontavimo arba netinkamo naudojimo (žr. naudojimo ir priežiūros rekomendacijas, pateikiamas su gaminiu arba svetainėje www.oras.com).

Dešimties (10) metų garantija dėl galimybės įsigyti visų „Oras“ gaminių funkcinį komponentų ir atsarginių dalių

„Oras“ šiuo dokumentu garantuoja, kad mažiausiai dešimt (10) metų nuo paženklintų maišytuvo pagaminimo metų ir mėnesio bus galima įsigyti visų „Oras“ gaminių funkcinį komponentų ir atsarginių dalių. Galimybės įsigyti garantija galioja visiems gaminiams, pagamintiems nuo 2012-01-01. Ši garantija neskirta kokioms nors išlaidoms padengti ir neapima jokių taisymo arba montavimo darbų, ji tik užtikrina galimybę įsigyti funkcinį komponentų ir atsarginių dalių.

Garantijos apribojimai

Šios garantijos sąlygos taikomos tik „Oras“ maišytuvams ir priedams, kuriuose sumontuotos originalios „Oras“ dalys ir kurie

priziūrimi ir naudojami vadovaujantis naudojimo ir priežiūros instrukcija. Montuojant maišytuvus ir vandens sistemos jungiamąsias dalis, taip pat jas projektuojant, būtina laikytis vietinių valdžios institucijų nustatytų sąlygų ir teisės akto.

Anksčiau minėtos „Oras“ garantijos netaikomos gedimams dėl neteisingo surinkimo, netinkamo sumontavimo, valymo (šveitimo arba edžių vaikelių naudojimo), netinkamo naudojimo, netaisymo arba nepriežiūros, kai vandenyje yra nešvarumų (šiuikščių, kalkių, cheminių medžiagų ir pan.). Garantija netaikoma elektroninių maišytuvų baterijoms.

Šios garantijos neriboją įstatymuose nustatytų vartotojo teisių, taikomų pagal galiojantį ir privalomą šalies Vartotojų teisių apsaugos įstatymą.

Šios garantijų taisyklės ir sąlygos sudarytos, reglamentuojamos ir interpretuojamos pagal Suomijos įstatymus.

Jei reikia išsamesnės informacijos arba turite klausimų dėl „Oras“ garantijų, prašome kreiptis į „Oras“ gaminių pardavėją.

Pranešimas apie gedimą

Šios garantijos taikomos tik tiems gedimams, apie kuriuos bendrovei „Oras“ arba pardavėjui pranešama per protingą terminą (įprastai per 14 dienų) nuo gedimo aptikimo dienos. Tuo pat metu klientas turi nurodyti, kada gaminyje įsigytas. Be to, su „Oras“ arba jos atstovu turi būti sutartas taisymo būdas ir nuspręsta, kas atliks darbus.

Pakartotinas medžiagų panaudojimas

Kompanija Oras rekomenduoja, kad visi gaminiai po jų tarnavimo laiko būtų teisingai panaudoti.

Pirminės firmos Oras tikslas yra pakartotinas medžiagų panaudojimas pagal galimybę. Kitu atveju, viskas, kas netinka perdirbimui, turi būti panaudota energijos gavybai.

Pagrindinė medžiaga naudojama maišytuvų gamyboje yra žalvaris. Geriausias būdas atsikratyti nenaudojamų, susidėvėjusių gaminių – priduoti į antrinių žaliavų supirkimo punktą.

Visas plastikas naudojamas Oras maišytuvų gamyboje yra termoplastikas ir jį galima pakartotinai panaudoti.

Visos firmos Oras naudojamos pakavimo medžiagos yra tinkamos pakartotiniam panaudojimui.

Baterijos ir elektroninės dalys po jų panaudojimo turi būti perduotos į specialius surinkimo punktus.

Bendri duomenys

Panašiai kaip ir kitoje HVAC (šildymo, ventilacijos ir oro kondicionavimo) įrangoje, maišytuvuose ir ventiliuose yra keletas pastoviai apkrovų veikiamų detalių, galinčių greičiau susidėvėti ir sudilti. Savaime suprantama, kad tokioms detalėms būtina techninė priežiūra, ir šių detalių susidėvimas dažniausiai įvyksta dėl nepakankamos techninės priežiūros. Reguliariai atliekami techninės priežiūros darbai užtikrina nepertraukiamą ORAS įrangos veikimą ir žymiai prailgina jų tarnavimo trukmę. Techninės priežiūros darbai metu reikia naudoti tinkamus įrankius ir atsargines detales, užtikrinančias teisingus darbo rezultatus. Žemiau nurodytų faktorių įvertinimas, įrengiant vamzdynų sistemas, garantuoja sklandų ORAS įrangos veikimą ir greitą techninės priežiūros darbų atlikimą.

- prieš maišytuvų ir ventilių montavimą vamzdynus reikia kruopščiai praplauti, kad pašalinti smėlio, metalo drožles ir pan.
- vamzdynuose reikia įrengti pakankamai dumbo srinktuvų, apsaugojančių nuo pašalinį objektų patekimo .
- ypatingą dėmesį reikia atkreipti į tai, kad vamzdynų sistema būtų sumontuota teisingai, o ventiliai ir vožtuvai veiktų tinkamai.

Techninės priežiūros darbai atliekami greičiau ir lengviau, jeigu maišytuvų jungtysse įrengiami ORAS rutuliniai ventiliai. Todėl kiekvieną maišytuvą galima uždaryti atskirai, nesutrikdant kitų įtaisų veikimo. Kiekviename praustuve, kuriame įrengtas ORAS ELECTRA maišytuvai, neturi būti dugno vožtuvo.

Maksimali vandens tekėjimo trukmė (apsauga nuo vandalizmo bekontaktčiuose maišytuvuose)

Maksimali vandens tekėjimo trukmė bekontaktčiuose maišytuvuose yra dvi minutės praustuvo maišytuvuose ir penkios minutės dušo maišytuvuose. Jeigu maišytuvo sensorius uždengtas, tai maišytuvai uždarys automatiškai po aukščiau paminėto laiko tarpo (apsauga nuo vandalizmo). Įprastas maišytuvo darbo režimas atstatomas pašalinus kliūtį (pvz. kramtomąją gumą, lipnią juostele) nuo sensoriaus. Kai kuriuose modeliuose vandens tekėjimo trukmė gali būti keičiama.

Maišytuvų ir aksesuarų paviršių valymas

Valant išorinį maišytuvų paviršių būtina laikytis taisyklių, skirtų valyti spalvotą ar chromuotą paviršių. Reguliariai prižiūrimas maišytuvai turi būti valomas neutraliais arba šarminiais valikliais kurių pH 6-9, tai gali būti muilo tirpalas, valymui skirti skysčiai (nenaudokite dezinfekuojantį indų plovimo skystį). Visada įdėmiai perskaitykite gamintojo nurodymus apie maišytuvo priežiūrą. Nenaudokite organinių tirpalų sukeliančių koroziją ar priemones turinčias abrazyvų. Niekada neplaukite maišytuvo aukšto spaudimu vandens srove. Valykite bekontaktčių maišytuvų sensorius.

Dėmesio!

Chromuoti paviršiai neigiamai reaguoja ar yra lengvai pažeidžiami, kai liečiasi su fosforo rūgštimi ar chloro junginiais.

(Šie komponentai neigiamai veikia dušo sistemų plastikines dalis)

Šių komponentų galima rasti

- Aliuminio chloride (naudojant antistatikus, dezodorantus)
- Hydrochlorido rūgštyse ar jos junginiuose (glazūruotų plytelių valikliai)
- Įvairiose rūgštyse ir spirituose valikiuose turinčiuose chlorido
- Sūriame vandenyje (Jūros vanduo)
- Ore su didele chloro koncentracija
- Įvairiuose valikliuose turinčiuose fosforo rūgšties

Pastaba! Netgi labai neaktyvus tirpalas gali paveikti valomą paviršių. Kai išgaruoja vanduo, paviršiuje lieka aktyvieji komponentai ir tirpalo koncentratas, kuris neigiamai veikia maišytuvo paviršių.

Labai užterštų paviršių priežiūra Tuo atveju, kai maišytuvai ilgą laiką nebuvo valomas ir įprastinės valymo priemonės yra neveiksmingos galima atsargiai naudoti aktyvesnius valiklius

- Užpilkite valymo skysčio ant drėgnos minkštos kempinėės
- Kempinėle ištrinkite užterštą paviršių
- Gausiai nuplaukite šiltu vandeniu
- Sausai iššluostykite maišytuvą minkšta šluoste

Rizika nuo užšalimo!

Jeigu maišytuvai ar ventiliai yra ten, kur vanduo gali likti jo viduje, yra pavojus, kad jis gali užšalti (vasarvietėse, kur žiema patalpos nešildomos), kiekvienu atveju reikia apsaugoti nuo užšalimo.

Dėmesio!

Nejunkite prietaisų su uždarymo mechanizmu – t.y. aukšto slėgio ploviklių ar butelių ploviklių prie maišytuvų aeratorių. Naudojant tokius prietaisus, gali susidaryti aukštas vandens spaudimas, kuris gali pažeisti maišytuvo valdymo ir uždarymo sistemą ar jo snapą. Aukštas spaudimas sukelia triukšmą.

Aeratoriaus valymas: Išsukite aeratorių ir praplaukite vandeniu arba pakeiskite jį nauju.

Teisingai naudokitės Oras Bidetta maišytuvu

Kai pasinaudojate Bidetta dušeliu ir jis uždaromas, keli vandens lašai lieka ant sietello. Jei sietelis nenuvalomas, vanduo gali lašėti, kai dušelis pastatomas į laikiklį. To galite išvengti. Pasinaudojus Bidetta dušeliu, uždarykite maišytuvo svirtelę, tada nuspauskite dušelio rankenėlę ir esama vandens išleiskite į tualetą ir dušelis liks sausas. Įstatykite dušelį į laikiklį.

EMC

Oras maišytuvai atitinka EMC Direktyvos 2004/108/EY reikalavimus. Pristatymo sąlygos.

Dėmesio!

Maišytuvus ir jų aksesuarus nerekomenduojama įrengti karšto garo patalpose (maks. temperatūra +65°C). Jei skalbimo mašinos neina prijungti prie čiaupo, sujungimo vamzdis (G1/2) turi būti užsklęstas.

LV

“Oras” vispārējie garantijas noteikumi (Eiropā apstiprināti no 01.01.2012.)

Sveicam Jūs ar lieliska jaučējkāra izvēli!

Mēs garantējam, ka visi „Oras” izstrādājumi ir ražoti, izmantojot augstākās kvalitātes materiālus un komponentus, un ka mūsu ražošanas procesi tiek kontrolēti, piemērojot ārkārtīgi precīzu kvalitātes nodrošināšanas sistēmu, sākot no materiālu izvēles un beidzot ar brīdi, kad izstrādājums ir gatavs lietošanai. Visi „Oras” jaučējkāri un piederumi ir konstruēti un ražoti atbilstoši EN standartiem, un tāpēc tiek garantēta nevainojama to darbība noteiktos EN standartos norādītajos apstākļos. Turklāt mēs garantējam, ka visi mūsu izstrādājumi pirms to piegādes klientiem ir rūpīgi testēti mūsu rūpnīcās.

Lūdzu, izlasiet un rūpīgi ievērojiet šīm izstrādājumiem pievienotās lietošanas un apkopes instrukcijas. Pareiza uzstādīšana, apkope un lietošana nodrošina izstrādājuma ilgmūžību.

Divu (2) gadu garantija

Ja Jums ir kādas sūdzības attiecībā uz mūsu izstrādājumu, lūdzu, pēc iespējas drīzākā laikā sazinieties ar šī izstrādājuma pārdevēju. Saskaņā ar likumu par patērētāju tiesību obligāto aizsardzību mēs divus (2) gadus ražošanas un materiālu defektus kompensēsim. Garantija ir spēkā divus (2) gadus no pirkuma izdarīšanas brīža vai gadījumā, ja nav pirkuma dokumenta, divus (2) gadus no gada/mēneša, kas norādīts jaučējkāra ražošanas zīmogā (zīmoga gads/mēnesis + divi gadi). Defekti, kas radušies izstrādājuma parasta nolietojuma, nepareizas uzstādīšanas, nepareizas lietošanas vai lietošanas un apkopes instrukciju neievērošanas rezultātā, netiks kompensēti.

Piecu (5) gadu garantija uz zemāk minētajiem visu “Oras” izstrādājumu funkcionālajiem komponentiem

Šī garantija attiecas uz šādiem privātās māsaimniecībās lietotu jaučējkāru funkcionālajiem komponentiem: viensviras jaučēja kaseti, elektromagnētisko vārstu, sensoru un termostata kaseti.

Šī piecu (5) gadu garantija ir spēkā attiecībā uz augšminēto funkcionālo komponentu materiālu un ražošanas defektiem, sākot no jaučējkāra iegādes brīža vai jaučējkāra ražošanas zīmogā norādītā gada/mēneša atkarībā no tā, kurš no šiem datumiem ir agrāks, un tā attiecas uz jaučējkāriem, kas ir izmantoti tikai privātās māsaimniecībās („Oras” saglabā tiesības to pārbaudīt). „Oras” bez maksas piegādā jaunu daļu bojātas nomainītai. Šī garantija neattiecas uz citām papildu izmaksām. Visas remontdarbu u.c. izmaksas sedz patērētājs.

Turklāt šī garantija neattiecas uz baterijām, aeratoriem un citām daļām, kam nepieciešama regulāra apkope, un bojājumiem, ko izraisījuši netīrumi, nepareiza montāža / uzstādīšana vai neatbilstīga lietošana (skatīt lietošanas un apkopes ceļvedi, kas pievienots izstrādājumam vai atrodams www.oras.com).

Desmit (10) gadu garantija attiecībā uz visu “Oras” izstrādājumu funkcionālo komponentu un rezerves daļu pieejamību

„Oras” garantē, ka vismaz desmit (10) gadus no jaučējkāra ražošanas zīmoga gada/mēneša ir pieejami visu „Oras” izstrādājumu funkcionālie komponenti un rezerves daļas. Pieejamības garantija ir spēkā attiecībā uz izstrādājumiem, kas izgatavoti pēc 01.01.2012. Šī garantija neattiecas uz izdevumiem, remontdarbiem un uzstādīšanas darbiem un nodrošina tikai funkcionālo komponentu un rezerves daļu pieejamību.

Garantijas ierobežojumi

Šie garantijas nosacījumi attiecas tikai uz „Oras” jaučējkāriem un

piederumiem, kas aprīkoti ar oriģinālajām „Oras” rezerves daļām un kuru apkope un lietošana veikta saskaņā ar lietošanas un apkopes rokasgrāmatu. Jaučējkāru un ūdensapgādes piederumu uzstādīšanā un to plānošanā ir jābūt ievērotām vietējo varasiestāžu un likumdošanas prasībām.

Šīs „Oras” garantijas neattiecas uz defektiem, ko izraisījuši nepareiza montāža, nepareiza uzstādīšana, tīrīšana (beršana vai kodīgu tīrīšanas līdzekļu lietošana), nepareiza lietošana, remonta vai tehniskās apkopes neveikšana nefira ūdens (gružu, kaļķu, ķīmikāliju utt.) gadījumā. Garantija neattiecas uz elektronisko jaučējkāru baterijām.

Šīs garantijas neierobežo piemērojamajā un obligāti ievērojamajā nacionālajā patērētāju aizsardzības likumā noteiktās patērētāju tiesības.

Šie garantijas noteikumi un nosacījumi ir izstrādāti un tos regulē Somijas likumi.

Lai saņemtu papildinformāciju vai ja Jums ir jautājumi par „Oras” garantijām, lūdzu, sazinieties ar pārdevēju vai “Oras”.

Paziņošana par defektiem

Šīs garantijas attiecas tikai uz defektiem, par kuriem „Oras” vai pārdevējam tiek paziņots saprātīgā laikā (parasti 14 dienu laikā) no to atklāšanas brīža. Vienlaikus klientam ir jāinformē, kad izstrādājums ir ticis iegādāts. Turklāt ir jāvienojas ar “Oras” vai tā pārstāvi par to, kā tiks veikts remonts un kas to veiks.

Materiālu pārstrāde

Oras, būdams uzņēmums ar lielu atbildību, vēlas, lai visi produkti tais mērķis ir pārstrādāt visus iespējamus izejmateriālus. Viss, kas nepadodas pārstrādei, būtu jāizmanto eo dzīves cikla beigās tiktu pienācīgi pārstrādāti. Oras galvennerģijas ražošanai.

Galvenā jaučējkāru izejviela ir misiņš, kas pats par sevi ir pārstrādājams materiāls. Labākais veids, kā atbrīvoties no novecojušiem produktiem to dzīves cikla beigās, ir nodot metāla lūžņu savākšanas punktus.

Visas Oras jaučējkāros izmantotās plastikas ir termoplastiskās prasmasas, kas padodas pārstrādei.

Oras izmantotie iepakojuma materiāli ir derīgi otrreizējai pārstrādei.

Bateriju un elektronikas komponentu pārstrādi jāveic specializētiem uzņēmumiem.

Svarīgi norādījumi par Oras jaučējkāru apkopi

Pamatnoteikumi

Jaučējkāri un ventīļi, tāpat kā cita sanehnikas armatūra, sastāv no detaļām, kas pakļautas nepārtraukti slodei, kā rezultātā tās pastiprināti nolietojas un kļūst nelietojamas. Tādēļ nepieciešams veikt tehnisko apkopi, kas garantē nevainojamu izstrādājuma darbību un ievērojami paildzina tā mūžu. Apkopes intensitāte ir atkarīga no ūdens kvalitātes un lietošanas intensitātes. Oras rekomendē veikt tehnisko apkopi reizi vienā/dvos gados. Veicot tehnisko apkopi jāizmanto atbilstoši darba instrumenti un oriģinālās rezerves daļas. Tas garantē teicamu darba izpildes kvalitāti un rezultātu.

Lai Oras izstrādājumi nevainojami kalpotu un būtu ātri apkopjami, jau pie ūdens padeves armatūras uzstādīšanas nepieciešams ievērot sekojošo:

- pirms jaučējkāra vai ventīļa uzstādīšanas jāveic ūdens cauruļvada skalošana,
- pirms cauruļvada ir jāuzstāda dubļu filtri, kas novērš svešķermeņu iekļūšanu,

- sevišķa uzmanība jāpievērš secīgi un akurātai uzstādīšanai, lai jaucekkrāniem un ventilijem būtu atbilstoši priekšnoteikumi teicamai funkcionālai darbībai.

Jaucekkrānu uzstādīšanas un apkopes laiks ievērojami samazinās, ja izmanto Oras stūra savienojumu un ekscentrus ar lodveida slēģventiljiem. Konkrēto darbu veikšanas laikā citiem jaucekkrāniem vai patērētājiem ūdens netiek atslēgts. Jaucekkrānus var uzstādīt tieši pirms celtniecības objekta nodošanas vai tehnisko apkopi veikt katram jaucekkrānam individuāli.

Uzmanību! Elektroniskajiem jaucekkrāniem, ar fiksēta tīkla (230V) elektroenerģijas barošanu, elektroinstalāciju drīkst veikt kvalificēts elektriķis. Elektronisko jaucekkrānu uzstādīšanu, regulēšanu un apkopi var veikt tikai sertificēts speciālists, kas apguvis Oras Electra Apmācības Programmu.

Oras elektroniskie jaucekkrāni atbilst EMC direktīvas 2004/108/EY prasībām.

Maksimālais plūsmas periods (aizsardzība pret vandalismu, bezkontakta jaucekkrāns)

Bezkontakta izlietnes jaucekkrāna maksimālais plūsmas periods ir divas minūtes. Duša jaucekkrānam tās ir piecas minūtes. Ja sensors ir aizsegts, jaucekkrāns automātiski aizveras iepriekš minētajos periodos (aizsardzība pret vandalismu). Lai atgrieztu jaucekkrānu normālā darbības stāvoklī, jānoņem jebkurš sensora darbības traucēklis (piem. košajām gumija, līmlente utt.). Dažos modeļos maksimālo plūsmas periodu var modificēt.

Jaucekkrānu un aksešu virsmas tīrīšana

Tirot jaucekkrānu un aksešu virsmas, jāvadās un vispārējiem mājokļa tīrīšanas noteikumiem. Regulārai jaucekkrānu un aksešu virsmas tīrīšanai jāizmanto neitrālus vai nedaudz sārmainus (pH 6-9) šķīdros mazgāšanas līdzekļus, piemēram, ziepju šķīdumi vai dažādi trauku mazgāšanas līdzekļi (izņemot trauku mazgājamās mašīnas detergentus). Vienmēr jāseko līdzi mazgāšanas līdzekļa ražotāja direktīvām un atšķaidīšanas instrukcijām. Nelietot organiskos šķīdinātājus, kodinātājus un/vai abrazīvus līdzekļus vai ierīces. Netīrīt jaucekkrānus ar augstspiediena ūdens strūklu. Oras Electra jaucekkrāna sensoram vienmēr ir jābūt tīram.

Brīdinājums!

Fosforskābi un hluru saturoši tīrīšanas līdzekļi negatīvi ietekmē jaucekkrāna hromēto virsmu un dušas piederumu plastmasas detaļas.

Kā nelabvēlīgas vielas var minēt:

- alumīnija hlorīds (sastopams pretsviedru līdzekļos un dezodorantos),
- hidrohlorskās skābes un to atvasinājumi (sastopami atkaļļošanas un flīžu tīrīšanas līdzekļos),
- dažādi skābi saturoši un sārmaini tīrīšanas līdzekļi, kas satur hluru,
- sālsūdens,
- hluru saturošs gaisa,
- dažādi tīrīšanas līdzekļi, kas satur fosforskābes.

Uzmanību! Alkoholu saturošus tīrīšanas līdzekļus nedrīkst izmantot akrila virsmu tīrīšanai.

Uzmanību! Hromētu virsmu var bojāt arī ļoti vājas koncentrācijas šķīdumi, jo, ūdenim iztvaikojot, ķīmiskie reaģenti sabiezē un uz virsmas saglabājas daudz lielākā koncentrācijā.

Netīrīt jaucekkrānu ar augstspiediena strūklu mazgāšanas iekārtām.

Jaucekkrāna tīrīšana

- Jaucekkrānu jātīra ar mikstu sūkli, kas pirms tam ir iemērkts ar ūdeni atšķaidītā tīrīšanas līdzeklī.

Uzmanību! Nelietot aerosolu vai izsmidzinātāju!

- Bagātīgi noskalot jaucekkrānu ar tīru, remdenu ūdeni.
- Noslaucīt jaucekkrāna virsmu ar tīru, mikstu lupatīņu.

Cēlmetāla pārklājums: aranja, pulēts misiņš, zelts, satīns un brīlants.

Ja cēlmetāla pārklājums sāk sūbēt, apšūbējumu noņem ar sudrabam paredzētiem tīrīšanas līdzekļiem. Pēc tīrīšanas jaucekkrānu vienmēr noskalot ar ūdeni un rūpīgi noslaucīt virsmu sausu.

Krāsotie jaucekkrāni

Krāsotos jaucekkrānus pēc tīrīšanas var ievaskot ar automašīnas virsbūvei paredzēto autovasku, vadoties no ražotāja norādītajām instrukcijām. Vaskotās virsmas atgrūž ūdeni un netīrumus, kā rezultātā ļoti atvieglo jaucekkrānu tīrīšanu.

Ļoti netīras virsmas.

Ja jaucekkrāns ilgstoši nav tīrīts un ar normāliem tīrīšanas līdzekļiem netīrumus nevar noņemt, var izmantot sārmainus tīrīšanas līdzekļus. Tīrīšana ir jāveic ļoti uzmanīgi un sekojoši:

- tīrīšanas līdzekli nedaudz uzliet uz ļoti mitra, mīksta sūklja,
- netīro virsmu noslaucīt ar sūkli,
- noskalot jaucekkrānu ar tīru, remdenu ūdeni,
- ar tīru, mikstu lupatīņu noslaucīt jaucekkrāna virsmu sausu.

Aeratora tīrīšana: Noņemiet aeratoru, mazgājiet to ar ūdeni vai nomainiet uz jaunu.

Pareiza Oras Bidetta lietošana

Pēc Bidetta rokas dušas lietošanas, kad ūdens plūsma tiek noslēgta, zem dušas izkliedētāja paliek nedaudz ūdens. Ja šis ūdens netiek nokratīts, tas izteik dušu pakarot. Lai to novērstu, pirms Bidetta dušas novietošanas sienas balstā, to nedaudz papurināt virs izlietnes vai tualetes poda. Ievērojot šo vienkāršo un vieglo darbību, Bidetta rokas dušas lietošana būs tīkama un neradīs raizes par liekām plīēm.

Sasaļāšanas risks

Jaucekkrānus un aksešu virsmas, kas ir uzstādīti vietās (piemēram, neapkurinātās vasarnīcās) un, iestājoties salam, ūdens var sasalt, ir jāatbrīvo no ūdens vai jāuzglabā apslīdāmās telpās. Lai novērstu sasaļāšanas risku var veikt sekojošus aizsardzības pasākumus:

viensviras jaucekkrāni:	izņemt kaseti
automātiskie jaucekkrāni:	izņemt kaseti un atbrīvot jaucekkrānu no ūdens
divrokturu jaucekkrāni:	izņemt vadības ventilus

Uzmanību! Piesardzības pasākumi ir jāveic arī tad, ja jaucekkrānu transportēšana notiek pazeminātās temperatūras apstākļos.

Brīdinājums!

Jaucekkrānus un to aksešu virsmas nedrīkst izmantot tvaiku saturošās telpās (max. temperatūra +65°C)

Brīdinājums!

Aizliegts pievienot jaucekkrāna izteklai (aeratora vietā) jebkuru ierīci ar slēgvārstu (piemēram, augstspiediena mazgājamās ierīces vai citu, līdzīgu aprīkojumu). Šādu ierīču lietošana rada hidrauliskos triecienus, kas sabojā jaucekkrāna regulēšanas un aizvēršanas mehānismu vai izteku. Vienlaicīgi šāds pieslēgums var radīt krusta plūsmu. Ar mēlīti darbināmas Bidetta rokas dušas gadījumā izmanto ēzektora mezglu.

Uzmanību! Velas mazgājamās mašīnas ventilis pēc lietošanas vienmēr jāpagriež „off” stāvoklī. Ja velas mazgājamā mašīna nevar tikt savienota ar krānu, tad savienojuma caurule (G1/2) jānoslēdz ar korki.

Oras Algemene Garantievoorwaarden (geldig vanaf 1.1.2012 in Europa)

Gefeliciteerd voor het maken van een uitstekende kraan keuze!

Wij garanderen hierbij dat alle Oras producten worden vervaardigd met behulp van grondstoffen en componenten van een superieure kwaliteit en dat onze productieprocessen worden beheerd door een zeer nauwkeurige kwaliteitsbewaking; van materiaal keuzes tot dat het product klaar is voor gebruik. Alle Oras kranen en accessoires zijn ontworpen en gefabriceerd volgens de EN-normen en dus wordt een probleemloze werking gegarandeerd onder passende voorwaarden gespecificeerd in de EN-normen. Daarnaast garanderen wij dat al onze producten zorgvuldig worden getest in onze eigen fabrieken voordat ze geleverd worden aan de klanten.

Wij verzoeken u vriendelijk om de instructies voor gebruik en onderhoud, die bijgesloten zijn bij het product, te lezen en te volgen. Correcte installatie, onderhoud en het gebruik ervan garanderen op lange termijn de duurzaamheid van het product.

Twee (2) jaar garantie

Mocht u klachten hebben met betrekking tot onze producten, verzoeken wij u om zo snel mogelijk contact op te nemen met de verkoper. We vergoeden fabricage- en materiaalfouten voor een periode van twee (2) jaar op basis van de wet voor de verplichte bescherming van de consument. De garantie is geldig voor twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum of in het geval er geen documentatie voorhanden is van de inkoop, twee (2) jaar vanaf de jaren / maanden op de productiedatum van de kraan (het jaar / maand van de stempel + twee jaar). Fouten ontstaan door normale slijtage van het product, verkeerde installatie, verkeerd gebruik of nalatigheid van gebruiks- en onderhoudsvoorschriften worden niet vergoed.

Vijf (5) jaar garantie op hieronder genoemde functionele componenten voor alle Oras-producten

Deze garantie geldt voor de volgende functionele onderdelen van kranen, gebruikt in particuliere huishoudens: eengreeps cartridge, magneetventiel, sensor en thermostatische cartridge.

Vanaf de aankoopdatum van de kraan of het jaar / maand op de productiestempel van de kraan, welk van de twee het jongst is, deze vijf (5) jaar garantie geldt voor materiaal of fabricage fouten van de hierboven genoemde functionele componenten en geldt enkel voor kranen die gebruikt worden in particuliere huishoudens (Oras behoudt rechten op de zaak te onderzoeken). Oras biedt ook gratis een nieuw zelfde onderdeel aan tegen omruiling van het defecte onderdeel. Deze garantie dekt geen andere extra kosten. Alle kosten als gevolg van de herstelwerkzaamheden, etc. zijn op verantwoordelijkheid van de consument.

Bovendien geldt de garantie niet voor batterijen, beluchters of andere regelmatige onderdelen of gerelateerde onderdelen of defecten veroorzaakt door vuil, verkeerde montage / installatie of verkeerd gebruik (zie het gebruik en onderhoud gids die met het product of van www.oras.com).

Tien (10) jaar is garantie voor de beschikbaarheid van functionele componenten en onderdelen van alle Oras producten.

Oras garandeert hierbij dat voor de duur van ten minste tien (10) jaar vanaf de jaren / maanden op de productie van de kraanstempel, functionele componenten en onderdelen beschikbaar zijn voor alle Oras-producten. De

beschikbaarheidsgarantie geldt voor producten die zijn vervaardigd na 1.1.2012. Deze garantie dekt geen koste die te maken hebben met de herstelling of installatie, maar zorgt alleen voor de beschikbaarheid van de functionele componenten en onderdelen.

Garantie beperkingen

Deze garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing voor Oras kranen en accessoires die zijn uitgerust met originele Oras onderdelen en die onderhouden en gebruikt worden volgens de gebruikershandleiding. De bepalingen van de lokale overheden en wetgeving omtrent de installaties van kranen en waterarmaturen en bij de planning ervan moeten nageleefd worden.

De bovenstaande Oras garantie niet van toepassing op gebreken veroorzaakt door verkeerde montage, verkeerde installatie, reiniging (schrobben of het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen), verkeerd gebruik, gebrek aan herstelling of het gebrek aan service in geval van onzuiverheid van het water (afval, kalk, chemische producten , etc.). De garantie is niet van toepassing op batterijen in elektronische kranen.

Deze garanties hebben geen beperking op de wettelijke rechten op grond van geldende, bindende nationale wetgeving inzake consumentenbescherming.

Deze garantievoorwaarden zijn gemaakt onder en worden beheerd door en geïnterpreteerd in overeenstemming met de wetten van Finland.

Voor meer informatie of in het geval van vragen over Oras garanties, neem dan contact op met de verkoper of Oras.

Foutmelding

Deze garanties zijn alleen van toepassing op de fouten die zijn gemeld aan Oras of de verkoper binnen een redelijke termijn (meestal binnen 14 dagen), vanaf het ontdekken van de fout. Tegelijkertijd moet de klant kunnen duidelijk maken wanneer het product is gekocht. Verder moet overeengekomen worden met Oras of diens vertegenwoordiger, hoe men de kraan zal repareren en wie de reparatie zal uitvoeren.

Het recyclen van materiaal

Als een bedrijf dat zijn verantwoordelijkheid neemt inzake milieu, wil Oras dat alle producten op een juiste manier behandeld moeten worden op het einde van hun gebruik. Oras heeft als hoofddoel om zoveel mogelijk materialen te hergebruiken. Alles wat niet gerecycleerd kan worden, moet gebruikt worden om energie te produceren.

Het hoofdmateriaal dat gebruikt wordt bij het vervaardigen van kranen bestaat uit messing, wat op zich een gerecycleerd materiaal is. De beste manier om overbodige producten te recyclen op het einde van hun gebruik, is om ze naar een metaalverwerkingsbedrijf te sturen.

Alle plastic die in Oras kranen gebruikt wordt, is thermoplastisch en dus al een gerecycleerd product.

Al het verpakkingsmateriaal dat door Oras gebruikt wordt, kan gerecycleerd worden.

Batterijen en elektronische onderdelen mogen niet bij het gewone afval. Deze moeten gesorteerd en ingezameld worden bij de daarvoor geschikte verzamelpunten.

Algemeen

Kranen en ventielen, zoals alle HVAC materiaal, bestaan uit onderdelen die onder permanente druk staan, blootgesteld aan de weerelementen en slijtage, vragen een special onderhoud. Indien een onderdeel dusdanig versleten is dat het niet meer

gebruikt kan worden, komt dit doorgaans door een gebrek aan onderhoud. Regelmatig onderhoud garandeert een problemen vrij functioneren en verlengt de levensduur. De sensor van de kraan moet proper gehouden worden om een foutloos functioneren te bewerkstelligen. Hou met het volgende rekening indien u een vlot en snel onderhoud garanderen voor uw leidingen.

- De leidingen moeten gespoeld worden met zuiver water om zand en andere onzuiverheden te verwijderen vooraleer de kranen en ventielen te installeren.
- Het systeem moet uitgerust zijn met een voldoende aantal mechanismen om het binnenspoelen van vreemde voorwerpen te vermijden
- Een correcte installatie is belangrijk opdat kranen en kleppen alle mogelijkheden hebben om goed te functioneren.

Onderhoud is eenvoudiger en de gebruikte tijd korter, indien de leidingen verbonden zijn met een Oras stop klep. Dit veroorzaakt geen storingen bij andere uitrustingen die in het systeem geïnstalleerd werden, iedere kraan kan individueel worden afgesloten van het systeem.

NOTA! De elektrische aansluitingen van del Electra mogen enkel uitgevoerd worden door een professioneel elektricien. Service en bijkomende instellingen aan het kraanwerk mogen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel b.v.b personen die de Electra-scholing gevolgd hebben.

Maximale looptijd (bescherming tegen vandalisme, handenvrij kraanwerk)

De maximale looptijd van handenvrij kraanwerk is 2 minuten voor wastafelkranen en 5 minuten voor douchekranen. Indien de sensor afgedekt wordt, sluit de kraan automatisch na de eerder vermelde tijdsperiode (bescherming tegen vandalisme). Om terug een normaal functionerende kraan te verkrijgen, volstaat het de obstructie (bv. kauwgom, plakband) die op de sensor geplaatst werd, te verwijderen. Sommige modellen laten toe de looptijd te wijzigen.

Electronisch kraanwerk voldoet aan de EMC norm 2004/108/EY

Het reinigen van externe oppervlakten van de kraan

Bij het reinigen van de externe oppervlakte van een kraan, zijn de zelfde regels van toepassing als geleverde oppervlakten in het algemeen. Regelmatig reinigen van de externe oppervlakten moet gebeuren met neutrale of licht alkaline producten (PH 6-9) bvb: zeepoplossingen en verschillende wasmiddelen (geen waspoeder) Volg altijd de instructies van de fabrikanten op. Organische oplossingen en schuurmiddelen mogen niet gebruikt worden.

Chroomcoatings weerstaan niet aan fosforische zuren en chlorine bestanddelen (Het zelfde geld voor de kunststofonderdelen van een douche uitrusting) die bevatten bvb:

- Aluminium chlorides (gebruikt in o.m.deodoranten)
- Hydrochloride zuren en zijn afgeleiden (gebruikt in poetsproducten voor ontkalkers en Hollands tegelwax producten)
- Verschillende zuur en alkaline poetsmiddelen bevatten chlorine
- Zout water (bvb zeewater)
- Lucht met een hoge dichtheid aan chlorine
- Poetsproducten die fosforische zuren bevatten

Nota!

Dilute oplossingen kunnen de coating beschadigen door de concentratie van actieve bestanddelen

Reinig nooit met een hogedrukslang.

Het reinigen van externe oppervlakten van de kraan

- Reinig de kraan met een spons of zachte doek
- Nota! Gebruik geen flessen met verstuiver.

- Spoel de kraan met overvloedig lauw water
- Daarna veegt u de kraan droog.

Edele metaal coatings: -aranja, gepolierde messing en goud.

Indien edele metaal coatings met worden met de tijd, de kan dat verwijderd worden door gebruik van: Vloeibare zilverpoetsmiddelen. Na het reinigen moeten de oppervlaktes altijd gespoeld en drooggewreven worden.

Gekleurde kranen

Gekleurde kranen kunnen met was (autowas) behandeld worden na het kuisen, met inachtna van de was instructies. Een met was behandelde oppervlakte is water en vuil afstotend en maakt het kuisen van de kraan eenvoudiger

Zeer vuile oppervlaktes

In uitzonderlijke gevallen, wanneer de kraan gedurende lange tijd niet gekuisd werd, en vuil niet verwijderd kan worden met normaal kuisen, gebruik voorzichtig een alkaline vloeistof

Doe een weinig vloeistof op een vochtige, zachte spons

- Reinig het vuile oppervlakte met de spons.
- Spoel voldoende met lauw water
- Veeg de kraan droog.

De perlator reinigen: verwijder de perlator, reinig met water of vervang door een nieuwe.

Risico's op bevriezing

Kranen of aanverwante producten die geplaatst werden waar residueel water kan bevriezen, moeten leeggemaakt, of opgeslagen worden in een verwarmde plaats gedurende de koude periode. Verschillende voorzorgsmaatregelen moeten genomen worden om schade ten gevolge van bevriezing te voorkomen

Eëngreepsmengkranen:

Verwijder het binnenwerk.

Automatische kranen :

Verwijder het binnenwerk en zorg ervoor dat er geen residueel water in de kraan aanwezig is.

Tweëgreepsmengkraan:

Verwijder het binnenwerk

Opgelet! Voorzorgsmaatregelen moeten genomen worden wanneer een gebruikte kraan bij negatieve temperaturen vervoerd wordt.

Waarschuwing!

Kranen en accessoires zijn niet geschikt om te gebruiken in een hete omgeving (max +65°C). Dezelfde temperatuurbepanking geldt ook voor het reinigen.

Correct gebruik van de combidetta houdt in dat u het water afsluit. Indien u de combidetta niet gebruikt. Na gebruik kan uit de combidetta handsproeier een weinig water druppelen.

Waarschuwing!

Sluit geen toepassing voorzien van een sluitinstrument bvb een hoge druk-/flessen wasser of een tuinslang met een sluitinstrument aan de kraan (bvb om de perlator te vervangen). Het gebruik van dergelijke instrumenten kan extreme drukwisselingen tot gevolg hebben wat beschadiging van het regulerings- en sluitingsmechanisme in de kraan, of beschadiging van de uitloop. Er kan ook schade ontstaan aan de terugslagkleppen. De ejector - structuur moet gebruikt worden, indien u de bidet handdouche met omsteller gebruikt.

Opgelet! Het ventiel voor de wasmachine moet na gebruik altijd uitgeschakeld worden. Als de wasmachine niet kan worden aangesloten op de kraan, moet de verbindingspijp (G 1/2) worden afgesloten.

NO

Oras garantibetingelser (gjelder fra 1.1.2012 i Europa)

Garantier med ditt kravnvalg!

Vi garanterer herved at alle Oras produkter er laget av råvarer og komponenter av utsøkt kvalitet, og at våre produksjonsprosesser er kontrollert etter svært nøyaktige kvalitetssikringsprinsipper, fra materialvalg til produktet er klart til bruk. Alle Oras kraner og tilbehør er konstruert og produsert i henhold til EN-standarder og er derfor garantert feilfrie ved drift under forhold angitt i EN-standardene. Videre garanterer vi at alle våre produkter er nøye testet i våre egne fabrikker før de leveres ut til kundene.

Vi ber deg om å lese og følge bruks- og vedlikeholdsinstruksjoner nøye. Disse følger med produktet. Riktig installasjon, vedlikehold og bruk sikrer lang holdbarhet på produktet.

To (2) års garanti

Skulle du ha noen klager angående våre produkter, ber vi deg om å kontakte selgeren så snart som mulig. Vi vil dekke produksjons- og materialfeil for perioden på to (2) år i henhold til Forbrukerkjøpslovens bestemmelser. Garantien er gyldig i to (2) år fra kjøpsdato eller i tilfelle det ikke finnes dokumentasjon av innkjøp, to (2) år fra kranens produksjonsstempel (år / måned stempel) + to år. Garantien gjelder ikke ved feil som oppstår på grunn av feilmontering, misbruk eller forsømmelse ved bruk og vedlikehold.

Fem (5) års garanti for alle Oras produktene hovedkomponenter nevnt nedenfor

Denne garantien gjelder for følgende hovedkomponenter på kraner som brukes i private husholdninger: kassett for ettgepstrakraner, magnetventil og sensor for elektroniske kraner, og termostatkassett for termostatstyrte kraner.

Regnes fra kranens kjøpsdato eller kranens produksjonsstempel, (år / måned stempel). Femårsgaranti, (5) års garanti, gjelder for material- eller produksjonsfeil av de ovenfor nevnte komponenter og kraner som har blitt brukt kun i private husholdninger (Oras forbeholder seg retten til å undersøke skaden). Oras tilbyr en ny del i bytte uten kostnad. Garantien dekker ikke eventuelle andre utgifter. Alle utgifter forårsaket av reparasjonsarbeidet, etc. er forbrukerens ansvar.

Denne garantien dekker forøvrig ikke driftsbatterier, strålesamlere eller andre vedlikeholdsrelaterte deler, eller feil forårsaket av smuss, feil montering / installasjon eller misbruk (se bruk- og vedlikeholdsmanualen som følger med produktet eller se www.oras.com).

Ti (10) år leveringsgaranti for hovedkomponenter og reservedeler til alle Oras produkter

Oras garanterer herved at hovedkomponenter og reservedeler skal være tilgjengelige i en periode på opptil ti (10) år etter kranens produksjonsstempel. Leveringsgarantien gjelder for produkter som er produsert etter 1.1.2012. Denne garantien dekker ikke utgifter eller eventuelle reparasjoner eller monteringsarbeid, men sikrer kun at hovedkomponenter og reservedeler skal være tilgjengelig.

Garantibegrensninger

Disse garantivilkår gjelder for Oras kraner og tilbehør som er utstyrt med originale Orasdelar, og vedlikeholdes og brukes i henhold til bruks- og vedlikeholdsmanualen.

Ved planlegging og montering av VVS-anlegg må norske forskrifter nedfelt i Plan- og Bygningsloven, samt Våtromsnormen følges.

Oras garantivilkår gjelder ikke for feil som skyldes feilmontering,

rengjøring (skrubbing eller bruk av etsende rengjøringsmidler), feil bruk, mangel på vedlikehold eller der smuss fra vannet er feilårsak (soppel, kalk, kjemikalier, etc.). Garantien gjelder ikke for batterier i elektroniske kraner.

Disse garantiene begrenser ikke forbrukerens lovbestemte rettigheter etter kjøpslovens bestemmelser.

Disse garantivilkår skal reguleres og tolkes i samsvar med norsk lov.

For ytterligere informasjon om Oras garantier, ta kontakt med kranseiger eller Oras Armatur AS på tlf 74 85 41 10 eller e-postadresse info.norway@oras.com.

Reklamasjonshenvendelser

Garantien gjelder kun ved feil som er meddelt Oras eller selger innen rimelig tid (normalt innen 14 dager), fra feilen blir oppdaget. Samtidig skal forbruker fremvise dokumentasjon på når produktet ble kjøpt. Videre skal det avtales med Oras eller våre representanter hvordan reparasjon skal foregå, og hvem som skal foreta service.

Gjenvinning av materiale

Som en ansvarlig bedrift ønsker Oras at alle produkter skal behandles miljøvennlig ved livsløpslutt. Oras sitt hovedmål er at alle materialer skal kunne resirkuleres og at ikke-resirkulerbare materialer skal kunne brukes i produksjon av energi.

Hovedmaterialet i våre kraner er messing som i seg selv er et resirkulert materiale. Den beste måten å ta vare på og resirkulere våre kraner, er å sørge for å bringe dem til et metall-resirkuleringsanlegg.

All plast brukt i våre kraner er av termoplast og derfor resirkulerbar.

All emballasje brukt av Oras kan resirkuleres.

Batterier og elektronikk skal ikke kastes sammen med restavfall, men skal sorteres ut og leveres til mottak for slikt avfall. Ønsker Oras at alle produkter skal behandles miljøvennlig ved skal sorteres ut og leveres til mottak for slikt avfall.

Generelt

Kraner og ventiler, som annet VVS utstyr, består av mange deler som er under konstant press, utsatt for slitasje og av den grunn krever vedlikehold. Når en del har kommet til det punkt at den er ubrukelig, er det ofte på grunn av manglende vedlikehold. Jevnlig service garanterer at kranen fungerer problemfritt og forlenger levetiden betraktelig. Riktig service må utføres med riktig verktøy og reservedeler. For å garantere rask og god service, må følgende være ivarettet:

- Rørene må spyles med rent vann for å fjerne sand, metallrester osv. før kranen installeres.
- Systemet må være utstyrt med et tilstrekkelig antall filter for å hindre fremmedlegemer å komme inn.
- Riktig installering er særlig viktig, slik at kranene har de nødvendige forutsetninger for å fungere riktig.

Servicearbeidet er lettere og raskere, dersom kranetikoblingen er utstyrt med Oras avstengingsventil. Ventilen påvirker ikke annet utstyr i systemet fordi hver enkelt kran kan stenges av. Kranene kan overhales uten å tas ut av systemet.

OBS: EI-montering skal utføres av EI-installator

Viktige bemerkninger om Oras Produkter (Beskyttelse mot hærverk)

Maksimal rennetid for berøringsfrie kraner er to minutter for servantrkraner, og fem minutter for dusjkraner. Hvis sensoren er tildekket, vil kranen stenge automatisk etter nevnte tidsintervaller (beskyttelse mot hærverk). For å få kranen til å fungere som

vanlig igjen må man fjerne alle fremmedlegemer (for eksempel tyggegummi, tape) fra sensoren. Rennetiden kan modifiseres på noen modeller.

Hold alltid sensoren i Electra kraner ren, det gir det beste resultat.

Rengjøring av kraner

Kranens overflate kan generelt rengjøres på samme måte som andre lakkerte overflater. Ved jevnlig rengjøring, brukes nøytrale eller svakt alkalisk rengjøringsmiddel, f.eks. oppvaskmiddel (ikke de for oppvaskmaskin). Følg alltid leverandørens retningslinjer for bruk og dosering. Organiske løsningsmidler, etsende og/eller slipende rengjøringsmiddel, samt rengjøringsverktøy må ikke brukes.

- Rengjør kranen med en svamp eller en myk klut.
- Skyll forsiktig med rent, lunket vann.
- Tørk av kranen.

Edelmetall: aranja, edelmessing, satin, brilliant og gull

Dersom kranen blir skjoldet med tiden, kan de mørke flekkene fjernes med f.eks. flytende sølvpuss. Etter rengjøring må overflaten alltid skylles og tørkes av.

Lakkerte kraner

På lakkerte kraner kan man bruke bilvoks etter rengjøring. En vokset overflate er vann- og smussavstøtende, og gjør rengjøringen enklere.

Svært skitne overflater

Dersom kranen rengjøres svært sjelden, og smuss ikke kan fjernes på vanlig måte, kan man bruke et svakt alkalisk rengjøringsmiddel til rengjøringen.

- Ta flytende rengjøringsmiddel på en fuktig, myk klut.
- Rengjør den skitne overflaten.
- Skyll forsiktig med rent, lunket vann.
- Tørk av kranen.

Rengjøring av perlator: Skru ut perlator, rengjør med vann, eller erstatte med ny.

ADVARSEL!

Krombelegg er ikke motstandsdyktig mot fosfor- og klorholdige stoffer, (det samme gjelder plastdelene på alt dusjstyr) som f.eks.:

- Aluminiumklorid (brukt i f.eks. antiperspiranter/deodoranter).
- Saltsyre og dens derivater (brukt f.eks. i rengjøringsmiddel for baderomssflis).
- Forskjellige syreholdige og alkaliske rengjøringsmidler som inneholder klor.
- Saltvann (f.eks. sjøvann).
- Luft med høyt klorinnhold.
- Forskjellige fosforholdige rengjøringsmiddel.

Merk!

Utvannede løsninger kan også skade overflaten, fordi når vannet fordampes blir de aktive stoffene liggende igjen veldig konsentrert.

ADVARSEL

Ikke koble til noe utstyrt med egen lukkemekanisme, feks en høytrykks/flaskevasker eller hageslange til kranen. Dette kan resultere i trykktøt som kan skade regulerings- og lukkemekanismen eller skade utløpstuten til kranen. En slik tilkobling kan også føre til uheldig overslag mellom varmt- og kaldtvann.)

Hvordan bruke Bidetta hånddusj

Når hånddusjen til Bidetta kraner stenges, vil det fortsatt være litt vann igjen i dusjhode. Hvis vannet ikke blir drenert ut vil noe av vannet dryppe ut når du henger den opp. For å unngå dette, slå av

kranen etter du har brukt hånddusjen, og tom slangen ved å riste hånddusjen over toalettskålen eller i vasken. Heng så hånddusjen i holderen. Dette er den enkleste måten å behandle Bidetta hånddusjer på for å unngå vannslø.

Frostfare

Kraner og røropplegg forøvrig, må tømmes helt for vann eller lagres et oppvarmet sted, for å unngå skade ved frostfare. (f.eks vinterstid). Flere forhåndsregler kan og bør gjøres for å hindre skader pga av frysing.

Ettgrepsarmatur:

Ta ut kassetten

Automatkraner:

Demonter kranen, ta ut kassetten og tøm ut vannet av kranen.

Togrepsarmatur:

Ta ut overdelen

NB!

De samme forhåndsregler må også tas ved transport av demonterte brukte kraner når temperaturen er under null grader.

NB!

Kraner og tilhørende utstyr er ikke konstruert for bruk under varmere omgivelser enn maks. + 65 °C.

Samme temperaturbegrensning gjelder også ved rengjøring. Ved bruk av bidetta hånddusj vil det bli værende litt vann igjen i silen. Dersom vannet ikke dreneres, vil det dryppe fra silen når dusjen henges opp. For å unngå dette etter bruk av kran og bidetta hånddusj, hold bidettadusjen noe høyere enn når den står i holderen, og trykk inn avtrekkerknappen. Ejektordysen må brukes når du bruker Bidetta hånddusj.

NB!

Vaskemaskinkranen må alltid slås av etter bruk. Hvis vaskemaskinen ikke kan tilkobles tappekranen, da burde forbindelsesrøret (G1/2) stenges med en plugg.

Ogólne warunki gwarancji (ważne w Europie od dnia 1 stycznia 2012 r.)

Gratulujemy Państwu doskonałego wyboru!

Chcielibyśmy zapewnić Państwu, że wszystkie produkty firmy Oras są wytwarzane z wykorzystaniem najwyższej jakości surowców i podzespołów. Nasze procesy produkcyjne podlegają ścisłej kontroli jakości na wszystkich etapach: począwszy od wyboru materiałów, aż do momentu, w którym towar jest gotowy do użycia. Przy projektowaniu i produkowaniu wszystkich baterii i akcesoriów firmy Oras dochowano zgodności z odpowiednimi normami EN. Dzięki temu możemy zagwarantować bezawaryjną pracę naszych urządzeń w warunkach określonych w tych normach. Ponadto, zapewniamy, że wszystkie produkty są dokładnie badane w naszych zakładach przed ich dostarczeniem do klienta.

Prosimy o zapoznanie się z odpowiednimi instrukcjami użytkowania i konserwacji oraz o stosowanie się do zawartych w nich wskazówek. Przestrzeganie zasad prawidłowej instalacji, konserwacji i obsługi urządzeń pozwoli Państwu cieszyć się jego prawidłowym działaniem przez wiele lat.

Gwarancja na okres dwóch (2) lat

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy o niezwłoczne powiadomienie sprzedawcy. Zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony konsumenta, gwarancja na okres dwóch (2) lat obejmuje wady produkcyjne i materiałowe. Gwarancja ta jest ważna przez okres dwóch (2) lat począwszy od daty zakupu, a w przypadku, gdy brak jest potwierdzenia zakupu, przez okres dwóch (2) lat począwszy od roku/miesiąca wskazanego na stemplu produkcyjnym (rok/miesiąc wskazany na stemplu + dwa lata). Usterki powstałe w następstwie normalnego zużycia produktu, nieprawidłowej instalacji/obsługi lub niezastosowania się / nieprawidłowego zastosowania się do wskazówek ujętych w instrukcjach użytkowania i konserwacji nie są objęte gwarancją.

Gwarancja na okres pięciu (5) lat obejmująca wskazane poniżej podzespoły wszystkich produktów firmy Oras

Gwarancja ta obejmuje następujące podzespoły baterii wykorzystywanych w gospodarstwach domowych: głowica baterii jednouchwytej.

Okres tej gwarancji wynosi pięć (5) lat począwszy od daty zakupu baterii lub od roku/miesiąca wskazanego na stemplu produkcyjnym (w zależności od tego, która z tych dat jest wcześniejsza). Obejmuje ona wady materiałowe lub produkcyjne wskazanych powyżej podzespołów i dotyczy wyłącznie tych baterii, które były wykorzystywane w gospodarstwach domowych (firma Oras zastrzega sobie prawo do zbadania każdego konkretnego przypadku). Firma Oras zapewnia bezpłatną wymianę uszkodzonych podzespołów na nowe. Gwarancja ta nie obejmuje żadnych dodatkowych wydatków. Wszystkie wydatki związane z naprawami, itp. pokrywa wyłącznie konsument.

Ponadto, gwarancja ta nie obejmuje baterii zasilających, aeratorów oraz innych części, które podlegają wymianie/konserwacji, ani też usterek powstałych w następstwie zanieczyszczenia produktu, nieprawidłowego montażu/instalacji lub niewłaściwego korzystania z produktu (patrz: instrukcje użytkowania i konserwacji dostarczane wraz z urządzeniem lub dostępne na stronie www.oras.com).

Gwarancja dostępności na okres dziesięciu (10) lat obejmująca podzespoły i części zamienne wszystkich produktów firmy Oras
Firma Oras zapewnia, że podzespoły i części zamienne wszystkich wytwarzanych przez nią produktów będą dostępne co najmniej przez okres dziesięciu (10) lat od roku/miesiąca wskazanego na

stemplu produkcyjnym. Gwarancja dostępności dotyczy urządzeń wyprodukowanych po dniu 1 stycznia 2012 r. Gwarancja ta nie obejmuje żadnych wydatków ani prac naprawczych/montażowych, a jedynie zapewnia, że określone podzespoły i części zamienne będą dostępne.

Ogarniczenie gwarancji

Opisane warunki gwarancji dotyczą wyłącznie baterii i akcesoriów firmy Oras, w których wykorzystywane są oryginalne części firmy Oras, oraz które są obsługiwane i konserwowane zgodnie z instrukcjami użytkowania i konserwacji. Przy instalowaniu i planowaniu rozmieszczenia baterii oraz przyłączenia wody należy przestrzegać warunków określonych przez władze miejscowe oraz przepisów miejscowych.

Opisane powyżej gwarancje udzielane przez firmę Oras nie obejmują usterek powstałych w następstwie nieprawidłowego montażu, nieprawidłowej instalacji, czyszczenia (szorowania lub zastosowania żrących środków czyszczących), nieprawidłowej obsługi, zaniechania podjęcia odpowiednich prac naprawczych oraz zaniechania wykonywania konserwacji w przypadku zanieczyszczenia wody (nieczystości, kamień, środki chemiczne, itp.). Gwarancja nie obejmuje baterii zasilających wykorzystywanych w bateriach elektronicznych.

Gwarancje te nie ograniczają uprawnień przysługujących konsumentom na mocy odpowiednich, krajowych przepisów dotyczących ochrony konsumenta.

Postanowienia niniejszych warunków sporządzono z zachowaniem przepisów prawa fińskiego. Przepisy te służą także do wykładni tych postanowień.

W przypadku, gdy potrzebujecie Państwo uzyskać więcej informacji dotyczących gwarancji firmy Oras, lub gdy macie jakiekolwiek pytania dotyczące tych gwarancji, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub bezpośrednio z firmą Oras.

Powiadomienie o usterek

Opisane gwarancje mają zastosowanie jedynie wówczas, gdy informacja o wystąpieniu usterki została przekazana firmie Oras lub sprzedawcy w odpowiednim terminie (zwykle jest to 14 dni) od jej wykrycia. Przy zgłaszaniu usterki należy także wskazać, kiedy dokonano zakupu produktu. Ponadto, z firmą Oras lub z jej przedstawicielem należy uzgodnić kwestię sposobu naprawy oraz podmiotu, który ma ją wykonać.

Odzyskiwanie materiałów

Oras, jako firma w pełni odpowiedzialna za swoje produkty uważa, że wszystkie produkty powinny być w odpowiedni sposób utylizowane po zakończeniu swojego cyklu życia.

Wszystkie materiały, które nie mogą być ponownie użyte, powinny posłużyć do produkcji energii.

Podstawowym materiałem użytym do produkcji baterii jest mosiądz, który z założenia może być wielokrotnie użyty. Najlepszą drogą pozbycia się nieużywanych już produktów, nieposiadających części elektrycznych lub elektronicznych czy baterii zasilających, jest oddanie ich na złom.

Zgodnie z Dyrektywą Unii Europejskiej dotyczącą sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz stosownymi przepisami wprowadzającymi ją w życie we wszystkich krajach UE, zużyty sprzęt elektryczny oraz elektryczny, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

W celu właściwej utylizacji szkodliwych substancji oraz recyklingu, użytkownik jest zobowiązany do oddania zużytego produktu w



punkcie selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy zwrócić się do lokalnych punktów zbiórki, władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Wszystkie tworzywa sztuczne używane przez Oras są termoplastyczne, a przez to w pełni podlegają przetwarzaniu. Wszystkie materiały używane do pakowania są w pełni odzyskiwane, mogą być powtórnie wykorzystywane.

Uwagi ogólne

Baterie i zawory podobnie jak inne urządzenia sanitarne, składają się z szeregu części narażonych na ciągłe naprężenia, podlegających zużyciu i pęknięciom, a więc wymagających serwisu.

Jeśli jakaś część baterii zużyje się do tego stopnia, że nie jest już zdolna do użytku, to przeważnie jest to spowodowane brakiem serwisu. Okresowy serwis gwarantuje bezawaryjną pracę baterii i znacznie wydłuża jej żywotność. Właściwy serwis musi być przeprowadzany tylko przez wykwalifikowany serwis firmy Oras, przy pomocy odpowiednich narzędzi i części zamiennych.

Aby zagwarantować łatwy i szybki serwis, należy przy montażu instalacji cwu wziąć pod uwagę następujące zalecenia:

Przed zainstalowaniem baterii instalacja cwu musi być przepłukana wodą, aby usunąć z niej piasek, opiłki stalowe itp.;

- Instalacja cwu musi być wyposażona w wystarczającą ilość odmulaczy i filtrów, aby zapobiec przedostawaniu się obcych ciał do instalacji;
- Prawidłowo zmontowana instalacja zapewnia niezbędne warunki do właściwej pracy baterii.

Serwis jest łatwiejszy i jego czas krótszy, jeśli połączenia baterii są wyposażone w odcinające zawory kulowe firmy Oras. Unika się przez to zakłóceń w pracy innych zainstalowanych w systemie urządzeń, gdyż każda bateria może być indywidualnie z tego systemu wyłączona. Baterie można naprawić bez wymontowywania ich z instalacji cwu.

Uwaga! Podłączenia elektryczne w bateriach elektronicznych zasilanych napięciem 230V mogą być wykonywane tylko przez instalatorów z odpowiednimi uprawnieniami.

Instalacja, serwis i regulacja baterii elektronicznych może być wykonywana wyłącznie przez serwis firmy Oras lub wykwalifikowanych instalatorów posiadających odpowiednią licencję firmy Oras.

Baterie elektroniczne spełniają wymagania Dyrektywy EMC 2004/108/EY.

Maksymalny czas przepływu (Zabezpieczenie przed wandalizmem, baterie bezdotykowe)

Maksymalny czas przepływu w bateriach bezdotykowych wynosi dwie minuty dla baterii umywalkowych i pięć minut dla baterii natryskowych. Jeśli sensor jest zakryty, bateria zamyka się automatycznie po upływie w/w czasu (ochrona przed wandalizmem). Aby uruchomić baterię ponownie należy usunąć wszelkie przeszkody (np. gumę do żucia, taśmę) z sensora. W niektórych modelach baterii można zmieniać czas przepływu wody.

Czyszczenie zewnętrznych powierzchni baterii

Przy czyszczeniu zewnętrznych powierzchni baterii stosuje się ogólnie te same zasady, co przy czyszczeniu malowanych powierzchni w domu. Należy regularnie czyścić zewnętrzną powierzchnię baterii, stosując obojętny lub lekko alkaliczny (pH 6-9) płynny środek czyszczący, np. roztwór mydła i różne płyny do zmywania (ale nie proszek do pralek). Zawsze należy się stosować do wskazówek producenta i zaleceń dotyczących stężenia pH.

Rozpuszczalniki organiczne, środki chemiczne powodujące korozję i/lub zadrapania nie mogą być stosowane. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i zadrapań spowodowanych niewłaściwą konserwacją baterii.

Ostrzeżenia!

Powierzchnia baterii pokrytej chromem nie toleruje związków kwasu fosforowego i związku chloru. (To samo dotyczy wszystkich części natrysku wykonanych z tworzyw sztucznych).

Związki te obejmują np.:

- chlorki glinowe (używane np. w środkach przeciwpotowych i dezodorantach);
- kwas chlorowodorowy i jego pochodne (stosowane jako środek czyszczący przy odwapnianiu i do płytek holenderskich);
- różne kwaśne i alkaliczne środki czyszczące zawierające chlor;
- słoną wodę (np. wodę morską);
- powietrze zawierające dużo chloru;
- różne środki czyszczące zawierające kwas fosforowy.

Uwaga! Środki czyszczące zawierające alkohol nie mogą być stosowane do czyszczenia powierzchni akrylowych.

Uwaga! Rozcieńczone roztwory mogą również uszkodzić powierzchnie baterii, ponieważ po odparowaniu wody substancja aktywna pozostaje i roztwór uzyskuje większą koncentrację.

Nie czyścić baterii przy pomocy wysokociśnieniowej myjki.

Czyszczenie

- Czyścić baterię gąbką lub delikatną ściereczką razem ze środkiem czyszczącym. Uwaga!. Nie używać rozpylaczy w butelkach;
- Spłukać kilkakrotnie ciepłą wodą;
- Wytrzeć baterię do sucha.

Czyszczenie aeratora: wykręć aerator, przemyj wodą lub wymień na nowy

Powierzchnie szlachetne: aranja, polerowany mosiądz, złoto, satyna, brillant

Jeżeli powierzchnie szlachetne baterii ulegają matowieniu, można to usunąć przy pomocy środka czystości zawierającego srebro. Po czyszczeniu, powierzchnie baterii, należy spłukać dużą ilością wody i wytrzeć do sucha.

Baterie kolorowe

Baterie kolorowe, po czyszczeniu, mogą być woskowane woskiem samochodowym. Woskowana powierzchnia jest bardziej odporna na zabrudzenie i łatwiejsza do czyszczenia.

Bardzo brudne powierzchnie

W wyjątkowych wypadkach, gdy bateria nie była czyszczona przez długi czas i brudu nie można usunąć normalnym czyszczeniem, można ostrożnie zastosować lekko alkaliczny, płynny środek czyszczący.

- Nałożyć niewielką ilość środka czyszczącego na wilgotną, miękką gąbkę;
- Przetrzeć gąbką zabrudzoną powierzchnię;
- Spłukać ostrożnie dużą ilością letniej wody;
- Wytrzeć baterię do sucha.

Ryzyko zamarznięcia

Jeżeli bateria jest zainstalowana w miejscu gdzie woda pozostająca w niej może zamarznąć (np. w nieogrzewanych podczas zimy pomieszczeniach) bateria musi zostać opróżniona z wody. Powinno się również przedsięwziąć inne środki ostrożności w celu uniknięcia zniszczenia baterii spowodowanego zamarznięciem np:

- Baterie jednouchwytowe:** Wyjąć glowicę ceramiczną;
- Baterie termostatyczne:** Wyjąć glowicę termostatyczną i wylać wodę z baterii;
- Baterie dwuuchwytowe:** Wyjąć elementy sterujące baterią.

Uwaga! Środki ostrożności muszą być także przedsięwzięte podczas transportu używanych baterii w temperaturze bliskiej 0 stopni.

Ostrzeżenie!

Baterie i akcesoria nie są przeznaczone do użycia w wysokich temperaturach, maks. +65°C. To samo ograniczenie temperatury odnosi się do czyszczenia.

Ostrzeżenie!

Do baterii, w miejsce perlatora lub regulatora strumienia (miejsce wypływu wody), nie należy podłączać urządzeń wyposażonych w zawory zamykające np. zawory pod dużym ciśnieniem, np. wysokociśnieniowej myjki lub zmywarki do butelek. Używanie tego rodzaju urządzeń może spowodować nagły wzrost ciśnienia, który może zniszczyć mechanizm regulujący pracę baterii oraz uszkodzić wylewkę.

Może to również spowodować szkodliwy przepływ poprzeczny.

Uwaga! Zawór pralkowy musi być zawsze zamknięty po każdym użyciu pralki. Jeżeli pralki nie można podłączyć do kurka czerpalnego, wówczas należy użyć przewodu połączeniowego z gwintem 1/2".

RO

Termeni generali de garanție Oras (urmează a fi validați la 01.01.2012 pentru Europa)

Felicitări pentru excelența alegere făcută în ceea ce privește bateriile sanitare!

Garantăm prin prezenta faptul că toate produsele Oras sunt fabricate utilizând materii prime și componente de calitate superioară, precum și faptul că toate procesele de fabricație sunt controlate în baza unor sisteme de calitate extrem de precise, începând cu selectarea materialelor și terminând cu finisarea produsului și lansarea acestuia pe piață. Toate bateriile sanitare și accesoriile Oras sunt proiectate și fabricate în conformitate cu standardele EN, fiind astfel garantată funcționarea ireproșabilă, în condițiile specificate în aceste standarde. Mai mult, garantăm faptul că produsele noastre sunt testate cu atenție în fabricile noastre proprii, înainte de a fi livrate pe piață.

Vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați instrucțiunile de exploatare și întreținere care însoțesc produsul achiziționat de dvs.. Instalarea, întreținerea și exploatarea corectă asigură durabilitatea pe termen lung a produsului.

Doi (2) ani garanție

În cazul în care aveți reclamații în ceea ce privește produsul nostru, contactați vânzătorul în cel mai scurt timp posibil. Rambursăm defecte de fabricație și material pentru o perioadă de doi (2) ani, în conformitate cu Legea Protecției Consumatorului în vigoare. Garanția este valabilă timp de doi (2) ani de la data achiziționării sau, în cazul în care nu există nicio documentație referitoare la această dată, doi (2) ani de la anul/luna indicat/ă pe ștampila de fabricație (anul/luna de pe ștampila + doi ani) aplicată pe produs. Defecțiunile cauzate de uzura normală a produsului, instalarea incorectă sau nerespectarea sau neglijarea instrucțiunilor de exploatare și întreținere, nu se rambursează.

Cinci (5) ani garanție pentru componentele funcționale menționate mai jos, pentru toate produsele Oras

Această garanție se aplică pentru următoarele componente funcționale încorporate în bateriile sanitare: cartușul bateriilor cu monocomandă, valva solenoidală, senzorul și cartușul termostatic.

Începând cu data achiziționării bateriei sanitare sau cu anul/luna indicat/ă pe ștampila de fabricație, luând în considerare cea mai recentă dintre cele două date, această garanție de cinci (5) ani este valabilă pentru defecte de material sau fabricație în ceea ce privește componentele funcționale menționate mai sus (Oras își rezervă dreptul de a investiga cazurile). Oras furnizează gratuit o componentă nouă, în schimbul celei defecte. Această garanție nu acoperă alte cheltuieli suplimentare. Toate cheltuielile legate de lucrările de reparații, etc., cad în sarcina beneficiarului.

În plus, această garanție nu acoperă bateriile electrice, aeratoarele sau alte componente care necesită întreținere periodică, precum și defectiuni cauzate de murdărie, asamblare / instalare incorectă sau exploatare neconformă (vezi instrucțiunile de exploatare și întreținere care însoțesc produsul și care sunt disponibile și pe site-ul www.oras.com).

Zece (10) ani garanție de disponibilitate pentru componente funcționale și piese de schimb pentru toate produsele Oras Oras garantează prin prezenta faptul că pentru o perioadă de cel puțin zece (10) ani de la anul/luna indicat/ă pe ștampila de fabricație a bateriei sanitare, există disponibilitate pentru componente funcționale și piese de schimb, pentru toate

produsele Oras. Garanția de disponibilitate este valabilă pentru produsele fabricate după data de 01.01.2012. Această garanție nu acoperă niciun fel de cheltuieli sau lucrări de reparație sau instalare, și asigură doar disponibilitatea componentelor funcționale și a pieselor de schimb.

Limitarea garanției

Aceste condiții de garanție sunt valabile numai pentru baterii sanitare și accesorii Oras care sunt echipate cu componente originale Oras și care sunt întreținute și exploatare în conformitate cu manualul de exploatare și întreținere. Trebuie respectate normele impuse de autoritățile locale și de legislație în ceea ce privește proiectarea și exploatarea instalațiilor sanitare și a celor de alimentare cu apă.

Garanțiile Oras menționate mai sus nu se aplică în cazul defecțiunilor cauzate de asamblare incorectă, instalare neconformă, curățire neadecvată (prin frecare sau prin utilizare de agenți de curățire corozivi), exploatare neconformă, lipsa reparațiilor sau servisirii în caz de apă impurificată (suspensii, calcar, chimicale, etc.). Garanția nu se aplică în cazul bateriilor electrice încorporate în bateriile sanitare electronice.

Aceste garanții nu limitează drepturile de alimentare ale consumatorului prevăzute în Legea națională de Protecție a Consumatorului, aplicabilă și în vigoare.

Pentru informații suplimentare sau în caz de nelămuriri referitoare la garanțiile Oras, contactați vânzătorul sau Oras.

Anunțarea defecțiunilor

Aceste garanții se aplică numai pentru defecțiunile care sunt aduse la cunoștința Oras sau a vânzătorului într-un termen rezonabil de timp (în mod normal, într-un interval de timp de 14 zile) de la data constatării defecțiunii. În același timp, clientul trebuie să aducă clarificări referitoare la data la care a fost achiziționat produsul. Mai mult, împreună cu Oras sau reprezentanții săi, trebuie stabilită de comun acord modalitatea de remediere / reparare a defecțiunii.

Reciclarea materialelor

Bateriile sanitare Oras nu conțin nici un fel de materiale clasificate a fi periculoase. Cu toate acestea, în calitate de companie care acordă atenție mediului ambiant, Oras solicită ca toate produsele sale să fie reciclate în mod corespunzător la terminarea ciclului lor de viață. Scopul principal al Oras este acela de recicla, dacă este posibil, toate materialele. Oricare material care însă nu poate fi reciclat, ar trebui utilizat în producția de energie.

Principalul material utilizat la fabricarea bateriilor sanitare Oras este alama care, în sine, este un material reciclat. Cea mai bună modalitate de reciclare a produselor îmbătrânite la terminarea ciclului lor de viață este aceea de a le preda la un centru de reciclare a materialelor metalice.

Toate materialele sintetice utilizate de către Oras sunt materiale termorezistente și astfel pot fi reciclate.

Toate materialele de ambalare utilizate de Oras pot fi supuse reciclării.

Bateriile electrice și componentele electronice nu se vor arunca împreună cu deșeurile tradiționale. Acestea trebuie sortate și predate unor puncte specifice de colectare.

Generalități

Bateriile sanitare și robinetele, ca orice alt echipament pentru încălzire, ventilație și condiționare a aerului (HVAC), conțin componente care se află sub un stres constant și care sunt supuse deprecierii și uzurii, fiind astfel nevoie de întreținere. În situația în care o componentă a ajuns la un grad de uzură care nu mai permite utilizarea acesteia, acest fapt se datorează, în general,

lipsei de întreținere. Întreținerea periodică garantează exploatarea în bune condiții a produsului și prelungeste semnificativ durata de viață a acestuia. Întreținerea trebuie să fie executată folosind unelte și piese de schimb adecvate. În vederea garantării unei funcționări line și a întreținerii rapide a produsului, trebuie respectate următoarele aspecte la executarea instalațiilor sanitare:

- coloanele trebuie spălate cu apă pentru a îndepărta nisipul sau alte impurități, etc., înainte de instalarea bateriilor sanitare și a robinetelor
- sistemul trebuie să fie echipat cu un număr suficient de obturatoare de impurități, pentru a preveni pătrunderea de obiecte străine în rețea
- instalarea corectă este în mod deosebit importantă pentru funcționarea corectă a bateriilor sanitare și robinetelor

Pentru orice lucru pe care este instalată o baterie de tip Oras Electrica, trebuie să se asigure faptul că scurgerea acestuia nu poate fi blocată.

Întreținerea este mai facilă și ia mai puțin timp atunci când elementele de conexiune a bateriei sanitare la instalație sunt echipate cu robinete de închidere cu bilă, de tip Oras. Acestea servesc la decuplarea individuală a bateriei sanitare de la restul instalației, alte echipamente care fac partea din aceasta nefiind astfel perturbate în vreun fel.

Notă! Conectarea la rețeaua electrică a bateriilor sanitare electronice poate fi executată numai de către un electrician autorizat. Întreținerea și reglarea pot fi efectuate și de către o persoană calificată, cum ar fi, de ex., cineva care a parcurs Programul de Școlarizare și Training Electra.

Bateriile sanitare electronice îndeplinesc cerințele directivei EMC 2004/108/EY.

Perioada maximă de curgere (protecție împotriva vandalismului; Oras Electra)

În situația în care senzorul este obturat în mod continuu mai mult de două minute, în cazul bateriilor sanitare, mai mult de trei minute, în cazul dușurilor, sau în situația în care para de duș este îndepărtată din suport mai mult de două minute, în cazul modelelor Bidetta, jetul de apă se oprește în mod automat. Pentru revenirea bateriei sanitare în starea de exploatare normală, îndepărtați orice obstacol (de ex. gumă de mestecat, bandă) de pe senzor sau rețineați para de duș tip Bidetta în suportul său. Perioadele de curgere pot fi modificate pentru anumite modele.

Curățirea suprafețelor exterioare ale bateriei sanitare

La curățirea suprafețelor exterioare ale bateriei sanitare se aplică, în general, aceleași reguli ca la curățirea suprafețelor vopsite din orice gospodărie. Pentru o funcționare ireproșabilă, mențineți curat senzorul încorporat într-o baterie sanitară electronică. Curățirea regulată a suprafețelor exterioare ale bateriei sanitare trebuie efectuată utilizând agenți de curățire lichizi neutri sau slab alcalini (pH 6-9), cum ar fi soluția de săpun sau alte lichide de spălare (în afara pulberii utilizate în mașinile de spălat vase). (Respectați întotdeauna instrucțiunile și recomandările de dozare venite din partea producătorului detergentului utilizat). Solvenții organici, agenții abrazivi și/sau agresivi nu trebuie utilizați.

Atenție!

Stratul cromat aplicat pe produs nu rezistă la acidul sulfuric și nici la alți compuși ai clorului. (aceiași aspect se aplică și în cazul tuturor componentelor din material sintetic încorporate în seturile de duș).

Astfel de compuși sunt, de ex.:

- clorurile de aluminiu (utilizate de ex. în antiperspirant/deodorant).

- acidul clorhidric și derivații săi (utilizați, de ex., în produse de îndepărtare a depunerilor de piatră)
- diverși agenți de curățire acizi și alcalini care conțin clor
- apa sărată (de ex. apa de mare)
- aerul cu o concentrație ridicată de clor
- diverși detergenți care conțin acid fosforic

Notă! Agenții de curățire care conțin alcool nu se pretează pentru curățirea suprafețelor acrilice.

Notă! Chiar și soluțiile diluate pot distruge suprafața cromată, deoarece, atunci când apa se evaporează, componentele active rămân prezente și soluția redevine concentrată.

Nu curățați bateria sanitară utilizând dispozitive de spălare sub presiune.

Curățirea

- curățați bateria sanitară cu un burete sau cu o cârpă moale umezită în soluția de detergent. **Notă!** Nu utilizați un recipient tip spray!
- spălați bateria sanitară cu suficientă apă caldută
- la final, uscați bateria sanitară prin ștergere

Acoveriri cu metale nobile: aranja, alamă poleită, aur, satin sau brillant. În situația în care pe suprafețele bateriilor sanitare, pe care s-a aplicat un strat acoptor din metale nobile, apar zone măluite, acestea pot fi îndepărtate, de ex., prin utilizarea de agenți de curățire lichizi, be pază de argint. După curățire suprafețele trebuie întotdeauna spălate și uscate apoi prin ștergere.

Baterii sanitare colorate

Suprafețele bateriilor sanitare colorate pot fi lubrifiate cu lubrifianți pentru autovehicule, după ce se execută curățirea, în conformitate cu instrucțiunile. O suprafață astfel tratată respinge apa și murdăria și permite o curățire mai ușoară.

Suprafețe foarte murdare

În cazuri excepționale, atunci când bateria sanitară nu a fost curățită pentru o perioadă lungă de timp, iar murdăria nu se poate îndepărta prin curățire obișnuită, este permisă utilizarea agenților de curățire ușor alcalini.

- vărsați puțin agent de curățire lichid pe un burete moale, umezit și ștergeți suprafața murdară cu buretele
- spălați cu atenție folosind suficientă apă caldută
- uscați bateria sanitară prin ștergere

Curățirea aeratorului: îndepărtați aeratorul, curățați-l sub jet de apă, sau înlocuiți-l cu unul nou.

Utilizarea corectă a parei de duș tip Bidetta

Atunci când para de duș de tip Bidetta este scoasă din funcțiune, rămâne puțină apă la baza sitei unității respective. Dacă această apă nu este colectată, poate picura atunci când para de duș este poziționată în suportul său. Pentru a preveni această situație, întrerupeți funcționarea bateriei sanitare și scuturați para de duș de câteva ori deasupra toaletei sau deasupra lavoarului, pentru a elimina apa din sită. Agățați apoi para de duș în suportul său. Acest proces este rapid și ușor de asimilat, și face parte din modalitatea de utilizare corectă a parei de duș de tip Bidetta.

Risc de îngheț

Bateriile sanitare sau alte fitinguri pentru apă, care sunt instalate în locuri în care apa din interiorul acestor echipamente poate îngheța (de ex. pe timpul iernii, într-o locație de vacanță neîncălzită), trebuie să fie golite de apă sau trebuie să fie depozitate în incinte încălzite pe toată perioada sezonului rece. Pentru aceste situații trebuie luate diverse măsuri de precauție, pentru a preveni distrugerea cauzată de îngheț, cum ar fi, de ex.

pentru baterii cu monocomandă: extrageți cartușul
pentru baterii automate: extrageți cartușul și goliți apa rămasă în
corpul bateriei
pentru baterii cu dublă comandă: extrageți piesele de cap

Notă! Măsurile de precauție trebuie luate și în cazul transportării
unei baterii sanitare uzate în condiții de temperatură sub zero
grade Celsius.

Atenție!

Bateriile sanitare și accesoriile nu sunt concepute pentru
exploatare în condiții de temperaturi extreme, ci pentru temperaturi
de max. +65°C. Aceleași limitări pentru temperatură sunt valabile și
pentru procedurile de curățire.

Atenție!

Nu conectați niciun fel de echipament dotat cu dispozitiv
de închidere, de ex. un dispozitiv de spălare sub presiune a
recipienților, sau furtunul de grădină dotat cu dispozitiv de
închidere (de ex. prin înlocuirea aeratorului). Conectarea unor astfel
de echipamente duce la generare de șocuri extreme de presiune,
care ar putea distruge mecanismul de reglare și închidere a bateriei
sanitare, sau ar putea distruge pipa acesteia.

Într-o astfel de situație poate apărea deasemenea interconectarea
debitelor. Atunci când se utilizează para de duș Bidetta, trebuie
folosită structura cu ejector.

Notă! Ventilul de racordare a mașinii de spălat trebuie închis
întotdeauna după utilizare. În cazul în care mașina de spălat nu
poate fi conectată la bateria sanitară, atunci coloana de legătură
(G½) trebuie închisă.

RU

Условия гарантии на продукцию Oras

Поздравляем Вас с покупкой отличного смесителя!

Настоящим гарантируем, что вся продукция компании Oras производится с использованием высококачественного сырья и компонентов только от европейских поставщиков. Процесс производства смесителей на всех этапах контролируется международными системами менеджмента качества и соответствует европейским стандартам по производству смесителей. Безупречная работа смесителей Oras гарантируется при соблюдении соответствующих условий, указанных в европейских стандартах качества. Кроме того, мы гарантируем, что вся продукция Oras тщательно тестируется на заводе, прежде чем она будет отгружена клиенту.

Мы просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации, прилагаемой к изделию, до начала использования. Правильная установка, обслуживание и использование обеспечивают долгую и безотказную работу изделия.

Два (2) года гарантии

В случае обнаружения неисправности изделия Oras рекомендуем Вам обратиться в авторизованный сервисный центр Oras или к представителю Oras. Гарантийный срок на продукцию Oras составляет 2 года с даты покупки, которая подтверждается полностью заполненным гарантийным талоном, товарным и кассовым чеком, а в случае отсутствия таких документов – с даты выпуска, указанной на корпусе смесителя. Гарантия действует только на производственные или сырьевые дефекты изделий и распространяется на комплекты изделий, состоящих только из оригинальных деталей и узлов Oras. Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные неправильным монтажом, чистой абразивными или едкими веществами, неправильными эксплуатацией или ремонтом. Гарантия не распространяется на сервисное обслуживание продукции Oras, вызванное загрязнением воды или повреждениями водопровода. Гарантия не относится к элементам питания в электронных смесителях.

Пять (5) лет гарантии на нижеперечисленные детали изделий Oras

Данная дополнительная гарантия распространяется только на следующие детали смесителей и только в случае использования смесителя в бытовых (домашних) условиях: картридж однорычажного смесителя, термостатический картридж, электромагнитный клапан и датчик бесконтактного смесителя.

Гарантийный срок на вышеуказанные детали смесителей Oras составляет 5 лет с даты покупки смесителя, которая подтверждается полностью заполненным гарантийным талоном, товарным и кассовым чеком, а в случае отсутствия таких документов – 5 лет с даты изготовления, указанной на корпусе детали. Компания Oras оставляет за собой право раследования случая. В течение двухлетнего срока гарантии на смеситель детали выполняется бесплатно, включая работу и новую деталь. По истечении двухлетнего срока гарантии на смеситель, но в течение пятилетнего срока гарантии на деталь Oras бесплатно предоставляет новую деталь для замены, а работы по её замене и прочие дополнительные расходы оплачивает клиент.

Гарантия не распространяется на батарейки, азраторы и другие расходные материалы, а также на неисправности,

вызванные загрязнением, неправильным монтажом, неправильной эксплуатацией и неквалифицированным ремонтом (см. «Руководство по использованию и техническому обслуживанию», поставляемое в комплекте с изделием Oras и представленное на сайте www.oras.com).

Десять (10) лет гарантированного обеспечения запасными частями и компонентами для всех изделий Oras

Oras подтверждает, что в течение 10 лет с даты изготовления (год/месяц изготовления указан на изделии) обеспечивается доступность запасных частей и компонентов для всех изделий Oras. Это относится к компонентам и запасным частям изделий, произведенных после 01.01.2012. При этом, если неисправность не подпадает под вышеописанные сроки и условия гарантии, все расходы по приобретению запасных частей и ремонту несёт клиент.

Ограничения по гарантии

Данные условия гарантии распространяются на изделия и комплекты изделий, состоящих только из оригинальных деталей Oras и использующихся согласно «Руководство по использованию и техническому обслуживанию», которое находится в комплекте с каждым изделием Oras. При монтаже смесителя Oras должны соблюдаться действующие в стране строительные и законодательные нормы.

Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные неправильным монтажом, чистой абразивными или едкими веществами, неправильными эксплуатацией или ремонтом. Гарантия не распространяется на сервисное обслуживание продукции Oras, вызванное загрязнением воды или повреждениями водопровода. Гарантия не относится к элементам питания в электронных смесителях.

Данные гарантии не ограничивают права потребителей, установленные действующим законодательством.

Для дополнительной информации, а также, в случае возникновения вопросов относительно гарантий Oras, пожалуйста, свяжитесь с представителем Oras.

Извещение о неисправности

В случае обнаружения неисправности, а также по всем вопросам, касающимся гарантийного и послгарантийного обслуживания изделия Oras, клиенту рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр Oras или к представителю Oras.

Утилизация материалов

Как ответственная компания, Oras надеется, что её изделия по окончании срока службы будут утилизированы надлежащим образом. Главной целью Oras является повторное использование, по возможности, всех материалов. Все те материалы, которые невозможно использовать повторно, следует использовать для производства энергии.

В производстве смесителей используется главным образом латунь, которая как таковая пригодна для повторного использования. Лучшим способом уничтожения вышедших из употребления смесителей является транспортировка их на пункт сбора металлолома.

В продукции Oras используется пригодная для повторного использования термопластическая пластмасса. Батарейки и электронные части нельзя утилизировать через обычные мусоросборники, для них нужно предусмотреть отдельные пункты сбора.

Адреса заводов Oras Group

Финляндия
Орас Лтд
Исометсянтие 2
А/Я 40
26101 Раума
Тел. +358 2 83 161
Факс +358 2 8316 300
Info.Finland@oras.com

Польша
OPAC Олесно Сп. з о. о.
ул. Лешна 2
А/Я 46-300 Олесно
Тел. +48 34 350 9200
Факс +48 34 359 7612
Info.Poland@oras.com

Общие сведения

Смесители и клапаны, как и другие санитарно-технические приборы, состоят из подвергающихся постоянному напряжению частей, которые восприимчивы к износу и поэтому требуют обслуживания. Износ некоторых частей приводит к их непригодности чаще всего из-за отсутствия обслуживания. Периодически проводимое обслуживание гарантирует безотказную работу изделий и существенно продлевает их срок службы. Обслуживание нужно осуществлять с соответствующими рабочими инструментами и запасными частями, чтобы оно было целесообразным. Для того чтобы работа изделий была безупречной, а обслуживание оперативным, необходимо уже при сооружении трубопровода принимать во внимание следующее:

- Перед установкой смесителей и клапанов трубопровод необходимо тщательно промыть хозяйственной водой от песка, стальных стружек и пр.
- Трубопровод необходимо оснастить достаточным количеством отстойников, которые препятствуют проникновению посторонних предметов в трубы.
- Необходимо уделять особое внимание правильности способа установки, чтобы смесители и клапаны имели предпосылки функционировать.

Максимально допустимая разница давлений в подводке для термостатических смесителей.

- При разнице давлений холодной и горячей воды более 100 кПа (1 бар) у исправного термостатического смесителя возможно возникновение вибрации и акустических проблем. Для выравнивания давления холодной и горячей воды в водопроводной сети рекомендуется установка понижающего редуктора на подводку с более высоким давлением.

Упрощается проведение обслуживания и сокращается время обслуживания, если соединители смесителей оснащены клапанами Oras с шариковым затвором. Тогда не будет воздействия на другие установленные трубопроводные изделия, т.к. каждый смеситель можно по отдельности отключить от трубопровода.

Внимание! Подключение электронных смесителей работающих от сети, должно осуществляться только специалистом-электриком.

Электронные смесители Oras отвечают требованиям директивы EMC 2004/108/ЕУ.

Максимальное время подачи воды (защита от вандализма у бесконтактных смесителей)

Максимальное время подачи воды составляет 2 минуты для смесителей для умывальника и 5 минут для душевых смесителей. Если фотозлемент закрыт каким-либо предметом, то, в целях защиты от вандализма, подача воды прекращается автоматически по истечении вышеуказанного времени. Для возобновления нормальной работы смесителя просто уберите от фотозлемента мешающий предмет (например, жевательную резинку, скотч и т.п.) . В зависимости от модели смесителя, максимальное время подачи воды можно изменить.

Очистка наружных поверхностей и комплектующих смесителей

При уходе за наружными поверхностями смесителей руководствуются теми же правилами, как и при поддержании чистоты окрашенных поверхностей в доме. Поддержание чистоты фотозлемента обеспечивает безупречную работу смесителя. При регулярной очистке наружных поверхностей смесителей необходимо применять нейтральные жидкие моющие средства (РН6-9). Такими являются мыльные растворы и многие посудомоечные средства (не для посудомоечных машин). (Необходимо всегда соблюдать инструкцию изготовителя моющего средства по применению и дозированию). Органические растворители, разъедающие и/или средства с абразивом применять нельзя.

Осторожно!

Хромовое покрытие не выдерживает, или слабо выдерживает фосфорную кислоту и хлорные соединения.

Это распространяется и на пластмассовые части комплектующих для душа.

Такими являются, например:

- Хлорид алюминия (применяется в дезодорантах).
- Соляная кислота и ее производные (применяется, прежде всего, с целью уничтожения известкового налета в составе моющих средств).
- Различные средства, содержащие хлор, кислотные и щелочные моющие средства
- Соленая вода (например, морская).
- Воздух с высокой концентрацией хлора.
- Моющие средства, содержащие фосфорную кислоту.
- Моющие средства, содержащие спирт, не предназначены для очистки акриловых поверхностей.

Внимание!

Покрывте могут повредить и очень слабые растворы, т.к. высыхая, вода испаряется, но активные вещества остаются, и таким образом раствор концентрируется.

Запрещается использовать промывочное устройство под давлением

Очистка

- очистите смеситель с помощью губки или мягкой кухонной тряпки, смоченной в растворе моющего средства.

Замечание! Не используйте разбрызгиватели!

- сполосните смеситель большим количеством чистой чуть теплой воды;
- вытрите смеситель насухо.

Покрyтия, имитирующие благородные металлы: аранья, полированная латунь, золото, сатин и бриллиант. Если с течением времени эти покрытия смесителей частично темнеют, потемневшие участки можно очистить с помощью, например жидких средств для очистки серебра. После очистки необходимо промыть и насухо вытереть поверхности.

Цветные смесители

После чистки цветных смесителей их можно обработать автомобильным воском, соблюдая инструкции по вождению. Вошенная поверхность имеет водо- и грязеотталкивающие свойства и облегчает поддержание чистоты смесителя.

Поверхности со значительными загрязнениями

В том крайнем случае, когда чистка смесителя не проводилась в течение долгого времени и грязь невозможно удалить обычным методом, можно использовать слабощелочное жидкое средство очистки.

- нанесите средство очистки на влажную мягкую губку;
- протрите губкой грязную поверхность;
- тщательно сполосните смеситель большим количеством чуть теплой воды;
- вытрите смеситель насухо.

Чистка аэратора: снимите аэратор и промойте его водой, либо замените его на новый.

Правильно пользуйтесь ручным душем «Бидетта»

Когда после использования ручного душа смеситель отключается, в ручном душе под душевой сеткой остается небольшое количество воды. Если не слить воду, при возврате ручного душа в держатель может вытечь небольшое количество воды. Этого можно избежать, действуя следующим образом: после использования встряхните несколько раз ручной душ над унитазом или умывальником, таким образом, вода из сетки удалится. Поместите потом ручной душ в держатель. Маленькая и легко усваиваемая привычка правильного использования ручного душа «Бидетта».

ОПАСНОСТЬ ЗАМЕРЗАНИЯ!

Если смеситель или другой сантехнический прибор устанавливается в помещении, где остающаяся внутри прибора вода может застыть (например, зимой в неотапливаемых летних помещениях), обязательно следить за тем, чтобы в смесителях и в отдельных его частях не было скопления воды, или складировать их в холодное время в отапливаемых помещениях. Для предотвращения повреждений от замерзания, необходимо осуществить различные защитные меры.

Однорычажные смесители: удалите картридж

Термостатические смесители: удалите картридж регулировки температуры и слейте воду из смесителя

Двухзахватные смесители: удалите рабочий клапан

Внимание! Защитные меры принимаются также, если бывший в использовании смеситель транспортируется при температуре ниже 0°.

ОПАСНО!

Смесители и комплектующие не подходят для установки в жаркие парильные помещения (макс. +65°С). Те же температурные ограничения касаются условий очистки смесителя и его комплектующих.

ОПАСНО!

К смесителю (например, на место аэратора) нельзя присоединять какие-либо устройства с отсечкой, например промывочные устройства и устройства для мытья стеклотары или садовый шланг с возможностью отключения воды. Такое устройство с отсечкой может вызвать слишком большие гидроудары, которые могут повредить смеситель, промывочное устройство, а также излив. Также может произойти перекрестное течение воды в трубопроводной сети.

При установке ручного душа «Бидетта» с переключателем, обязательно применяется эжекторная система.

Внимание! Кран для посудомоечной/стиральной машины следует закрывать после каждого использования. Если стиральную машину нельзя подсоединить к водопроводному крану, соединительный шланг (G1/2) следует прочно закрепить

SE

Oras allmänna garantivillkor (gäller fr.o.m. 2012-01-01 i Europa)

Gratis till ditt val av en utmärkt blandare!

Vå garantier härmed att alla produkter från Oras tillverkas av råmaterial och komponenter av överlägsen kvalitet och att våra tillverkningsprocesser kontrolleras genom extremt grundlig kvalitetsssäkring som omfattar allt från materialval till färdig produkt. Alla blandare och tillbehör från Oras konstrueras och tillverkas enligt EU-standarder och därför garanteras felfri funktion vid de förhållanden som anges i dessa EU-standarder. Dessutom garanterar vi att alla våra produkter genomgår grundliga tester i våra egna fabriker innan de levereras till kunderna.

Vi ber dig läsa och följa de användnings- och underhållsinstruktioner som medföljer produkten noggrant. Korrekt installation, underhåll och användning garanterar långvarig hållbarhet hos produkten.

Två (2) års garanti

Om du har klagomål rörande vår produkt ber vi dig kontakta återförsäljaren så snart som möjligt. Vi ersätter tillverknings- och materialfel under två (2) år i enlighet med konsumentköplagen. Garantin gäller i två (2) år från inköpsdatumet eller, i fall där det inte finns någon dokumentation som styrker köpet, två (2) år från året/månaden som anges på blandarens tillverkningsstämpel (år/månad för stämpel + två år). Fel som beror på normalt produktslitage, felaktig installation, felaktig användning eller underlåtenhet att följa användnings- och underhållsinstruktioner ersätts inte.

Fem (5) års garanti för nedanstående komponenter i alla Oras produkter

Denna garanti gäller följande komponenter i blandare som används i privata hushåll: reglerkassett för ettgreppsblandare, pilotventil och sensor för beröringsfria blandare och termostadtel för termostadblandare.

Med start det som infaller först av datumet då blandaren köptes eller året/månaden på blandarens tillverkningsstämpel, gäller denna garanti på fem (5) år för material- och tillverkningsfel på ovan nämnda komponenter och omfattar blandare som har använts uteslutande i privata hushåll (Oras förbehåller sig rätten att undersöka ärendet). Oras tillhandahåller nya delar motsvarande den trasiga komponenten kostnadsfritt. Denna garanti täcker dock inte några andra tilläggskostnader. Konsumenten ersätter alla kostnader som uppkommer i samband med reparationer m.m.

Denna garanti täcker inte batterier, strålsamlare eller andra delar som kräver regelbundet underhåll. Den täcker inte heller fel som orsakats av smuts, felaktig montering/installation eller felaktig användning (se användnings- och underhållsvägledningen som medföljer produkten eller hämta den från www.oras.com).

Tio (10) års tillgänglighetsgaranti för komponenter och reservdelar för alla Oras produkter

Oras garanterar härmed att komponenter och reservdelar är tillgängliga för alla Oras produkter i minst tio (10) år från året/månad på blandarens tillverkningsstämpel. Tillgänglighetsgarantin gäller för produkter som tillverkats efter 2012-01-01. Denna garanti täcker inte kostnader och inkluderar inte reparationer eller installationsarbeten utan anger enbart att komponenter och reservdelar är tillgängliga.

Garantibegränsningar

Dessa garantivillkor avser enbart blandare och tillbehör från Oras som är försedda med originaldelar från Oras och som har underhållits och använts i enlighet med användnings- och

underhållsvägledningen. Planering, rördragning samt installation av blandare och dess tillbehör ska vara fackmannamässigt utförda och överensstämma med Boverkets Byggregler för att garantin ska gälla.

De ovan nämnda garantierna gäller inte fel som orsakats av felaktig montering, felaktig installation, rengöring (skrubbnings eller användning av slipande/frätande rengöringsmedel), felaktig användning, uteblivet reparationsarbete eller utebliven service vid orenheter i vattnet (smuts, kopparspån, grus, kemikalier m.m.). Garantin gäller inte för batterier i elektroniska blandare.

Dessa garantier begränsar inte kundens lagstadgade rättigheter i enlighet med tillämpliga nationella lagar om konsumentskydd.

Dessa garantikrav och garantivillkor har utformats i enlighet med och ska regleras av och tillämpas enligt Finsk lag.

Kontakta återförsäljaren eller Oras om du vill ha ytterligare information eller om du har frågor som rör Oras garantier.

Felanmälan

Dessa garantier gäller enbart de fel som anmäls till Oras eller återförsäljaren i rimlig tid (normalt inom 14 dagar), från det att felet upptäckts. Vid samma tillfälle ska konsumenten ange när produkten köptes. Dessutom ska reparations sätt och ansvarig för reparationen avtalas med Oras eller Oras representant.

Återvinning av material

Som ett ansvarfullt företag är det Oras önskan att alla produkter handhas på rätt sätt efter de tjänat ut sin livslängd. Oras mål är att återvinna alla tänkbara material. Allt som ej kan återvinnas bör användas till energitvinnning.

Oras vattenkranar består till största delen av återvunnen mässing. Utjänta produkter lämnas till metallåtervinning.

Allt plast som används i Oras vattenkranar är återvinningsbar.

Allt förpackningsmaterial som Oras använder är återvinningsbart.

Batterier och elektronik skall lämnas till batteriinsamling respektive återvinning.

Allmänt

Monteringsanvisningar:

Vid installation skall följande iakttagas.

- Vid anslutning av ettgreppsblandare för tvättstall/kök med anslutningsrör i koppars ska kopplingsleverantörens anvisningar följas.
- Vid montering av köksblandare med anslutningsrör i i koppars ska rör klamras på ovsidans koppling.
- Vid all eventuell håttagning i vägg med vätrumsspärr ska momentet utföras enligt Branschregler Säker Vatteninstallation.
- Vid installation av produkter med kopplingar förlagda i vägg ska Svenska byggregler följas gällande utbytbart/inspektionsbarhet samt indikation av ett eventuellt läckage.
- Rören skall spolas ur före installation av blandaren för att ta bort sand, kopparspån etc.
- Systemet bör vara utrustat med ett lämpligt antal smutsfilter.

Service:

Blandare består av flera delar som står under ständig belastning och därför har ett behov av service. Service med jämna mellanrum gör att din utrustning får längsta möjliga livslängd.

Service skall utföras med rätt verktyg och reservdelar för att din blandare skall få en så bra funktion som möjligt.

Max. flödestid (vandalskydd, beröringsfria blandare)

Den maximala flödestiden för beröringsfria blandare är två minuter

för tvättställsblandare och fem minuter för duschblandare. Om sensorn övertäcks stängs blandaren automatiskt efter ovan angivna flödestider (vandalskydd). För att blandaren skall återgå till normal funktion måste föremålet (t.ex. tuggummi eller tejp) avlägsnas från blandarens sensor. Flödestider kan justeras på vissa modeller.

Sensor/fotocell skall vara rena för optimal funktion!

Observera! El-installation skall utföras av behörig elektriker. Service får utföras av person med kännedom om Electra-produkter.

Oras elektroniska blandare är CE märkta och uppfyller EMC direktiv 2004/108/EY

Rengöring av kranarnas yta och tillbehör

För regelbunden rengöring av kranarnas yta bör man använda neutrala eller lätt basiska (pH 6-9) rengöringsmedel i flytande form. Exempel på sådana är tvällösningar och ett flertal diskmedel (ej maskindiskmedel). Följ alltid tillverkarens bruks- och doseringsanvisningar. Organiska lösningsmedel, frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel får ej användas.

Obs! Högttryckstvätt får ej användas vid rengöring.

Obs!

En kromad yta är känslig för:

- Aluminium klorider (används i t.ex. deodoranter).
 - Saltsyra och rengöringsmedel för kakel som innehåller saltsyra.
 - Rengöringsmedel som innehåller fosforsyror.
- Detsamma gäller för plastdetaljer i duschanordningar.

Rengöring

- Rengör kranen med en mjuk trasa eller svamp som fuktats med rengöringsmedel.
- Obs! Använd ej spray!
- Skölj av kranen med rent, ljummet vatten.
- Torka slutligen av kranen med en mjuk trasa.

För äldre ytbehandlingar: (exempelvis ytbehandlingar i guld)

Om ytbehandlingen oxiderar med tiden kan de putsas upp med flytande silverrengöring. Efter rengöring måste kranen sköljas med rikligt av ljummet vatten och sedan torkas av med en mjuk trasa.

Extremt smutsiga ytor

Om kranen ej rengjorts under en lång tidsperiod, och smutsen ej går bort med hjälp av normal rengöring kan ett lätt alkaliskt rengöringsmedel användas.

- Rengör kranen med en mjuk trasa eller svamp som fuktats med rengöringsmedel.
- Skölj av kranen med rent, ljummet vatten.
- Torka slutligen av kranen med en mjuk trasa.

Rengöring av strålsamlare: Tag loss strålsamlaren och rengör med vatten. Vid behov, byt till en ny strålsamlare.

Frysrisk

Om blandaren monteras där frysrisk föreligger (t.ex. i fritidshus som står uppvärmt under vinterhalvåret etc.) måste blandaren tömmas på vatten eller demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme under vinterperioden.

Ettgrepsblandare: Stäng av vattnet till blandaren och demontera reglerkassetten.

Termostatblandare: Stäng av vattnet till blandaren, ställ blandaren öppet läge och demontera blandarens termostatdel.

Beröringsfri blandare: Förvaras i uppvärmt utrymme under vinterperioden

Vattenutkastare: På vattenutkastare utan dräneringsventil ska slang demonteras då frysrisk föreligger.

Obs! Dessa åtgärder måste även följas vid transport av vattenfylld blandare vid temperaturer under 0°.

Värmetålighet

Obs! Kranar och dess tillbehör får ej placeras i utrymmen där temperaturen kan överstiga 65°C t.ex. i en bastu. Temperaturbegränsningen gäller även vid rengöring av kranarnas yta och dess tillbehör.

Varning!

Anslut inte någon typ av slang med avstängningsmekanism till blandarens strålsamlare. Detta kan resultera i tryckslag som kan skada blandarens funktion eller dess utloppspip. Det kan dessutom uppstå skadlig överströmning mellan varmvatten och kallvatten om sådan utrustning används.

Bidetta handdusch med avstängning får endast användas tillsammans med produkter med ejektorfunktion.

Obs! Ventilen för disk och tvättmaskin skall alltid stängas efter användning. Om disk/tvättmaskin ej är ansluten till blandare utrustad med separat avstängning ska blandarens anslutningsrör pluggas med bifogad plugg enl. anvisning.

SK

Všeobecné záručné podmienky Oras (platné v Európe od 01.01.2012)

Gratulujeme Vám k výbornému výberu Vašej batérie!

Týmto garantujeme, že všetky výrobky Oras sú vyrábané z vysokokvalitných materiálov a komponentov, a že naše výrobné procesy sú kontrolované extrémne presným zaistením kvality – od výberu materiálov až po hotový výrobok určený k používaniu. Všetky batérie a výrobky Oras sú navrhnuté a vyrobené podľa EN štandardov a preto garantujeme bezchybné použitie za predpokladu používania pri vhodných podmienkach stanovených v EN štandardoch. Okrem toho Vám garantujeme, že všetky naše výrobky sú pozorne testované v našich závodoch predtým než sú doručené k zákazníkom. Dobrosrdečne Vás žiadame, aby ste si prečítali a pozorne nasledovali pokyny na používanie a údržbu priložené k produktu. Správna montáž, údržba a používanie zaručia dlhoročnú trvácnosť produktu.

Dvoj (2) ročná záruka

V prípade, ak by ste mali nejakú sťažnosť týkajúcu sa nášho produktu, úprimne Vás žiadame aby ste kontaktovali predajcu tak skoro ako je to možné. Nahradíme Vám výrobné a materiálové záruky do doby dvoch (2) rokov podľa zákona o ochrane spotrebiteľa. Záruka je platná po dobu dvoch (2) rokov od dňa kúpy alebo v prípade, že nemáte doklad o kúpe, dva (2) roky od roku/mesiaca na výrobné známke batérie (t.j. rok/mesiac známky + dva roky). Žiadavy spôsobené bežným opotrebením produktu, nesprávnu inštaláciou, nesprávnym použitím alebo zanedbaním pokynov na používanie a údržbu nebudú nahradené.

Päť (5) ročná záruka na nižšie zmienené funkčné komponenty všetkých Oras produktov

Táto záruka sa vzťahuje na nasledovné funkčné komponenty batérií, použitých v domácnostiach: kartuša u jednopólových batérií, elektromagnetický ventil, senzor a termoelement.

Počnúc odo dňa nákupu batérie alebo roku/mesiaca na výrobné známke batérie, podľa toho ktorý časový údaj je skôr, táto päť (5) ročná záruka je platná pre materiál a výrobné záruky vyššie zmienených funkčných komponentov a týka sa iba batérií, ktoré boli použité v súkromných domácnostiach (Oras si vyhradzuje právo prešetriť daný prípad). Oras zdarma poskytne novú časť výmenou za chybný komponent. Táto záruka nepokrýva žiadne ďalšie náklady. Všetky náklady na opravu znáša spotrebiteľ.

Dodatočne, táto záruka nepokrýva batérie, perlatory alebo ďalšie časti týkajúce sa bežnej údržby alebo záruky spôsobené nečistotami, zlou montážou, inštaláciou alebo nesprávnym použitím (viď. Príručku údržby poskytnutú k produktu)

Desať (10) ročná záruka dostupnosti funkčných komponentov a náhradných dielov pre všetky produkty Oras.

Oras týmto garantuje, že najmenej po dobu desať (10) rokov podľa roku/mesiaca na výrobné známke batérie, budú ku všetkým Oras produktom k dispozícii funkčné komponenty a náhradné diely. Záruka dostupnosti je platná pre výrobky vyrobené po 1.1.2012. Táto záruka nepokrýva ani nezahŕňa žiadne náklady na opravu alebo inštaláciu práce, iba zaisťuje dostupnosť funkčných komponentov a náhradných dielov.

Obmedzenia záruky

Tieto záručné podmienky platia iba pre batérie a príslušenstvo Oras, ktoré sú vybavené originálnymi dielmi Oras a sú udržiavané a používané podľa pokynov manuálu na použitie a údržbu. Inštalácia armatúr musí vyhovovať ustanoveniam orgánov miestnej správy a legislatívy.

Vyššie zmienené záruky sa nevzťahujú na záruky spôsobené chybou montážou, chybou inštaláciou, čistením (dhrnutím alebo použitím agresívnych čistiacich prostriedkov), nesprávnym používaním, nedostatočnou opravou alebo údržbou v prípade nečistôt vody (špina, vodný kameň, chemikálie, atď.). Záruka sa nevzťahuje na napájacie zdroje (monočlánky) v elektronických batériách.

Tieto záruky neobmedzujú zákonné právo spotrebiteľa podľa platných a záväzných práv na ochranu spotrebiteľa. Tieto záručné podmienky boli vytvorené, riadia sa a sú interpretované v súlade s Finskými zákonmi. Pre ďalšie informácie alebo v prípade otázok týkajúcich sa záruky Oras, prosím kontaktujte predajcu alebo spoločnosť Oras.

Oznámenie závad

Tieto záruky sa týkajú iba závad, ktoré sú oznámené Oras-u alebo predajcov v racionálnom čase (normálne do 14 dní) od objavenia záduhy. V tom istom čase by mal zákazník objasniť, kedy bol produkt zakúpený. Okrem toho, by mal byť dohodnutý, s firmou Oras alebo jej zástupcom, spôsob opravy a kto ho vykoná.

Recykliácia materiálov

Ako spoločnosť, ktorá je zodpovedná za všetko čo robí, prianím spoločnosti Oras je, aby sa vo všetkými výrobkami vhodne zaochádzalo aj na konci ich životnosti. Prianím Orasu je, aby všetky materiály u ktorých je to možné boli recyklované.

Ostatné materiály, ktoré nie je možné recyklovať, by mali byť využité na výrobu energie.

Hlavným materiálom pre výrobu vodovodných batérií je mosadz, ktorá je sama o sebe recyklovateľným materiálom. Najlepší spôsob likvidácie už použitých výrobkov je ich odoslanie do zariadení zaoberajúcimi sa zberom kovov pre ďalšie spracovanie (recykliácia)

Všetky plasty použité vo vodovodných batériách Oras sú termoplasty a teda plne recyklovateľné.

Všetky obalové materiály používané Orasom sú vhodné na recykliáciu.

Monočlánky a elektroniku nie je možné likvidovať s bežným odpadom. Musia byť roztriedené a odovzdané na špeciálne zberné miesta.

Všeobecne

Vodovodné batérie a ventily (tak ako iné inštalatérske zariadenia) obsahujú niektoré súčasti, ktoré sú trvale zaťažované tlakom a okolitými vplyvmi, a preto vyžadujú údržbu. Keď je súčiastka opotrebená až tak, že je nepoužiteľná, je to väčšinou kvôli zanedbaniu údržby. Pravidelná údržba zaisťuje bezproblémovú prevádzku a predlžuje životnosť výrobku. Servis musí byť vykonávaný vhodným náradím a používaním originálnych náhradných dielov. Na zaisťenie bezproblémovej prevádzky a rýchleho servisu musia byť pri stavbe potrubí brané na zretel tieto podmienky:

- prírodné potrubie musí byť pred inštaláciou batérie alebo ventilu prepláchnutím zbavené všetkých nečistôt (piesok, zvyšky izolácie apod.);
- systém musí byť vybavený potrebným množstvom správnych filtrov k zabráneniu prieniku nečistôt do systému;
- odborné prevedená montáž batérie alebo ventilu je základným predpokladom pre ich bezporuchovú funkciu.

Prevádzanie servisnej činnosti zaberie veľmi málo času, ak sú použité uzatváracie ventily Oras. V tom prípade je možné prevádzkať servis na jednotlivých výrobkoch bez obmedzenia prevádzky ostatných výrobkov použitých v systéme, pretože je možné každú batériu samostatne odpojiť zo systému.

Pozor! Elektrické pripojenie bezdotykových batérií ovládaných z elektrickej siete môže vykonať len kvalifikovaný elektrikár. Servis a nastavenie môže tiež vykonať len vhodná kvalifikovaná osoba, napr. niekto, kto prešiel školením Electra Training School Programme.

Bezdotykové batérie spĺňajú nariadenia smernice EMC 2004/108/EY.

Maximálna doba dodatočného prietoku (Ochrana pred vandalmi pre bezdotykové batérie)

Maximálna doba prietoku pri bezdotykových batériách je dve minúty. (Pri sprche päť minút.) Akonáhle je sensor zakrytý, batéria sa sama automaticky vypne po uvedenej dobe. (Ochrana pred vandalizmom.) Aby sa batéria vrátila do pôvodného režimu, je nutné odstrániť predmet (napríklad žuvačka alebo samolepka...), ktorý sensor zakrýva.

Doba prietoku môže byť pri niektorých modeloch zmenená.

Čistenie povrchu vodovodných batérií

Všeobecne je postup čistenia vonkajšieho povrchu batérie rovnaký ako pri čistení farebných povrchov ostatných výrobkov v domácnosti. Udržujte sensor bezdotykového prútu čistý, aby fungoval správne. Na pravidelné čistenie povrchu batérií sa zásadne používajú tekuté čistiace prostriedky (ako napríklad mydlový roztok alebo tekuté čistiace prostriedky na umývanie riadu; nie prostriedky do umývačky riadu), prostriedky musia byť s pH 6 – 9. Je nutné pozorne si prečítať návod na použitie prostriedku určeného výrobcom ešte pred jeho použitím. Nesmiete použiť organické čistiace prostriedky ani prostriedky alebo zariadenia obsahujúce brúsne častice.

Pozor!

Pochromovanie nie je odolné voči kyseline fosforečnej ani zlúčeninám chlóru. (To isté platí aj pre všetky umelohmotné časti spríchy). Medzi také zlúčeniny patria napríklad:

- Chlorid hliníty (používa sa napríklad v antiperspirantoch/deodorantoch).
- Kyselina solná a jej deriváty (používa sa napríklad v čistiacich výrobkoch určených na odváňňovanie/čističoch na holandské kachličky).
- Rôzne kyselinové a alkalínové čističe obsahujúce chlór.
- Slaná voda (napr. morská voda).
- Vzduch obsahujúci veľké množstvo chlóru.
- Rôzne čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu fosforečnú.

Pozor! Čistiace prostriedky, ktoré obsahujú alkohol, nie sú vhodné na čistenie akrylových povrchov.

Pozor! Pokrývajúcu vrstvu môžu poškodiť aj zriedené roztoky, pretože keď sa voda odparí, zostanú v koncentrácii roztoku aktívne prvky.

Vodovodnú batériu nečistite striekaním pod tlakom.

Čistenie

- Vodovodnú batériu vyčistíte špongiou alebo jemnou tkaninou namočenou v čistiacom roztoku.
- Pozor!** Nepoužívajte rozprašovač!
- Opláchnite batériu prúdom vlažnej vody.
- Utrite povrch batérie dosucha.

Špeciálne kovové povrchy: aranja, leštená mosadz, zlato, satén a briliant. Ak sa na špeciálnom kovovom povrchu objaví škvrna, možno ju odstrániť tekutým čistiacim prostriedkom na striebro. Potom je nutné povrch opláchnuť prúdom vody a povrch utrieť mäkkou utierkou dosucha.

Farebné povrchové úpravy

Povrchy farebných batérií sa môžu ošetriť voskovými prostriedkami na údržbu karosérií vozidiel. Je pritom treba postupovať podľa pokynov výrobcu čističa. Navoskovaný povrch odoláva vode a špíne a uľahčuje čistenie vodovodnej batérie.

Veľmi znečistené povrchy

Vo výnimočných prípadoch, ak povrch batérie nebol veľmi dlho ošetrovaný a nečistota nie je možné odstrániť bežným postupom, tak je možné opatrne použiť alkalické čističlo.

- Naneste čističlo na vlhkú jemnú špongiu.
- Umývajte ňou povrch batérie na znečistených miestach.
- Opatrne opláchnite povrch prúdom vlažnej vody.
- Utrite povrch batérie dosucha.

Čistenie perlátora: Vytiahnite perlátor, opláchnite ho čistou vodou, prípadne ho nahraďte novým.

Správne používanie ručnej sprchy Bidetta

Ručnú sprchu Bidetta by ste mali po použití vypnúť. Pod výtokom sprchy zostane trochu vody. Ak vodu nevy pustíte, môže kúsok vody vytečť pri zavesovaní sprchy. Aby ste tomu zabránili, po použití sprchy vypnite batériu a zatlačte záchodovú misu. Potom zaveste ručnú sprchu do jej držáka. Pomocou tohto nenáročného a ľahko osvojitelného postupu budete ručnú sprchu Bidetta správne používať.

Nebezpečie zamrznutia

Vodovodné batérie a iné vodoinštalčné materiály nainštalované na mieste, na ktorom v nich môže zamrznúť voda (napr. počas zimy počas toho, ako sa nevykuruje), musia byť počas chladného obdobia vyprázdnené alebo uložené na vykurovanom mieste. Musíte urobiť rôzne opatrenia, aby ste zabránili poškodeniu spôsobeného zamrznutím, napr.

Jednopákové batérie: Odpojte kartuš.

Automatické batérie: Odpojte kartuš a vyprázdňte z batérie voču.

Batérie s dvomi rúčkami: Odpojte vrchnú časť.

Pozor! Tieto opatrenia musíte vykonať aj keď prenášate použitú batériu pri teplotách nižších ako nula stupňov.

Pozor!

Vodovodné batérie a príslušenstvo nie sú vhodné na použitie v teplom prostredí (max. +65 °C). Rovnaké obmedzenie teploty sa týka aj čistenia.

Pozor!

Nepripájajte na batériu (napr. namiesto perlátora) žiadne zariadenia so stop-ventilom, napr. vysokotlakové umývacie zariadenia. Použitie takého uzatváracieho zariadenia môže spôsobiť mimoriadny tlak, ktorý potom môže poškodiť regulačný a uzatvárací mechanizmus batérie alebo poškodiť výtok. Môže sa tiež vyskytnúť škodlivý pričný tlak.

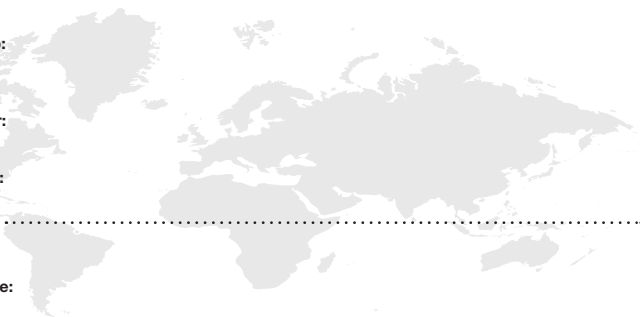
Pri použití ručnej sprchy Bidetta so spúšťou musíte použiť štruktúru s ejektorom.

Pozor! Ventil pračky musíte po použití vždy vypnúť. Ak pračku nemôžete pripojiť k batérii, musíte odpojiť pripojovaciu hadicu (G1/2).



Guarantee card / Zárúční list / Garantiekarte / Garantibevis / Garantikaart /
Tarjeta de garantía / Takuukortti / Carte de garantie / Certificato di garanzia /
Garantinis talonas / Garantijas karte / Garantie kaart / Garantibevis /
Karta gwarancyjna / Formular de garanție / Гарантийный талон /
Garantikort / Zárúčný list

GB Product nr:
CZ Kód výrobku:
DE Produkt Nr.:
DK Produkt nr:
EE Toote nr:
ES Producto nº:
FI Tuotenumero:
FR Produit n°:
IT Numero articolo:
LT Gaminio kodas:
LV Produkta Nr.:
NL Product nr:
NO Produktnummer:
PL Produkt nr:
RO Nr. produs:
RU Номер изделия:
SE Produkt nr:
SK Kód výrobku:



GB Date of purchase:
CZ Datum nákupu
DE Kaufdatum:
DK Dato for køb:
EE Ostukuupäev:
ES Fecha de compra:
FI Ostopäivä:
FR Date d'achat:
IT Data di acquisto:
LT Pirkimo data:
LV Pirkuma datums:
NL Aankoopdatum:
NO Kjøpsdato:
PL Produkt nr:
RO Data achiziționării:
RU Дата покупки:
SE Inköpsdatum:
SK Dátum nákupu:

GB Dealer stamp:
CZ Razítko prodejce:
DE Händlerstempel:
DK Forhandlerstempel:
EE Müüja pitsat:
ES Sello distribuidor:
FI Myyjän leima:
FR Cachet du distributeur:
IT Timbro del rivenditore:
LT Pardavėjo antspaudas:
LV Izplatītāja zīmogs:
NL Stempel verdeler:
NO Stempel fra forhandler:
PL Pieczęć sprzedawcy:
RO Ștampila distribuitorului:
RU Печать продавца:
SE Återförsäljarens stämpel:
SK Razítko predajcu:



Austria

HANSA Austria GmbH
Rottfeld 7
A-5013 SALZBURG
Tel. +43 662 4331000
Fax +43 662 43310020
office@hansa.at

Belgium

Hansa Armaturen Belgium N.V.
Steenweg 3 Unit 9
B-3540 HERK-DE-STAD
Tel. +32 13 353 610
Fax +32 013 664 686
info@hansa-belgium.be

Czech Republic

Hansa Cesko, s.r.o.
Mladoboleslavská 968
CZ-190 17 PRAHA 9, Kbely
Tel. +420 286 854 892
Fax +420 286 854 893
hansa.cesko@hansa.com

Obchodné zastúpenie pre
Slovenskú republiku
Tel/fax: +421 327 431 123
Mob.: + 421 903 535 771

Denmark

ORAS ARMATUR A/S
Strevelinsvej 12
DK-7000 FREDERICIA
Tel. +45 75 95 74 33
Fax +45 75 95 80 27
info.denmark@oras.com

Estonia

Oras Oy
Sõpruse pst.151
EE-13417 TALLINN
Tel. +372 6 210 400
Fax +372 6 210 409
info.estonia@oras.com

France

Hansa France S.A.R.L.
B.P. 88030 - Eckbolsheim
F-67038 STRASBOURG Cedex
Tel. +33 3 88 7888 00
Fax +33 3 88 765 532
info@hansa.fr

Germany

Hansa Armaturen GmbH
Sigmaringer Straße 107
D-70567 STUTTGART
Tel. +49 711 1614 0
Fax +49 711 1614 368
info@hansa.de

Italy

Hansa Italiana Srl
Via Maria Gaetana Agnesi, 37/39
I-37014 CASTELNUOVO DEL
GARDA (Vr)
Tel. +39 45 7575333
Fax: +39 0 45 7571258
hansaitaliana@hansa.it

Latvia

Oras Pärstāvis Latvijā
Gariņbu dambis 7a,
RĪGA, LV-1045
Tel. +371 2 92 1 8090
Fax +371 6 738 3094
info.latvija@oras.com

Lithuania

Oras Ltd. atstovybė
Ukmergės st. 280
LT-06115 VILNIUS
Tel. +370 (6) 852 1811,
+370 (6) 995 2990
Fax +370 (5) 2338897
info.lithuania@oras.com

Netherlands

Hansa Nederland B.V.
Watergoorweg 77
NL-3861 MA NIJKERK
Tel. +31 33 2463463
Fax +31 (0)33 2463431
info@hansa-nederland.nl

Norway

ORAS ARMATUR AS
Smeltingeløen 1
NO-0195 OSLO
Tel. +47 74 85 41 10
Fax +47 74 85 79 10
info.norway@oras.com

Poland

ORAS Olesno Sp. z o. o.
ul. Leśna 2
PL-46-300 OLESNO
Tel. +48 34 350 9200
Fax +48 34 350 9245
info.poland@oras.com

Russia

OOO ORAS RUS
Tambovskaya Str. 12 Office 21
RU-192007 ST.PETERSBURG
Tel. +7 (911) 037 90 63
info.russia@oras.com

OOO ORAS RUS

Тамбовская улица, 12, офис 21
192007 САНКТ ПЕТЕРБУРГ
Тел. +7 (911) 037 90 63
info.russia@oras.com

"Oras International Ltd"
representative office in Russia:
Letnikovskaya st.,b.10, str. 2
RU-115114 MOSCOW
Tel. +7 495 580 4841
Fax +7 495 580 4843
info.russia@oras.com

Представительство
"Oras International Ltd" в России:
115114, МОСКВА,
Летниковская ул., д.10, строение 2
Тел: (495) 580 4841
Факс: (495) 580 4843
info.russia@oras.com

Spain

Hansa España S.A.U.
C/ Rodes, 40 Bajos (Esq. C/
Esquadres)
E-08901 L'Hospitalet de Llobregat
BARCELONA
Tel. 0034 93 6374460
Fax 0034 93 6374568
info@hansa.es

Sweden

Oras Sverige AB
Elektrodgatan 3
S-721 37 VÅSTERÅS
Tel. +46 21 81 61 31
Fax +46 21 81 61 30
info.sweden@oras.com

Ukraine

Representative office Oras
Solomjanska sq. 408A
UA-03035 KYIV
Tel. +38 (044) 469 5817
+38 (044) 240 2048
+38 (044) 240 6219
Fax +38 (044) 537 0149
info.ukraine@oras.com



ORAS GROUP
Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
info.finland@oras.com

Oras Group is a powerful European provider of sanitary fittings: the market leader in the Nordics and a leading company in Continental Europe. The company's mission is to make the use of water easy and sustainable and its vision is to become the European leader of advanced sanitary fittings. Oras Group has two strong brands, Oras and Hansa.

The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the Group has four manufacturing sites: Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic), Olesno (Poland) and Rauma (Finland). Oras Group employs approximately 1400 people in twenty countries. Oras Group is owned by Oras Invest, a family company and an industrial owner.

ORAS GROUP

Isometsäntie 2, P.O. Box 40

FI-26101 Rauma

Tel. +358 2 83 161

Fax +358 2 831 6300

info.finland@oras.com

www.oras.com



Water Is Worth Loving.